Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MICROTEXTS and NEWSPAPERS MAR 8 1972 LIBRARY

[illegible]n theo một loạt biến cố vừa xẩy ra tại Hà Nội, Sài Gòn và Liên Hiệp Quốc

Hoa Lục - Hoa Kỳ đồng thời công bố chuyến đi mới của Kissinger

Năm Thứ 8 — Số 2.278 — Thứ Năm 7-10-1971 (Ngày 19 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Mỹ không giải thích rõ chuyến đi mới mà chỉ nói

Dù nội bộ Trung Cộng có thế nào NIXON VẪN VIẾNG BẮC KINH

★ Việc THDQ có ở lại LHQ hay không sắp dứt khoát

HOA THỊNH ĐỐN, 5-10 (AFP): «Chính phủ nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và chính phủ Hoa Kỳ đã thỏa thuận để tiến sĩ Herny Kissinger sang Bắc Kinh vào hạ tuần tháng 10 để thương nghị với chính quyền CHNDTQ ngõ hầu đạt đến một cuộc dàn xếp cụ thể về chuyến Hoa du sắp tới của Tổng Thống Nixon». Bản tin chính thức vắn tắt trên được phổ biến cùng một lúc hồi 14 giờ quốc tế tại Bắc Kinh và Bạch Cung và đến tối được hãng thông tấn Tass của Liên Xô nhắc lại mà không bình luận gì.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí ngay sau khi phát ngôn nhân Bạch cung Ronald Ziegler loan báo tin trên, cố vấn Kissinger cho biết ông sẽ dùng phi cơ riêng của Phó Tổng Thống đi Bắc kinh qua ngả Honolulu vài ngày sau ngày 15-10. Ông sẽ mang theo khoảng 10 người trong đó có Alfred Jenkins, trưởng phòng Viễn Đông Vụ Bộ Ngoại Giao John Holdridge và Winston Lord thuộc ban nhân viên Hội đồng An Ninh Quốc gia, Phó Phụ tá Dwight Chapin (của Nixon), vài chuyên viên truyền tin, thông tin và an ninh có nhiệm vụ chuẩn bị sẵn mọi dịch vụ liên hệ đến chuyến công du của Tổng Thống.

Theo Kissinger, ông sẽ hội đàm với Thủ tướng TC Châu ân Lai và một số lãnh tụ TC khác trong 4 ngày để ấn định ngày nào TT Nixon sẽ sang chơi Bắc kinh, và những nét đại cương liên quan đến những đề mục thảo luận giữa Nixon và Châu ân Lai.

Sau khi kết thúc cuộc thương nghị, phái đoàn Mỹ sẽ rời Bắc Kinh về thẳng Hoa thịnh Đốn chứ không đi thăm một nơi nào khác tại Hoa Lục.

Bị chất vấn về những diễn biến bí mật đang xảy ra tại Bắc Kinh, Kissinger cho biết từ ngày 11-7 vừa qua đến nay, Bạch Cung vẫn thường xuyên liên lạc trực tiếp với BK và ông có trong tay rất nhiều bằng cớ chứng tỏ TC đã và đang sửa soạn kỹ lưỡng để tiếp đón Nixon, và những gì đang xảy ra tại BK không ảnh hưởng gì đến chuyến Hoa du sắp tới của Nixon.

Bạch Cung chưa hề hỏi do nhà cầm quyền TC về chuyện này mà họ cũng không tiết lộ điều gì. Tới nay, Bạch Cung cũng không biết gì hơn ngoài tin tức đã được phổ biến trên báo chí và cho rằng Hoa Kỳ không thể viện cớ Hoa du để tọc mạch vào nội tình nước chủ. Vả lại cả TC lẫn Hoakỳ đều nghiêm chỉnh tìm cách cải thiện bang giao song phương và không bên nào có thể dễ dàng hủy bỏ quyết định này. Dầu sao ông nghĩ rằng Châu ân Lai sẽ không giải thích chuyện riêng của cấp lãnh đạo Hoa Lục khi họ Châu gặp Kissinger vào cuối tháng này.

Kissinger tỏ ý tiếc không thể để báo chí đi theo chuyến này. Tuy nhiên, tham vụ báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler sẽ tháp tùng Kissinger để thu xếp cho báo chí Mỹ săn tin Hoa du của Nixon. Để kết luận, ông nói đùa với đám ký giả Bạch Cung rằng «xin quý vị yên tâm là lần này tôi không nổi cơn đau bụng bất tử như kỳ trước», và «tôi tin rằng trong suốt giòng lịch sử hiển hách và lâu đời của Trung Hoa từ trước tới nay chưa bao giờ nhà cầm quyền Hoa Lục được nếm mùi đoàn báo chí tháp tùng Tổng Thống cả.»

Chuyến viếng thăm Bắc kinh lần thứ2 của Kissingerđược công bố ngay vào lúc Chủ tịch Nga xô Podgorny kết thúc cuộc hội đàm chính thức tại Hà nội với các lãnh tụ CSVN, 2 ngày sau khi VNCH tiến hành thành công cuộc độc cử, và đúng vào lúc nội tình lãnh đạo Hoa lục đang chứa chấp những bí ẩn mà người ta tin Mỹ rất thông hiểu nhưng không nói ra trước khi Đại hội đồng LHQ thảo luận việc thu nhận TC.

Ý nghĩa chuyến đi của Kissinger

LIÊN HIỆP QUỐC, 5-10 (UPI): GeorgeBush, đại sứ HK tại LHQ hôm nay cho biết là việc lựa chọn thời điểm để cố vấn Kissinger đi thăm Bắc Kinh có thể sẽ giúp HK thắng được cuộc biểu quyết, mà ông cho là một cuộc thi đua «rất khít khao», để giữ chân hội viên của THDQ tại LHQ.

Ông nói: «Chuyến viếng thăm này tự nó không có mảy may gì dính líu đến chính sách của chúng tôi (bởi Trung Hoa). Nhưng tôi không thể ngồi đây mà tuyên bố rằng những chuyện này không có liên quan với nhau,

1 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon viếng T.C. vào tháng 11-71?

ĐÔNG KINH, 6-10. (AFP).— Tờ Mainichi Nhật hôm qua thuật những nguồn tin thông thạo chính phủ Nhật cho hay TT Nixon có thể viếng thăm Hoa lục vào tháng 11 tới.

Nhật báo này loan tin trên sau khi Mỹ và TC công bố tin cố vấn Kissinger sắp sang Bắc Kinh thu xếp chuyến Hoa Du của TT Nixon.

DÙ CSBV TIẾP TỤC PHẢN KHÁNG NHƯNG ĐỂ CHẶN ĐỨNG CỘNG SẢN ĐỂ MỸ RÚT QUÂN LẸ

Thượng Viện Mỹ đánh bại tu chính án hạn chế tối đa oanh kích ở Đông Dương

★ Reagan bỏ chương trình ghé Saigon, Agnew có thể dự lễ tấn phong của Tổng Thống Thiệu

★ 1 Chuẩn Ứng Viên Tổng Thống Mỹ cổ võ ngưng viện trợ cho VNCH vì cuộc độc cử

HOA THỊNH ĐỐN, 5-10 (UPI).— Hôm nay, Thượng Viện Mỹ đã bác bỏ, bằng 64 thăm chống và 19 phiếu thuận tu chính án do NS Mike Gravel (Dân Chủ) đề xướng đòi cắt mọi ngân khoản tài trợ các phi vụ oanh tạc hay yểm trợ của Mỹ tại Thái Lan, VNCH, Ai Lao, KPC và Bắc Việt

Được biết Mike Gravel chính là nghị sĩ 1 tuồng đơn phương họp báo từ chập tối đến sáng vừa thổn thức khóc vừa miệng đọc tay phân phát tài liệu mật của Bộ Quốc phòng trong khi Tòa án Liên Bang đang xét xử vụ chính phủ kiện các báo New York Times, Washington Post, Boston Globe. Hôm nay, Gravel đưa ra tu chính án trên vào lúc TV sắp bước sang giai đoạn biểu quyết dự luật mua sắm vũ khí của Bộ Quốc Phòng trị giá lối 21 tỷ mỹ kim. Khi Gravel lên tiếng giải thích, bạn đồng viện bỏ ra về gần hết chỉ còn trơ lại vài nghị sĩ trong có John Stennis, chủ tịch Ủy ban Quân Vụ, Charles Percy. Gravel nhận định rằng trên chiến trường Đông Dương phi cơ Mỹ thả 100 tấn bom mỗi giờ và nguyên trong 5tháng đầu năm1971 đã ném 4 triệu tấn. Tuy vậy CSBV vẫn chiếm được giá nửa lãnh thổ Ai Lao cho ,nên ông nghĩ rằng «nếu ngưng oanh tạc toàn diện, chúng ta sẽ thành công tại Ai Lao». NS Percy thấy vẫn cần phải ném bom để ngăn CSBV đưa viện quân và tiếp liệu vào NVN và bảo vệ an ninh cho lính Mỹ đang rút và còn ở lại NVN. NS Stennis khẳng định rằng Hoa Kỳ không thể bó tay để mặc cho Cộng Sản Bắc Việt mở rộng khu vực hành quân ra khắp vùng ĐNÁ. Nếu Mỹ ngưng hoạt động về không quân, CSBV sẽ mua quân vào Thái Lan hay nước khác trong vòng 15 phút.

CSBV lại phản kháng

SAIGON 6/10.— Hôm 5-10, bộ Ngoại Giao CSBV đã ra tuyên bố kịch liệt lên án Mỹ từ ngày 26-9-71 đến 3-10-71 đã tiếp tục cho máy bay trong đó có cả máy bay B 52 ném bom xã Hướng lập và dùng đại bác đặt ở phía Nam khu phi quân sự và ở tàu chiến từ ngoài khơi bắn phá các xã Vĩnh Sơn và Vĩnh Giang. Các xã này đều ở Bắc vĩ tuyến 17 trong khu phi quân sự. Theo bản tuyên bố ngày 26, 27, 28-9-71 và ngày 2-10-71, máy bay Mỹ đánh phá một số xã thuộc tỉnh Quảng Bình. Bộ Ngoại Giao CSBV «đòi chính phủ Mỹ phải chấm dứt ngay và vĩnh viễn mọi hành động xâm phạm chủ quyền và an ninh của nước VNDCCH».

Reagan bỏ chặng ghé Sàigòn

SANCRAMENTO, 5-10 (AP).— Thể theo lời yêu cầu của Thống Đốc Ronald Reagan Tiểu bang California, Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ đành phải hủy bỏ chặng ghé thăm Saigon trong chương trình công du Á Châu của Reagan.

Theo tùy viên báo chí Paul Beck của Reagan, thống đốc đã quyết định không viếng VNCH nữa vì lịch trình công du quá kẹt chứ không phải vì diễn biến chính trị mới đây tại Saigon.

Như vậy, Reagan đặc sứ của TT Nixon sẽ cùng vợ và đoàn nhân viên tháp tùng đáp phi cơ riêng do Bạch Cung cung cấp rời Hoa thịnh Đốn ngày 8-10 để lần lượt viếng thăm [illegible], Tân Gia Ba, Thái Lan.

7 XEM TIẾP TRANG 11

500 người Pháp biểu tình trước tòa lãnh sự Mỹ

BALÊ 5-10 (AFP): Khoảng từ 4 đến 5 trăm người biểu tình đã đến trước tòa lãnh sự Mỹ ở Balê chiều hôm thứ ba phản đối chiến tranh Đông Dương.

Đoàn biểu tình mang cờ VC hô khẩu hiệu «Mỹ sát nhân, hãy giải

14 XEM TIẾP TRANG 12

Nga Xô sửa sai cả đến bức hình vừa mới chụp xong

SAIGON, 6-10.— Báo Express trong số đề ngày 4-10-71 và được bán ở Saigon cho biết Nga đã chụp được bức hình cuộc gặp gỡ Nga Tây Đức tại bán đảo Crimée giữa thủ tướng Willy Brandt và Leonid Brezhnev cùng với nhân vật trung gian của Đức là Egon Bahr, nhưng khi phổ biến thì bức hình nói trên lại thành hai bức khác nhau tuy rằng cùng một tấm phim. Hãng thông tấn Tass phổ biến bức hình ấy với ly và chai rượu ngổn ngang trên bàn. Brezhnev để tay áo ló ra ngoài quá dài — tay cầm điếu thuốc — miệng cười khoái trá trong lúc cái bóng của ông ta in rõ trên tường. Dáng điệu của Willy Brandt trông rất kề cà.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Goldwater dự đoán:

Nhật sẽ là nước nguy hiểm cho Mỹ hơn cả Nga-Tàu

KANSAS, 4-10 (UPI).— Tối nay, Thượng Nghị Sĩ Cộng Hòa Barry Goldwater dự đoán Nhật bản sẽ trở thành một quốc [illegible]

8 XEM TIẾP TRANG 12

HỒI KÝ CỦA CỰU T.T JOHNSON RA MẮT VÀO 1-11-71:

T.T. Thiệu được đền đáp xứng đáp công giúp Nixon đánh bại Humphrey

★ *Nữu Ước Thời Báo bình luận cuộc độc cử.*

NỮU ƯỚC, 5-10 (Reuter).— Hôm nay bình luận gia JackAnderson cho hay TT Johnson có viết trong tập hồi ký là những người ủng hộ ông Nixon đã làm cho cựu Phó Tổng thống Hubert Humphrey thất bại trong cuộc bầu cử Tổng Thống năm 1968 bằng cách thuyết phục chính phủ VNCH hãy tẩy chay cuộc hòa đàm Ba lê.

Ký giả Anderson cho hay trong tập hồi ký, TT Johnson viết rằng những người lên tiếng cho phe ông Nixon khởi sự việc khuyến khích Saigon (Việt Nam Cộng Hòa) hãy đứng ra ngoài (hòa đàm) Ba lê và còn hứa hẹn là ông Nixon nếu đắc cử sẽ chủ trương một chính sách theo ý muốn Saigon hơn. Những nỗ lực đó đã được đền đáp».

Bản hồi ký viết tiếp là «vào ngày

12 XEM TIẾP TRANG 11

Chính thức tỏ rõ thái độ sau bao ngày im hơi lặng tiếng

ĐT Minh không chịu lọt vô bẫy QD Đại hội chống chủ trương đuổi Mỹ khỏi V.N.

◴ LL Nhân Dân Chống Độc Tài lo dấn thân vào các cuộc vận động

★ Cảnh sát tiết lộ 1 số HS, thanh niên được cấp lựu đạn đi phá bầu cử

● LÊ VĂN THIỆP — TRẦN TUYÊN

SAIGON, 6-10.— Phát ngôn nhân chính thức của Đại tướng Dương Văn Minh sáng nay xác nhận rằng không những ông Minh không dự Quốc Dân Đại Hội kỳ 1 mà kỳ 2 cũng không dự vì không muốn lọt vào cái bẫy giăng sẵn. Cái bẫy đó theo lời nó tả là nhằm đẩy ông Minh vào thế lãnh tụ đối lập

DB Nguyễn hữu Chung đã tuyên bố chế độ hiện nay nát bét, không thể đối lập xây dựng gì được nữa và «không lẽ đối lập với một thằng hề?»

Với tư cách phát ngôn viên của cựu tướng Minh, DB Chung nói rằng đối lập chỉ có ý nghĩa khi nhân dân giữ vai trò trọng tài. Nhân dân hiện bị Chính quyền đàn áp.. Mỹ thao túng «Đại tướng Minh luôn luôn đứng về phía nhân dân có lập trường nhân dân lo mưu tìm Hòa Bình. Tư thế của Đại Tướng Minh không phải là đối lập mà là chống đối».

DB Chung bảo vì «Đại Tướng Minh không muốn làm anh hùng giai đoạn, tuyên bố rầm rĩ để nổi tiếng nhất thời nên mọi việc làm của Đại Tướng đều không được công bố»

Hỏi rằng ở tư thế chống đối thì những hành động có vượt khỏi Hiến Pháp hay chăng, DB Chung nói «khi Hiến pháp không được chính nhà cầm quyền tôn trọng thì người dân phải xét lại vấn đề.»

Mặt khác theo bản tin UPI sáng nay, Đại Tướng Dương văn Minh phản đối chủ trương «chấm dứt vai trò can thiệp của Hoa Kỳ trong chiến tranh Việt Nam» của 3 cố đạo và 1 giáo sư xã hội học Mỹ từng tham gia phong trào chống bầu cử độc diễn của T.T Thiệu.

Trong cuộc mạn đàm dài 90 phút giữa Big Minh và bốn đại diệnphản chiến Mỹ là John Dee, Harry Bury, BobWillis (linh mụcGia tô) và Leonard Hiersch tại tư dinh ĐT ngày 4-10, tướng Minh tỏ ý muốn Mỹ đừng rút khỏi VN và chỉ muốn HK thay đổi thái độ bằng cách nhìn sự vật theo quan điểm người Việt thay vì quan điểm của người Mỹ. Ông giải thích: «Hoa Kỳ không nên đặt

6 XEM TIẾP TRANG 11

Quân VNCH rửa xong mối hận Snoul với chính SĐ 5 CSBV

Sư Đoàn 5 CSBV bỏ Krek mà chạy để lại 364 xác, bị B-52 truy kích

● Pháo binh CSBV ở lại chặn hậu bị oanh kích tơi bời

● Quân KPC được trực thăng vận hạ 237 Cộng quân VN

SAIGON, 6-10 (UPI)—. Biệt động quân và Thiết Kỵ VNCH được pháo binh và Không lực Hoa Kỳ yểm trợ trong hai ngày qua đã gây cho Cộng quân một thảm bại ê chề nhất trong năm nay, trong cá[illegible]n ác chiến đẫm máu chung quanh thị trấn Krek.

Ít nhất 364 Cộng quân thuộc sư đoàn 5 CSBV, đã bị bộ binh VN và không lực đồng minh hạ sát trong trận đánh và khi bại quân của chúng toan tẩu thoát về một an toàn khu ở đồn điền Mimot.

Các xạ thủ CSBV liều mạng ở lại đánh chặn hậu cho bại quân rút lui trước những đợt tấn công ồ ạt của phi cơ và trực thăng võ trang Hoa Kỳ và VNCH, đã bắn rơi một trực thăng Hoa kỳ vào chiều thứ Ba, 4 nhân viên phi hành đoàn đã nhảy ra thoát khỏi chiếc trực thăng bốc cháy và được một trực thăng khác cứu và đem về hậu cứ.

Phải chăng đã có những sự trùng hợp hi hữu, và đây là trận đánh rửa hận của quân lực VNCH, vì bại quân CS chính là thành phần của sư đoàn 5 đã từng đánh bại lực lượng đặc nhiệm VNCH tại Snoul trước đây.

Nhiếp ảnh viên UPI Willie Vicoy đã chứng kiến tận mắt trận đánh ở Krek, anh thuật rằng các chiến xa của VNCH đã giao tranh với các xạ thủ CS chỉ cách nhau 20 thước. Một chiến xa M-41 và 3 thiết vận xa VNCH bị phá hủy vì đạn B-40 của địch.

Theo các nguồn tin quân sự chính thức của VNCH, tuy bị đại bại nhưng địch vẫn còn phản công mạnh và pháo kích dữ dội vào các căn cứ Đồng minh, ở vùng biên giới KPC-VNCH.

Trong ngày hôm qua, một đơn vị Dù VNCH lại giao tranh với địch trong vùng 4 cây số TN Thiện Ngôn, hạ sát 17 Cộng quân, tịch thu 1 súng B-40, 3 súng AK-47 40 đạn B-40 và 300 kilô gạo. Phía bạn có 2 binh sĩ tử trận và 17 bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 6g sáng đến 17g chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 130 quả đạn đủ loại vào căn cứ do BĐQ và Thiết kỵ trú đóng tại 6cs ĐĐB Krek.

Trong khoảng từ 15g15 đến 20g30, vị trí của 1 đơn vị Nhảy Dù tại 13 cs TN Thiện Ngôn bị pháo kích 9 quả đạn súng cối 82ly. Trong khoảng từ 15g50 đến 19 giờ 25, căn cứ Pace 8 cây số Bắc Thiện Ngôn bị pháo kích bằng 10 quả đạn súng cối 82 ly và lúc 16g15 Cộng quân lại pháo kích 7 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào 1 đơn vị BĐQ tại Krek. Các cuộc pháo kích nóitrên gây cho bạn tổn thất nhẹ.

Pháo đài bay B-52 hôm nay đã thực hiện 6 phi vụ bỏ bom tại vùng biên giới KPC- VNCH để tận diệt tàn quân CSBV.

Bộ Tư lệnh Hoa kỳ cho biết B-52 đã dội bom vùng 4 cây số Nam biên giới KPC, và 14cs Nam thị trấn Krek, nơi ngờ là vùng tập trung của CSBV.

Tại rừng U Minh: lúc 11g25 sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư Đoàn 21.BB giao tranh với địch trong vùng 22cs Tây quận lỵ Thới Bình.

Lực lượng bạn được pháo binh

11 XEM TIẾP TRANG 12

CHO LÀ NIXON NGẬM BỒ HÒN ĐỘC CỬ LÀM NGỌT

CSBV: VNCH sẽ tan rã VÌ PTT KỲ SẼ LÀM ĐẢO CHÍNH và mặt trận theo CS mạnh lên

● *Chính phủ ma Việt Cộng cũng ra tuyên bố.*

SAIGON 6-10: Nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong số phát hành hôm qua ở Hànội, đã đăng một bài bình luận về kết quả cuộc độc cử 3-10 tại Nam VN.

Toàn văn bài bình luận được đài Hànội truyền thanh có đoạn cho rằngTT Mỹ Nixon «đang ngậm bồhòn làm ngọt» và ông ta phải «ngậmđắng nuốt cay» cố gởi lời mừngTT Thiệu đắc cử độc diễn. Báo ND giải thích rằng ông Nixon đâu muốn duy trì TT Thiệu bằng cuộc độc diễn, trái lại ông cũng muốn có tại Nam VN một Tổng Thống đắc cử «có một ít thanh thế, có vẻ hợp hiến hợp pháp thậm chí có tí màu mè dân chủ» để đẩy mạnh Việt hóa và lấy phiếu của cử tri Mỹ vào năm tới.

Báo Nhân Dân viết: «Nhưng thực tế không phù hợp với tham vọng của tập đoàn. Nixon» Báo Nhân Dân quả quyết rằng sau cuộc bầu cử, chính quyền VNCH «không những không ổn định mà còn chìm sâu vào cảnh khủng hoảng tan rã»

Theo báo ND thì có 2 biến cố có thể làm cho VNCH «tan rã» là cuộc đảo chánh của PTT Kỳ và cuộc đấu tranh chống Mỹ sẽ lên cao.

Báo ND viết: «chia rẽ trong hàng ngũ ngụy quân ngụy quyền càng sâu sắc. Có thể thấy trước rồi đây (TT) Thiệu sẽ tìm cách trị (PTT) Kỳ trước tiên để trả thù những lời công kích trong thời gian cổ động bầu cử nhưng (PTT) Kỳ chắc chẳng chịu lép và còn bao nhiêu người khác nữa cũng có quân có súng trong tay và chẳng chịu qui gối tungphò(TT)Thiệu.

«Một thời kỳ gay cấn mới chắc chắn nổ ra. Sự sụp đổ theo kiểu Diệm-Nhu không phải không có khả năng xảy ra với(TT)Thiệu hiện nay».

Báo ND viết tiếp: «Đồng bào ta

9 XEM TIẾP TRANG 13

PTT Kỳ: Gian lận quá trắng trợn

T.T. THIỆU: Ô. KỲ QUÁ NÓNG, AI MUỐN ĐẨY ÔNG

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ — LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 6-10.— PTT Nguyễn Cao Kỳ, trong một lời tuyên bố ngắn ngủi và dằn giọng, sáng nay đã chính thức bày tỏ phản ứng trước kết quả cuộc bầu cử Tổng Thống ngày 3-10 nguyên văn như sau: «Kết quả cuộc bầu cử Tổng Thống ngày 3-10 được công bố với một tỷ lệ xấp xỉ 100o/o như vậy, đã tự tố giác một sự gian lận trắng trợn». Đây là lời phát ngôn viên của PTT Kỳ đã thuật lại cả lời nói lẫn thái độ của PTT.

Được hỏi, Phó Tổng Thống Kỳ sẽ làm gì trong những ngày tới để chế ngự sự gian lận và độc tài đó? Phát ngôn nhân Phủ PTT nói rằng, chuyện đó bí mật không thể tiết lộ được, nhưng tất nhiên là có.

Xin nói lại

Nhân dịp này, phát ngôn nhân Phủ PTT yêu cầu Chính Luận ghi rõ về thời gian PTT Kỳ nói với các hội viên 2 Hội đồng VHGD và KTXH mà Chính Luận đã đăng hôm qua, là cuộc tiệc ly đã tại trại Huỳnh hữu Bạc trong hai đêm 30-9 và 1-10 nghĩa là trước khi cuộc bầu cử xảy ra.

3 XEM TIẾP TRANG 12

1 SỐ TÂN DB «MẮC KẸT» TRONG VIỆC HỢP THỨC HÓA

DB Hiếu vừa đi họp 1 buổi đã bị câu lưu vì tội giả mạo giấy tờ

— 2 Nghị Sĩ xin chính phủ thả gấp những người bị bắt trong cuộc chống độc cử

NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 6-10 — Đang có áp lực đối với một số DB trong việc hợp thức hóa?

Câu hỏi đó đã làm băn khoăn nhiều người vừa được Tân DB Nguyễn hữu Hiệu nói toạc ra trên diễn đàn.

Ông Hiệu tố cáo đang có áp lực dữ dội đối với DB trong việc hợp thức hóa để đẩy họ phải gia nhập một vài khối lớn tại đây.

Ông Hiệu không nói rõ áp lực đó là những áp lực gì. Nhưng ông Nhữ Văn Uy đã tâm sự với báo chí «tôi vào đây như con chim bị thương». Ông Uy đã bị khốn đốn vì sự đắc cử quá vinh quang và bị những ông thất cử kiện tới kiện lui lên tới Tối Cao Pháp Viện mới được trắng án.

Nhưng trường hợp ông Uy không phải là điển hình cho những áp lực vì áp lực chỉ đặt ra cho một số các trường hợp đắc cử lạ kỳ khác rất ư là thiếu minh bạch. Hai trường hợp sẽ đẩy các DB vào thế phải tự xét lương tâm là trường hợp ông Hồ Uyển và ông Vũ văn Quý.

Ông Hồ Uyển đang thua ông Phan ngọc Nguyễn 300 phiếu và chỉ chờ một thùng phiếu chót về là có đủ kết quả. Thùng phiếu chót đó được chở về bằng trực thăng và giữa đường thùng phiếu bị «vỡ», phiếu bị cánh quạt trực thăng quạt bay tứ tung. Nhân viên ấp tái lượm lại và kết quả ông Hồ Uyển thắng cử, hơn ông Nguyễn hơn 100 phiếu.

Ông Vũ văn Quý ăn gian lộ liễu

4 XEM TIẾP TRANG 11

PHÁT NGÔN VIÊN CHÍNH THỨC CỦA PGẤQ TUYÊN BỐ:

Đ.S. Mỹ đâu đã xin lỗi Phật Giáo Mỹ đã ra mặt «trợ Kiệt vi ngược»

● *Gò Công ngột ngạt, có thể có tự thiêu.*

● ANH TRINH

SAIGON 6-10.— Phát ngôn chánh thức của GH Phật Giáo Ấn Quang hôm nay cực lực lên tiếng phủ nhận nguồn tin cho rằng mới đây Đại Sứ Hoa Kỳ, ông Bunker đã ngỏ lời xin lỗi Giáo Hội về việc một cố vấn Mỹ bị GH tố là «có nhúng tay vào vụ đàn áp Phật Giáo Đà Nẵng trong ngày 28 và 29-9-71.»

Tuyên bố với các phóng viên Báo chí tại hậu liêu chùa Ấn Quang, TT Huyền Quang nói rằng ông chưa hay biết gì về việc này mà chỉ mới nghe qua báo chí. Tiếp đó, Tổng thư ký Ấn Quang nói:

«Người Mỹ đã dẫm nát thôn quê VN, giờ ra mặt bắn giết dân chúng thành thị. Chúng tôi đòi hỏi ông ĐS Hoa Kỳ tại Saigòn giải thích thế nào về vụ người Mỹ có mặt và chỉ huy đàn áp Phật tử và dân chúng Đà Nẵng.

Hành động của người Mỹ tại Đà Nẵng đã khiến dân chúng VN lưu ý hơn nữa sự có mặt của người Mỹ trong những nơi có người Mỹ cư trú và đi lại.»

Tố thêm 2 vụ khác

Cũng sáng nay, T.T. Huyền Quang tố cáo với Báo Chí 2 vụ «đàn áp Phật giáo» khác nữa, một tại Long Khánh trong ngày 3-10 và một tại Kỳ nhi Viện Phật giáo ở Quy Nhơn (2-10). Thượng Tọa Huyền Quang cũng cho rằng, «Chế độ Ông Thiệu càng ngày càng tỏ ra bất chấp luật pháp, bất luận nơi nào và thành phần nào cũng có thể xâm phạm và đàn áp bằng đủ mọi vũ khí kể cả phi cơ như đối với đối phương nguy hiểm, ngay tại những thành thị trước những quan sát Quốc tế».

Sau cùng TT Huyền Quang nói, hơn thế nữa một số người Mỹ cũng đã ra mặt đàn áp dân chúng VN, họ không cần dấu tay dấu mặt nữa. Người Mỹ đã «trợ Kiệt vi ngược» công khai bất chấp dư luận và luật pháp VN».

ẤQ sắp đi Đại Hàn

Mặt khác, văn phòng VHĐ Ấn Quang sáng nay đang điều chỉnh văn thư để gởi đến Thủ Tướng Chánh Phủ bầu cử 1 Phái Đoàn đến Đại Hàn tham dự «Đại Hội Cao Tăng thế giới». Phái Đoàn sẽ lên đường vào tháng 12 và sẽ lưu lại Đại Hàn 3 ngày.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NỮU ƯỚC.— Tạp chí New Yorker tiết lộ có 4 phi công trực thăng Mỹ đã vi phạm luật khi bắn chết 10 thường dân VN trong năm 1969 và không bị đưa ra trước tòa án quân sự.

NAM VANG: Chánh phủ KPC đã bổ nhiệm cựu tổng trưởng Giáo Dục Chham Sokhom, làm tổng trưởng Nội vụ thay thế ông In Tam.

NAM VANG — Cộng Hòa Khmer đã chính thức quyết định lập bang giao với Congo Kinshasa trên cấp bậc đại sứ.

MẠC TƯ KHOA: Bốn mươi nhân vật trí thức Nga đã lên tiếng yêu cầu vị Giám đốc bịnh viện thần kinh ở Mạc tư khoa hãy tha thanh niên tên Boukovsky vì thanh niên này không mắc bịnh gì cả.

LUÂN ĐÔN — Thông tín viên ở Mạc tư khoa của báo «Guardian» quả quyết [illegible] quyền Nga chuẩn bị trục xuất [illegible] đến 19 nhà ngoại giao Anh để trả đũa Anh trục xuất 100 viên chức Nga.

0 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

THÊM VÀI Ý NGHĨA VỀ NHỮNG CON SỐ

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã chính thức lên tiếng ca tụng thành quả cuộc độc cử 3-10:

Rằng «Đây thật là 1 thành quả vô cùng tốt đẹp của cả Quốc Gia dân tộc chúng ta trong vấn đề xây dựng và thực thi dân chủ mà không ai còn chối cãi được và đã làm cho Cộng Sản và bọn tay sai của chúng hết đường xuyên tạc».

— Rằng «Tôi không thể nói gì hơn là tán thưởng ý thức chánh trị cao độ và lòng cương quyết của đồng bào toàn quốc».

— Rằng «Sau cùng tôi thành thật cám ơn mọi giới đã nhiệt liệt hưởng ứng lời kêu gọi đi bầu đông đảo của tôi».

— Rằng «v.v...» (1)

Tổng Thống Thiệu không thể không ca tụng. Theo các bản tin chính thức (2) đã được báo chí đăng lại thì số cử tri đi bầu trên toàn quốc lên tới hơn 9[illegible]o/o của tổng số. Tính thành con số thì tổng số cử tri toàn quốc không đi bầu chỉ là vào khoảng trên 200.000. Sự hưởng ứng nồng nhiệt đến độ đó không thể gọi bằng gì khác hơn là điều Tổng Thống Thiệu đã nói «một thành quả vô cùng tốt đẹp!».

Cuộc đầu phiếu nào cũng vậy, cũng đều có cái ý nghĩa đấu tranh giữa ít nhất là hai phe. Và trong cuộc đấu tranh nào cũng vậy, phải có thắng và có bại. Đem định đề trên để xét kết quả được công bố về cuộc đầu phiếu 3-10 thì phải thấy TT Thiệu và những ai hoàn toàn ủng hộ cuộc đầu phiếu 3-10 là toàn thắng, kỳ dư là thua.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Dân Chủ và Tham Nhũng

Á Châu

NGUYỄN-VĂN.

Trong mấy chục năm qua, không mấy nhà lãnh đạo Á Châu không tuyên bố bài trừ tham nhũng.

Những hiệu triệu hay huấn từ về vấn đề này, của Nehru tại Ấn Độ, của U Nu tại Miến Điện, của Lý Thừa Vãn tại Đại Hàn... nếu được dịch ra tiếng Việt, có thể bị lầm với những huấn từ hay hiệu triệu của cấp hữu trách VN, dưới chế độ Bảo Đại, Cộng Hoà I hay Cộng Hoà II. Và ngược lại lời lẽ của chính khách Việt, dù lên án, cắt nghĩa, hay đe dọa, cũng có thể cho các chính khách lân bang vay mượn để phát thanh tại Nam Dương hoặc Phi Luật Tân.

Và một đồng điểm nữa, là về chuyện tham nhũng, các diễn văn 1950 vẫn có thể đọc lại bây giờ hay sau này mà hình như vẫn thích ứng, không lỗi thời : chẳng khác nào thuốc Aspirine cũ kỹ vẫn có thể dùng để chữa bịnh nhức đầu 1971 hay 1980... Phải chăng vì tham nhũng cũng muôn năm trường tại cùng núi sông mỗi nước ?

Trong thời đại này, hàng ngàn vấn đề chung đã được đem ra thảo luận tại các hội nghị quốc tế, nhằm tìm những giải pháp chung. Các quốc gia đã cùng nhau bàn cãi om sòm về các tệ đoan xã hội, về mãi dâm, về thiếu niên phạm pháp, về buôn lậu, về bạc giả, về ma túy vv .. Duy chuyện tham nhũng chưa từng được nêu ra.

Vì sao vậy ? Có người bảo rằng vì các nạn khác làm hại đa số và chỉ làm lợi cho một giới mà thôi ; song tham nhũng có thể lợi cho nhiều cấp và nhiều hạng người. Ít ai dám buôn vàng lậu, song chẳng mấy ai muốn từ chối hối lộ ? nếu quả thật tham nhũng bị diệt trừ, thì sẽ mất một nguồn lợi rất lớn trong các giới công quyền, kinh doanh, vv... Vàng hay hóa phẩm khác, còn phải sản xuất mới có để buôn, còn các tâm hồn thì lúc nào cũng sẵn đó để đem bán hay chờ mua.

Dù sao, giả thử có hội nghị quốc tế về tham nhũng, thì chắc chắn các xứ Á Châu sẽ đóng vai trò quan trọng nhất, vì giàu kinh nghiệm nhất, và có thể cung cấp cho thế giới những chuyên viên thượng thặng trong khuôn khổ kế hoạch Hợp Tác kỹ thuật của Liên Hiệp Quốc.

Nghệ thuật tham nhũng, với truyền thống lâu đời, đã cải tiến không ngừng, theo kịp hay vượt quá cả đà phát triển kinh tế, khoa học v.v... Càng nhiều luật lệ để thực hiện Dân chủ pháp trị, thì càng nhiều cớ để xoay sở làm tiền. Sau nhiều cuộc đảo chính hay cách mạng nhằm cải tạo xã hội, các mánh lới mưu lợi bất chính lại hữu hiệu hơn. Thời cuộc còn đem tới những dịp thuận tiện hơn, chẳng hạn ngoại viện hoặc đầu tư của những công ty ngoại quốc muốn được ưu đãi.

xXx

Nạn tham quan ô lại của những chế độ phong kiến, đã buộc các dân tộc Âu Châu khởi Cách mạng và lập Dân Chủ.

Dân Chủ được truyền bá qua Á Châu để thành mục đích của các phong trào chống Thực Dân và thâu hồi Độc Lập.

Nhưng một khi độc lập rồi, người ta lại bóc lột nhau không kém hoặc còn dữ hơn thời ngoại thuộc. Thực dân bản xứ còn hại hơn, vì hiểu biết nhược điểm của đồng bào hơn cả Thực dân ngoại quốc. Không mấy chánh quyền không bị oán trách vì tham nhũng.

Tại Thái Lan, tướng Phi Bun Songgram đã đảo chính năm 1938 để trừ thối nát, rồi bị lật đổ năm 1944 vì thối nát, cướp lại quyền năm 1947, rồi lại bị trách là thối nát và bị quật ngã cùng tướng Phin tướng Phao năm 1957.

Tướng Sarit Thanarat lên thay, và được tiếng là trong sạch ngay thẳng, làm việc không biết nhọc vì nước vì dân. Sau khi ông từ trần, một Uỷ Ban điều tra tháng tư/1964 thấy ông đã thu vén được một tài sản chỉ đáng giá có 20 triệu Mỹ kim mà thôi.

Sau vụ đảo chính lần thứ hai tại Đại Hàn, Chánh phủ Quân nhân khám phá ra vụ lũng đoạn và sang đoạt khổng lồ 34 tỷ Mỹ kim, do nhóm kinh tài của chánh quyền cũ thời Lý Thừa Vãn (tháng 6/1961).

Tướng Ayub Khan, người hùng Hồi Quốc, đã tuyên chiến với tham nhũng, tống cổ hàng ngàn công chức, bắt giam cả những ông lớn nhất dưới chế độ cũ. Sau khi ông buộc phải rời khỏi chánh quyền (tháng 3/1969) thì chính con trai ông lại bị tố vì tội hối mại và lợi dụng quyền thế.

Song tham nhũng không phải là độc quyền của chính giới, mà còn thành tập quán giữa bao giới tư nhân: chẳng hạn vay tiền của ngân hàng để kinh doanh, cũng có khi phải tặng quà cho người có quyền từ chối : muốn cho hàng nhập cảng được dỡ mau lẹ, lắm nơi phải có vi thiềng để kẻ chuyên trách trên tàu thông cảm... Tóm lại, nhờ ai việc gì, là phải chịu tốn. Nhiều giao dịch xã hội thường bị thương mại hóa. Lối cho tiền bồi hầu (Pourboire) được phổ biến và áp dụng cho nhiều hạng người khác, người có thể giúp việc cũng như người có chút quyền, trong khu vực tư cũng như trong khu vực công.

Đối với nhiều người, làm gì có chuyện hối lộ ? Giúp nhau thì đền ơn, chẳng là lẽ thường hay sao ? Có bao giờ Ba Tàu chấp nhận ý niệm hối lộ ? Nhờ ơn, được lời, chia một phần lời cho kẻ giúp «nhậm trà» sao lại bảo là tội lỗi ?

xXx

Trước một tâm lý như trên, các biện pháp trừng trị hay chế tài sao có thể hữu hiệu ? Chẳng lẽ không chống, thì đành có luật lệ mà thôi.

Nhiều người còn tìm ra những lý lẽ để bào chữa phần nào cho kẻ mắc lỗi.

Trước hết là sự thiếu thốn vật chất : như đời sống quá mắc mỏ, lợi tức quá thấp... Chính Tổng Thống Nam Dương Suharto mới đây cũng đã công nhận rằng lương bổng kém trong thời lạm phát là một nguyên do tham nhũng (16-8-71).

Song sự kiện này không cắt nghĩa nổi sự tham nhũng của những cấp trên đã được sung túc : trái lại, càng nhiều tiền, lắm nhân vật càng muốn có nhiều hơn để hưởng lạc, và nhất là để phòng khi phải đào vong ra ngoại quốc, vì thất thế và lo oán cừu, hoặc vì tình hình chánh trị không cho phép ở lại quê hương. Song muốn đủ sống ở nước ngoài, phải kiếm được những món tiền lớn để mua ngoại tệ.

Còn trong giới tư nhân, sự mưu lợi bất chính hoặc phi pháp có thể bị thúc đẩy bởi các nguyên nhân kể trên : bị túng thiếu, muốn thụ hưởng, vì lo xa.

Những động lực liên quan đến kinh tế hay chánh trị, có thể bớt hoặc mất sức kích thích : một khi tình thế sáng sủa hơn trên mọi địa hạt. Con người có hy vọng sống yên và sống đủ, sẽ chịu tránh làm bậy để sinh tồn về lâu dài. Và trong một không khí ổn định, các công quyền mới dễ cải tiến để các biện pháp kiểm soát và phòng ngự được thi hành đúng mức.

Tuy nhiên, vẫn còn nguyên nhân rất mạnh không tùy thuộc tình hình chung, song nằm trong tâm lý : đó là sức hấp dẫn của các tiện nghi và lạc thú Âu Mỹ.

Các quần chúng nghèo nàn Châu Á trông thấy, thèm muốn, rồi hễ có thể là bắt chước theo đúng. Song đa số chỉ có lợi tức thấp kém. Phương tiện chưa đủ để thỏa mãn nhu cầu, khi dục vọng lại bị kích thích rất mạnh, nhất là ở các đô hội mới đầy phồn hoa mới.

Bởi thế, họ phải kiếm mọi cách thủ đắc và hưởng thụ. Các doanh lợi chính đáng thì còn thiếu vì kinh tế chưa mở mang. Cách bất chính thì không thiếu khi đường lối giáo dục không đưa tới công tâm, ngay ở nhiều cấp hữu trách.

(Xem tiếp trang 11)

Vẫn quanh chuyện bỏ phiếu 3-10.

THẾ NÀO LÀ MỘT CUỘC BẦU CỬ HỢP THỨC?

MỚI CHỈ CÓ TRANH LUẬN VỀ SỰ HỢP HIẾN VÀ HỢP PHÁP, CHƯA CÓ TRANH LUẬN VỀ SỰ HỢP THỨC CỦA CUỘC BỎ PHIẾU. ★ THẾ NÀO LÀ HỢP THỨC. ★ PHẠM VI XÉT ĐỊNH SỰ HỢP THỨC CUỘC BẦU CỬ. ◐ HAI BÀI DIỄN VĂN 24 GIỜ TRƯỚC NGÀY BỎ PHIẾU VÀ TỐI CAO PHÁP VIỆN.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (3-10-1971).

Thế là cuộc bầu cử độc diễn dầu có xấp xệ cũng đã diễn ra rồi. Mặc sức cho sự chống đối, mặc cho luồng dư luận chê bai vẫn có người hoặc tự ý hoặc miễn cưỡng hoặc bị thúc đẩy đi bỏ phiếu. Người cử tri trong mọi trường hợp phải thấy thiếu một cái gì : họ thấy thiếu sự lựa chọn. Khẩu hiệu « đi đông·bầu đúng cử xứng» chỉ còn có nghĩa là một sự kêu gọi đi đông. Bầu đúng không còn vì như ông Thiệu đã nói người cử tri đi bỏ phiếu để bày tỏ sự tín nhiệm hay không tín nhiệm liên danh Thiệu-Hương, liên danh của ông Thiệu, phòng phiếu chỉ có một phiếu bầu, không có sự lựa chọn do đó đâu còn bầu đúng, mà cũng chẳng còn cử xứng nữa.

Bầu cử, trưng cầu dân ý, trưng cầu dân nhiệm, hợp lòng dân, trái lòng dân, vi hiến, hợp hiến, vi luật, hợp luật, chế độ hợp pháp hay không hợp pháp v.v... biết bao nhiêu danh từ mà những phe chống đối đã dùng để tranh luận mãi đây, một thời gian ngắn nữa sau khi có quyết định dứt khoát của TCPV sẽ rơi vào dĩ vãng. Những danh từ tranh luận sẽ là chuyện dĩ vãng, hay chính những cuộc tranh luận đó sẽ không còn và tiếp theo sẽ có những gì ? Chưa ai biết. Nó cũng tỷ như hai người cãi nhau, cãi nhau chán rồi không bên nào chịu bên nào thì sau đó có những gì ?...

Nhưng ít nhất cho đến ngày mà có kết quả gọi là chính thức cho đúng với danh từ luật bầu cử thì cuộc tranh luận vẫn còn. Nó vẫn còn dầu không ai tin tưởng mấy là cuộc tranh luận sẽ được giải quyết hiểu là không còn ai thắc mắc và hậm hực nữa.

Ngày 25-9-71 trong một cuộc phỏng vấn dành cho phóng viên Việt tấn xã, chủ tịch TCPV có tuyên bố là TCPV chưa xác nhận hay phủ nhận tính cách hợp pháp hay hợp thức của cuộc tuyển cử sắp diễn ra. Vậy thì cho đến khi có sự xác nhận hay sự phủ nhận người ta vẫn còn tranh luận.

Nay thì việc bỏ phiếu đã thực hiện rồi và TCPV như chủ tịch cơ quan đó đã tuyên bố và vì nhiệm vụ hiến định hẳn là phải làm cái công việc xác nhận hay không xác nhận sự hợp pháp và hợp thức. Liệu TCPV có minh bạch xác nhận hay phủ nhận không ? hay là, như trước đây đã có trường hợp TCPV đưa ra những giải pháp nửa vời ai muốn hiểu sao cũng được. Người ta ước mong sẽ có một quyết định dứt khoát và minh bạch của cơ quan đó tỷ như việc tuyên bố dứt khoát rằng thành phần hiện hữu của TCPV là hợp hiến trong phán quyết vụ ông Nam Đình kiện vi hiến sắc lịnh bổ nhiệm quí vị thẩm phán tối cao dầu ông Nam Đình không thỉnh cầu tuyên bố như vậy.

Vấn đề đặt ra cho TCPV là cuộc bỏ phiếu ngày 3-10 có phải là một cuộc bầu cử Tổng Thống và phó Tổng Thống hợp hiến, hợp pháp và hợp thức không.

Thế nào là hợp thức?

Kể ra thì Hiến pháp cũng như luật bầu cử chỉ nói vỏn vẹn có hai chữ hợp thức. Hiến pháp cũng như luật bầu cử chỉ nói là TCPV « kiểm soát tính cách hợp thức của cuộc bầu cử và tuyên bố kết quả». (điều 54).

Nhưng thế nào là hợp thức ?

Thế nào là hợp thức thì không ai rõ. Hiến pháp cũng như luật bầu cử không định nghĩa hai chữ đó. Đây lại trở thành vấn đề nan giải và dĩ nhiên là sẽ có những cuộc tranh luận gay go. Những cuộc tranh luận từ mấy tháng nay chỉ giới hạn trong phạm vi hiến pháp và luật pháp, người ta chỉ tranh luận với nhau về những sự hợp hiến hay bất hợp hiến, hợp pháp hay bất hợp pháp của cuộc bỏ phiếu ngày 3-10. Người ta chỉ nói đến việc trái với tinh thần Hiến Pháp hay ra ngoài khuôn khổ luật định, chưa thấy ai tranh luận về vấn đề hợp thức cả trong khi Hiến pháp chỉ nói đến sự hợp thức mà thôi.

Thế nào là hợp thức ?

Giở tự điển ra mà coi thì chữ «thức» có nghĩa là kiểu mẫu, phép tắc, lề lối. Tự điển Hán Việt của Đào duy Anh thì giải nghĩa chữ thức là kiểu mẫu, phép tắc. Chữ hợp thức được giải nghĩa là hợp với lề lối, học giả Đào duy Anh còn cẩn thận ghi chú thêm hai tiếng Pháp là régulier et convenable, tạm dịch là hợp lệ và đứng đắn.

Vậy thì chữ hợp thức không phải chỉ là hình thức bề ngoài, nó bao gồm luôn mọi lãnh vực hình thức và nội dung, bao gồm luôn cả khía cạnh tinh thần và vật chất và phải hiểu hợp thức là hợp pháp, hợp lệ, hợp lý, hợp tình v.v... tức không thể chê trách được cả về phương diện tinh thần lẫn vật chất.

Cho nên sự hợp hiến và hợp pháp chỉ là một khía cạnh của sự hợp thức. Một hành vi hợp thức đương nhiên là phải hợp hiến và hợp pháp, điều đó đúng. Nhưng ngược lại không phải là cứ hợp hiến và hợp pháp đã là hợp thức. Không phải bất cứ một hành vi nào hợp hiến và hợp pháp phải được đương nhiên coi là hợp thức

Cái khó là ở chỗ đó.

Cho nên tranh luận về sự hợp hiến hay hợp pháp của cuộc bỏ phiếu ngày 3-10 không phải đã là đủ, phải tranh luận luôn cả về hợp lệ hợp tình, hợp với tinh thần, hợp với lương tri, hợp với lẽ phải thông thường nữa.

Cái khó đó TCPV phải giải quyết trước khi tuyên bố kết quả vì hiến pháp định như vậy. Và nếu TCPV không công nhận sự hợp thức của cuộc bỏ phiếu ngày 3-10 thì cuộc bỏ phiếu đó phải bị hủy bỏ.

Một sự dễ dàng về thủ tục

Cách nay ít tuần lễ ở mục này, trong bài «luận về sức mạnh chính trị và sức mạnh hợp pháp» cũng như trong bài nói về vụ kiện vi hiến của ông Bùi Nhung, người viết đã được dịp trình bày về sự hợp hiến hay hợp pháp của cuộc bỏ phiếu ngày 3-10.

Nay thì cuộc bỏ phiếu đã thực hiện rồi, vấn đề lại phải đặt lại trong một khuôn khổ khác, khuôn khổ của sự hợp thức, vì rằng sau khi cuộc bỏ phiếu đã thực hiện thì vấn đề hợp thức mới đặt ra và đặt ra cho TCPV trước khi tuyên bố kết quả. Trước ngày 3-10, không thể nói chuyện hợp thức được vì rằng không thể xét sự hợp thức của một hành vi trước khi hành vi đó xảy ra hay kết thúc.

Vụ ông Bùi Nhung kiện vi hiến thông tư của Thủ tướng chánh phủ truyền cho các cơ quan trực thuộc tổ chức cuộc bỏ phiếu ngày 3-10 với một liên danh duy nhất trên nguyên tắc không còn lợi ích nữa vì rằng cho dầu ông Bùi Nhung có được kiện, cho dầu TCPV có truyền phán thông tư của Thủ tướng Chánh phủ vi hiến thì cuộc bỏ phiếu đã thực hiện rồi, trên thực tế thông tư đó không còn cơ hội áp dụng nữa và phán quyết của TCPV theo luật chỉ có hiệu lực đình chỉ sự thi hành thông tư bị kiện vi hiến mà không hủy bãi văn kiện đó cùng mọi hậu quả.

Ông Bùi Nhung có thể thất vọng, nhưng ngược lại nếu lồng vấn đề vi hiến của cuộc bỏ phiếu trong vấn đề hợp thức, vì lý ưng là như vậy, thì sự vi hiến hay hợp hiến vẫn phải đặt ra và vẫn có thể có hậu quả thực tế.

Cũng có thể đó là ý muốn của các vị thẩm phán tối cao vì rằng thủ tục sẽ dễ dàng hơn cho TCPV nếu xét về sự hợp thức của cuộc bỏ phiếu thay vì sự hợp hiến của một văn kiện tổ chức cuộc bỏ phiếu đó.

Thủ tục dễ dàng hơn ít nhất về 3 điểm.

Điểm thứ nhất là muốn tuyên bố một văn kiện tức một đạo luật, một sắc lịnh hay một quyết định hành chánh vi hiến thì phải có sự đồng ý của ba phần tư quý vị thẩm phán TCPV tức TCPV phải biểu quyết theo đa số 3/4, luật lệ quy định như vậy. Nhưng nếu muốn tuyên bố cuộc bỏ phiếu ngày 3-10 không hợp thức dù không hợp thức vì cuộc bỏ phiếu đó trái với tinh thần hiến pháp, TCPV chỉ cần có đa số quá bán, vì rằng không có một điều khoản nào qui định một đa số đặc biệt cho việc biểu quyết về sự hợp thức hay bất hợp thức của cuộc bầu cử Tổng thống và phó Tổng thống.

Điểm thứ hai là Hiến pháp và luật pháp chỉ cho quyền TCPV tuyên phán về sự hợp hiến hay bất hợp hiến, về sự hợp pháp hay bất hợp pháp của những văn kiện luật pháp, sắc lệnh hay quyết định hành chánh tức phải có một văn kiện viết phải có giấy tờ, TCPV không thể tuyên phán một hành vi vật chất không phải là luật, sắc lệnh hay quyết định hành chánh vi hiến. Ở đây phải ghi rằng không phải chỉ có những đạo luật, sắc lịnh hay quyết định hành chánh mới có thể vi hiến, một hành vi thông thường cũng có thể trái với hiến pháp, với tinh thần hiến pháp, tỷ như hiến pháp định rằng không ai có thể bị tra tấn đe dọa hay cưỡng bách thú tội, nhưng làm gì có luật cho phép tra tấn hay đe dọa để mà đi kiện vi hiến, trong khi mà có thể rằng thực tế người ta vẫn bị tra tấn và đe dọa..

Việc bỏ phiếu ngày 3-10 với 1 liên danh ứng cử duy nhất với một phiếu bầu duy nhất và cử tri, như ông Thiệu đã nói, đi bỏ phiếu để bày tỏ sự tín nhiệm liên danh Thiệu Hương lâu có luật lệ nào quy định, đâu có văn kiện viết nào ấn định thể lệ, ngoại trừ thông tư của thủ tướng chính phủ mà ông Bùi Nhung đi đi kiện mà trên nguyên tắc 1 thông tư không phải là văn kiện có thể bị kiện vi hiến vì không phải là một quyết định hành chánh, vậy thì làm sao mà người dân có thể kiện để xin tuyên phán cuộc bỏ phiếu đó vi hiến.

Cho nên đây là một sự dễ dàng cho TCPV vì rằng có thể xét đến sự hợp hiến hay bất hợp hiến của cuộc bỏ phiếu ngày 3-10, tức một hành vi vật chất trong khuôn khổ hay vì mục tiêu xét về sự hợp thức của cuộc bầu cử TT và PTT lẽ giản dị là như trên đã trình bày, cuộc bỏ phiếu chỉ có thể được coi là hợp thức nếu hợp với hiến pháp.

Điểm dễ dàng thứ ba cho TCPV là việc kiểm soát tính cách hợp thức của cuộc bầu cử TT và PTT là một nhiệm vụ hiến định của TCPV. Điều 54 Hiến pháp định rõ là «TCPV lập danh sách ứng cử viên T.T. và P.T.T., kiểm soát tính cách hợp thức của cuộc bầu cử và tuyên bố kết quả». Vậy thì trước khi tuyên bố kết quả, dương nhiên là TCPV phải xét đến tính cách hợp thức của cuộc bầu cử.

(Xem tiếp trang 11).

Những khó-khăn nào chờ ông Thiệu sau khi tái đắc-cử?

NHỮNG KHÓ-KHĂN BÊN NGOÀI VÀ NHỮNG KHÓ KHĂN BÊN TRONG. ★ KHÓ-KHĂN VÌ ĐỐI-LẬP. ★ KHÓ-KHĂN VÌ MỸ. ★ KHÓ-KHĂN VÌ MỘT TÌNH THẾ MỚI. ★ KHÓ-KHĂN VÌ DÂN CHÚNG. ◐ NHỮNG CÔNG VIỆC PHẢI LÀM TỪ VIỆC THÀNH-LẬP NỘI-CÁC ĐẾN VIỆC THỰC-HIỆN MỘT CUỘC CẢI-CÁCH XÃ-HỘI THẬT-SỰ, BẮT ĐẦU TỪ VIỆC TIÊU-TRỪ NẠN THAM-NHŨNG VÀ CÁC HỌA BẤT-CÔNG...

Bài TRẦN-VIỆT-ANH

Đắc cử rồi là qua một giai đoạn. Tuy nhiên, như một nhà quan sát trên Chính Luận đã viết, tái đắc cử đối với ông Thiệu không phải là quan trọng, một khi sự tái đắc cử đó phải xảy ra. Những việc xảy ra sau khi tái đắc cử mới thật là quan trọng. — hay nói cho rõ hơn, những việc mà ông Thiệu sẽ làm trước một tình thế đã khó khăn hơn, mới thật là quan trọng. Ông Thiệu sẽ phải đối phó với một sức mạnh đối lập mạnh hơn, sẽ phải đứng trước một khối dân thành thị có thái độ hơn; ông cũng sẽ gặp phải những cố gắng mới của CS khuấy rối mạnh hơn, và cả đối với người Mỹ, ông cũng sẽ gặp một thái độ khắt khe hơn..,Cho nên đắc cử là chuyện tương đối dễ dàng, mà duy trì được thế đứng của mình trước những cái khó khăn lớn hơn, từ mấy mặt dồn lại, mới thật là chuyện khó. Ông Thiệu (và cụ Hương) sẽ có đủ khả năng để thắng các trở lực không ?

Khối đối lập sẽ làm gì?

Xin phân tích trước các mối khó khăn của ông Thiệu. Và trước hết, xin cân nhắc về thế đối lập trong tình thế mới.

Xin ghi trước rằng chính ông Thiệu cũng đã cân nhắc về thế chánh trị giữa chánh quyền và đối lập trong tương lai, trong thời kỳ tranh cử và coi như ông đã thắng. Ông có chê các đảng hoạt động kém và không tập hợp lại được, — vì thế mà ông sẽ lập một đảng, mà đảng đó sẽ thật mạnh, để làm việc nước, phòng khi đấu tranh chánh trị với CS. Chúng ta sẽ xét quan niệm lập đảng của ông Thiệu thế nào, qua một vài hoạt động và một vài tuyên ngôn.

Duy có điều đáng ghi trước hết, là trong quan điểm của ông, có mấy lần nêu lên sự kiện đất nước này sẽ đi đến lưỡng đảng, một đảng chánh quyền (tức là đảng của ông Thiệu) và một đảng của đối lập.

Tuy nhiên, người ta chưa biết ông Thiệu hiểu đảng đối lập là đảng nào và của ai, đảng đó sẽ là khối của ông Kỳ hay sẽ là khối của Phật giáo và Ấn Quang ? Hay là một khối chánh đảng nào khác trong cái rừng chánh đảng hiện nay.

Trong khi chưa có gì rõ ràng, chúng tôi xin ghi tạm rằng các thành phần đối lập sẽ hoạt động mạnh hơn trước và có thể có những sự kiện sau này xảy ra :

1.— Ông Nguyễn cao Kỳ có thể tiếp tục cố gắng tập hợp các thành phần đứng với ông trong kỳ tranh đấu vừa qua để hoặc tạo thành một chánh đảng, (đã sẵn danh xưng Lực Lượng Nhân dân chống độc tài) hoặc tạo thành một Mặt Trận (nếu một số chánh đảng không chịu hủy thể).

Những chánh đảng có thể đứng với ông Kỳ là Dân Xã của ông Trình quốc Khánh, Việt quốc của ông Vũ hồng Khanh, Việt quốc của ông Nguyễn hòa Hiệp, Việt quốc xứ bộ miền Trung, và một vài chánh đảng khác có gốc Thiên Chúa Giáo.

2.— Ông Dương văn Minh đã có công chuẩn bị thế cờ của ông bằng một lập trường và bằng hành động của ông trong thời gian qua để sẽ lập một thế đối lập. Ông có đi với Ấn Quang hay không, là một vấn đề người ta thường đặt ra, nhưng hiện nay chưa có gì xác nhận về điều đó.

Có thể là ông Minh vẫn muốn đi chung với Ấn Quang nhưng Ấn Quang chưa chịu.

3.— Khối Ấn Quang sẽ lập một thế đối lập riêng biệt, nồng cốt là Khối Ấn Quang, quần chúng là quần chúng Phật tử Ấn Quang, và có một khối đại diện khá lớn trong Quốc Hội. Một số chánh khách độc lập có thể cộng tác với khối Ấn Quang (Uỷ Ban Nhân dân tranh thủ Dân Chủ và Hoà Bình).

4.— Một số đảng phái và người giáo phái không đi với ông Thiệu, nhưng cũng không đi được với ba khối đối lập trên.

Thế của khối đối lập sẽ mạnh hơn

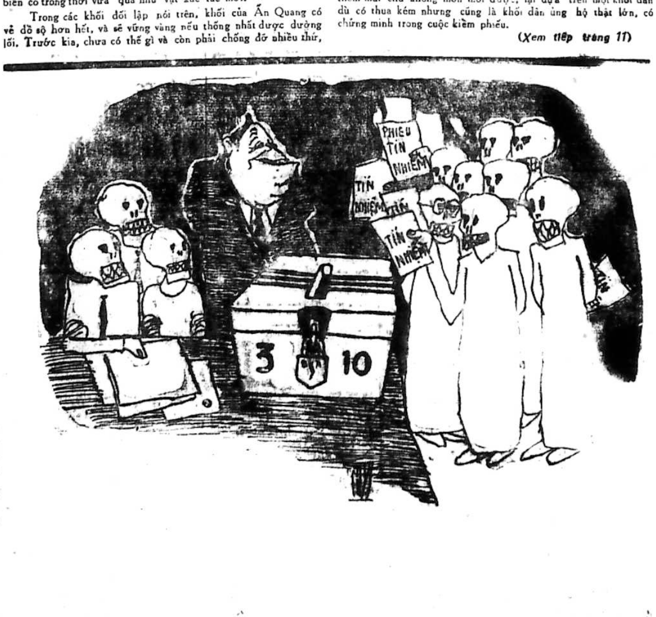
Phía đối lập qui được vào 3 hay 4 khối, như vậy cũng là một bước tiến triển, là một bước đầu để rồi trù tính những cuộc tập hợp về sau. Người ta đã thấy rõ rằng phe đối lập sẽ hoạt động mạnh hơn, gay gắt hơn, chứ không phải như những năm trước, — là vì ngày nay đã có một môi trường mới, và những biến cố trong thời vừa qua như vật xúc tác mới.

Trong các khối đối lập nói trên, khối của Ấn Quang có vẻ đồ sộ hơn hết, và sẽ vững vàng nếu thống nhất được đường lối. Trước kia, chưa có thế gì và còn phải chống đỡ nhiều thứ, ở trong thế nguy nan, thì tự nhiên là thống nhất trong đường lối dễ dàng. Nhưng khi đã thoát nạn, đã bước chân vào hoạt động chánh trị mạnh, đã ngồi vững trong Quốc Hội, thì rõ sẽ phải có một đường lối rõ ràng, và mọi người cùng chấp nhận đường lối đó thì khối sẽ thống nhất, còn mọi người trong khối không cùng chấp nhận đường lối đó, thì tình trạng nội bộ sẽ thành phức tạp.

Đó là kinh nghiệm của nhiều khối lớn mà người viết nêu lên với tất cả hảo ý.

Cũng với hảo ý, người viết đồng tình với một bài viết trước đây trên tờ Chính Luận, để lấy làm tiếc rằng ông Minh và ông Kỳ đã không cùng tranh cử, để thắng thì hay, mà thua thì sẽ làm đối lập và là đối lập mạnh mẽ, có rất nhiều tiền để nuôi dưỡng cuộc tranh đấu trong thế đối lập, và thế lực đó sẽ chỉ tăng thêm mãi chứ không mòn mỏi được, lại dựa trên mọi khối dân dù có thua kém nhưng cũng là khối dân ủng hộ thật lớn, có chứng minh trong cuộc kiểm phiếu.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Cơ quan Văn Hóa L.H.Q. quyết định

MỞ LẠC QUYÊN khắp thế giới giúp VNCH tái thiết cố đô Huế

✱ *Dự án xây cầu Mỹ Thuận được thay đổi từ chiều cao 45 thước rút xuống 37 th 50*

SAIGON 5-10 (VTX). — Cố đô Huế, đã được Cơ quan Văn hóa Liên hiệp quốc nhận tài trợ tái thiết nhằm bảo tồn di sản văn hóa của nhân loại.

Giám Đốc Cơ quan Văn hóa LHQ đã chấp thuận chuẩn chi 8000 Mỹ kim để đài thọ một toán chuyên viên sang VN vào tháng này để nghiên cứu chuẩn bị cho công cuộc tái thiết những đền đài kỷ niệm chính tại Huế.

Toán chuyên viên này gồm có Kiến trúc sư Woolridge Brown Morton III, người Hoa Kỳ và Giáo sư Bunji Kobayashi thuộc Đại học đường Waseda tại Đông Kinh.

Sau cuộc nghiên cứu của các chuyên viên này, Cơ quan Văn hóa LHQ tính mở cuộc lạc quyên khắp thế giới để giúp VN tái thiết lại cố đô Huế.

Mặt khác Ủy ban sông Cửu Long đã kết thúc khóa họp trong 3 ngày từ 1 tới 3 tháng 10 tại Saigon với lời kêu gọi quốc tế viện trợ cho công cuộc kiến thiết cầu Mỹ Thuận tại VN.

Các Quốc gia hội viên Lào quốc, Việt Nam Cộng Hòa, Thái Lan và Kampuchea đã đồng ý về một mức cao được thỏa thuận của cầu này là 37,5 thước.

Kampuchea trước đây muốn cầu phải cao 45 thước để những tàu lớn có thể ngược dòng Cửu Long tới Nam Vang. Tuy nhiên Đại biểu KPC, ông Phlek Chhat trong khóa họp trên đã đề nghị mức cao nhân nhượng đó vì Kampuchea cho rằng dự án này không thể trì hoãn được.

Thương thuyết VNCH-KPC

Phái đoàn thương thuyết về Hàng không Dân sự của VNCH, do ông LêVăn Mỹ Tổng Thư Ký Bộ Tài Chánh hướng dẫn đã tới phi trường Pochengtong hồi sáng nay 5-10. Phái đoàn nói trên tới Nam Vang để thương thuyết về vấn đề Hàng không Dân sự giữa hai quốc gia VNCH và Kampuchea. Phiên họp đầu tiên phái đoàn đã bắt đầu ngay sáng 5-10.

Tòa Đô chánh xác nhận :

Có sự sai biệt giữa số phiếu và số cử tri đi bầu

SAIGON 6-10. — Tòa Đô Chánh vừa phổ biến 1 bản tin cho biết cuộc bầu cử TT và PTT ngày 3-10 Đô Thành «diễn tiến trong tình trạng tốt đẹp» cùng công bố những con số về kết quả cuộc bầu cử. Bản tin này xác nhận có sự sai biệt giữa số phiếu và số cử tri đi bầu, Sai số là 130 sau khi trừ số cử tri đi bầu là 516.315 cho tổng số phiếu hợp lệ và bất hợp lệ (432.099+84.086 = 516 185). Tòa Đô Chánh giải thích rằng sở dĩ có sự sai biệt như trên là «do trường hợp có cử tri nhân lúc đông đảo không bỏ phong bì vào thùng phiếu lại có đưa thẻ cử tri để cắt ô». 1 Nghị viên HĐĐT dịp này nhận xét rằng lời giải thích trên xét ra không được ổn vì đa số nhân viên các phòng phiếu không quá bận rộn như cuộc bầu cử Hạ nghị Viện vừa qua nếu không muốn nói là họ đều nhàn nhã. (TMN)

TRONG NỬA NĂM ĐẦU 71

Số công nhân VN tại các cơ sở Mỹ giảm bớt 7°/。

SAIGON (VTX). — Số công nhân Việt Nam giúp cho các cơ quan quân sự, dân sự và các hãng thầu Hoa Kỳ tính tới tháng 6-1971 là 117.782 người, so với tháng 12-1970, số công nhân Việt Nam vừa kể đã giảm bớt 8.675 người tức là 6,8o/o.

Theo tài liệu thống kê mới nhất của Bộ Lao Động, số giảm đông đảo nhất thuộc các cơ quan này thâu hẹp hoạt động khi quân đội Hoakỳ rút lần lần. Trái lại, trong các hãng thầu giúp việc cho các cơ quan quân sự, số công nhân VN lại tăng từ 45.201 lên 48.685 người.

Mặt khác, số công nhân quốc tịch Hoa Kỳ giúp việc cho các hãng thầu cũng tăng lên 671 người, nhưng phần đông là các chuyên viên quân đội cũ được giao cho các hãng thầu quản trị, nên trong thực tế số công nhân Hoa Kỳ không tăng. Nếu tính từ năm 1969 thì số công nhân Hoa Kỳ đã giảm 2.366 người từ 13.034 còn 10 668 người.

Về những công nhân đệ tam quốc tịch cũng giảm từ 10.706 xuống còn 8.729 người lối 18o/o. Trong 6 tháng đầu năm 1971, những công nhân này nhập cảnh rất ít và chỉ nhập cảnh để thay thế một số hồi hương.

E ngại TC và không dám công khai chấp nhận đề nghị Nga

CSBV kiểm duyệt bỏ 2 đoạn quan trọng trong diễn văn Podgorny vào tối 4-10

✱ Podgorny chỉ để bộ hạ đi thăm nhà máy ở Hà Nội
◔ Hãng Tass : Phái đoàn Nga kết thúc thành công các cuộc hội đàm

SAIGON 6-10. — Chương trình Việt ngữ của đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon tối hôm qua đã kiểm duyệt bỏ 2 đoạn quan trọng trong bài diễn văn của Chủ Tịch nhà nước Nga Nicolai Podgorny đọc tại cuộc mít tinh tại Hà Nội và tối 4-10-71. Bài diễn văn này được hãng thông tấn Tass của Nga phổ biến và Chính Luận đã trích đăng trong số báo ra ngày hôm qua.

Đài phát thanh Hà Nội đã truyền đi bản văn gọi là toàn văn 2 bài diễn văn xướng họa của Lê Duẩn và Podgorny đọc trong cuộc mít tinh tại hội trường Ba Đình Hà Nội.

Theo đài Hà Nội, bài diễn văn của Lê Duẩn có đoạn sau đây :

«Cuộc đi thăm VN lần này của đoàn đại biểu đảng và chính phủ Liên Xô là một sự kiện có tính chất quan trọng, đánh dấu một bước phát triển mới rất tốt đẹp trong quan hệ giữa hai đảng hai chính phủ và nhân dân hai nước chúng ta. Qua cuộc đi thăm của các đồng chí, Nhân Dân VN lại càng thấy rõ tình cảm thắm thiết sự ủng hộ và giúp đỡ hết lòng của đảng CS chính phủ và nhân dân Liên Xô đối với sự nghiệp cách mạng của Nhân Dân Việt Nam. Chúng tôi tin chắc rằng chuyến đi thăm lần này của các đồng chí sẽ có tiếng vang sâu rộng, cổ vũ mạnh mẽ đồng bào và chiến sĩ cả nước chúng tiến lên giành những thắng lợi mới to lớn hơn nữa tô thắm thêm tình nghĩa anh em giữa nhân dân 2 nước chúng ta».

Duẩn nói : «Hôm nay trong không khí dạt dào tình hữu nghị anh em và tình đoàn kết chiến đấu, thay mặt Nhân dân VN, đảng LĐ VN, quốc hội và chính phủ nước VNDCCH, tôi xin bày tỏ với đảng CS Liên Xô, Xô Viết tối cao, chính phủ Liên Xô và nhân dân Liên Xô anh em lòng biết ơn chân thành và sâu sắc của chúng tôi. Từ trước tới nay, cũng như từ nay về sau, đảng LĐVN, chính phủ nước VNDCCH quyết đem hết sức mình góp phần vun đắp cho tình hữu nghị vĩ đại và tình đoàn kết chiến đấu giữa hai đảng và nhân dân hai nước mãi mãi xanh tươi, đời đời bền vững».

Vẫn theo đài Hà Nội, trong diễn văn phúc đáp, Podgorny tuyên bố :

«Đoàn đại biểu, đảng và chính phủ Liên Xô tới thăm đất nước của các bạn để một lần nữa biểu thị với Nhân Dân VN, với toàn thể giới tình đoàn kết sâu sắc nhất của những người CS và toàn thể nhân dân Liên Xô với nước VN anh hùng. Liên Xô, quê hương của Lê Nin, quê hương của chủ nghĩa xã hội, đã và sẽ luôn luôn đứng về phía các bạn».

«Qua cuộc đi thăm, chúng tôi biểu thị mối quan hệ anh em gắn bó giữa nhân dân Liên Xô với Nhân Dân nước VNDCCH là không gì phá nổi; Tình hữu nghị giữa nhân dân Liên Xô và nước VNDCCH, tình hữu nghị giữa nhân dân LiênXô và Nhân Dân VN, tình hữu nghị giữa những người CS Liên Xô và những người CSVN đời đời bền vững và không gì lay chuyển nổi».

Podgorny nói : «Chiến công của Nhân dân VN, những thắng lợi rực rỡ của các đồng chí đã xác nhận một trong những qui luật quan trọng nhất của thời đại chúng ta là một nước đã chọn con đường phát triển xã hội chủ nghĩa và gắn liền chặt chẽ với các nước xã hội chủ nghĩa anh em thì không ai thắng nổi, một nước như vậy thì không ai có thể khuất phục được».

Hai đoạn sau đây trong bài diễn văn của Podgorny bị Hà Nội kiểm duyệt bỏ : Đoạn thứ nhất : Podgorny nói Nga và CSBV «thỏa hiệp đầy đủ và thông cảm hoàn toàn về tất cả mọi vấn đề chính yếu» sau các cuộc hội đàm tại Hà Nội.

Đoạn thứ 2 là phần trình bày chính sách Á châu của Nga đối với vấn đề Việt Nam, Mông Cổ, Bắc Cao Ấn và TC. Phần này quan trọng đến nỗi phái viên Joel Henri của Pháp tấn xã tại Hà Nội đã phải nhận xét rằng Podgorny đã «thừa dịp viếng thăm Hà Nội để cho người ta được biết rằng Nga Xô là một cường quốc Á Châu mà các nước Đông Nam Á không thể không quan tâm».

Việc đài phát thanh kiểm duyệt 2 đoạn trên đây trong diễn văn của Pod-

Xem tiếp R trang 10

Người ta đang chờ đợi Mao xuất hiện

TRUNG CỘNG TƯNG BỪNG TIẾP ĐÓN ĐạiĐế Selassie viếng thăm

BẮC KINH, 5-10 (Reuter). — Hàng trăm thanh niên mang hoa đủ màu sắc diễn hành thử trên đường phố Bắc Kinh hôm nay để sửa soạn tiếp đón Hoàng đế Haile Selassie của Ethiopie sẽ tới thủ đô TC vào ngày mai.

Hôm nay, tại phi trường Quảng Châu, phái đoàn chính quyền địa phương và chủ tịch hội Á Phi và nhân viên sứ quán Ethiopie ở Trung Cộng đã tiếp đón Hoàng đế nước Á. Một đám đông khoảng 2.000 người tụ tập ở Phi trường hô to «Sự đoàn kết nhân dân Á Phi muôn năm» và «sự đoàn kết nhân dân thế giới muôn năm».

Ngày mai, nhà vua sẽ đi Bắc Kinh và là thượng khách tại bữa tiệc do Thủ Tướng Chu Ân Lai khoản đãi tại điện Bắc Kinh.

Khoảng 10.000 người sẽ tiếp đón nhà vua ở Bắc Kinh, thành phố vẫn còn được trang hoàng đầy hoa đánh dấu ngày Quốc Khánh thứ 22, người ta đang chờ tối xem Mao trạch Đông có xuất hiện vào dịp tiếp đón vị quốc trưởng một nước vừa thiết lập bang giao với TC này không.

Tại Đông Kinh, hôm nay Hiệp hội quốc tế Nhật thân Bắc Kinh tiết lộ rằng khoảng 2.300 người đại diện cho 1457 hãng Nhật sẽ tham dự hội chợ xuất cảng mùa thu ở QuảngChâu.

Mặt khác, công ty Hitachi, một hãng chuyên về sản xuất dụng cụ điện tử cho hay đã được TC đặt mua các máy turbin trị giá 400 triệu yen, (khoảng 1 triệu rưỡi Mỹ kim).

Tại Beirut, một phái đoàn đại diện phong trào giải phóng quốc gia Palestine (Fatah) vừa từ TC trở về sau 20 ngày thăm viếng và cho hay các lãnh tụ TC «sẵn sàng gia tăng sự ủng hộ phong trào kháng chiến Palestine».

Tại Bắc Kinh, Phó Thủ tướng TC Lý tiên Niệm xác nhận TC giúp đỡ Bắc Hàn trong «công việc chống đế quốc Mỹ và quân phiệt Nhật.»

Tại Pháp, phái đoàn Chính phủ TC do Tổng Trưởng Thương Mại Bạch Hương Quốc cầm đầu quyết định ở lại Pháp thêm 24 giờ nữa trước khi về TC hôm 11-10.

TT PHÁC TIẾN HÀNH CUỘC CHỈNH ĐẢNG

S.Viên Đại Hàn biểu tình

CHỐNG THAM NHŨNG TRONG CHÍNH QUYỀN

HÁN THÀNH, 5-10 (AP). — Cảnh sát Đại Hàn hôm thứ Ba bắt giữ 22 sinh viên Đại Học đã biểu tình 10 phút đồng hồ bên ngoài trụ sở Quốc Hội để phản đối sự tham nhũng trong chính quyền.

Các Sinh Viên biểu tình, tự nhận là thành phần của nhóm sưu tầm các ý kiến quốc gia của Đại học Đại Hàn đã hô những khẩu hiệu đại khái «chính trị gia cưỡi xe cadillac, các ông hãy đến thành phố Kwangju mà xem» «Các viên chức tham nhũng phải bị trừng phạt trước nhân dân» «Hãy dẹp những kỹ viện hạng sang trước khi hớt tóc hippy».

Kwanggju, 16 cây số Đông Hán Thành là một thành phố tân lập. Một số đông dân chúng ở đây đã biểu tình bạo động ngày 10-8, phản đối chính phủ đã bán đất tại vùng này, với giá 100 lần đắt hơn giá nguyên thủy của nó.

Khẩu hiệu chống Kisaeng, hay những ca kỹviện giảitrí,nhằm chỉ trích chiến dịch của cảnh sát cắt tóc những thanh niên để tóc dài kiểu hippy.

Trong tuần qua đã có một loạt biểu tình của sinh viên chống tham nhũng.

Trong khi đó đảng cầm quyền của Tổng thốngPhác chính Hy đãkhai trừ 2 đảng viên có ảnh hưởng và thi hành biện pháp kỷ luật với 4 đảng viên khác, sau khi có một cuộc nổi dậy chống phe lãnh đạo.

Hai nhân vật bị khai trừ là Kie Chae-Ho, Chủ Tịch Ủy Ban chính sách của Đảng, và Kim Sung-Kon, Chủ Tịch Ủy Ban Trung Ương.

Sau khi bị khai trừ, cả hai loan báo từ chức và sẽ mất ghế trong quốc hội và phải tạm đình sự nghiệp chính trị ít nhất đến năm 1975 khi cuộc tổng tuyển cử được tổ chức lại tại Đại Hàn.

Chiếu HiếnPháp Đại Hàn, một nghị sĩ sẽ mất ghế nếu ông ta tự ý bỏ Đảng nhưng vẫn giữ ghế này nếu bị trục xuất khỏi đảng ngoài ý muốn.

4 đảng viên khác bị khai trừ 6 tháng là cựu bộ trưởngNộivụOh Chi Sung, cựu chủ tịch Đảng Kim Chang Keun, PhóTổng Thư ký Moon Chang Taik và ông Kang Sung Won.

Vụ xáo trộn này được coi là một sự đe dọa nghiêm trọng cho TTPhác Chính Hy, cũng là Chủ Tịch đảng Dân chủ Cộng Hòa.

Thứ Bảy tuần qua, ít nhất có 20 đảng viên của đảng Dân Chủ Cộng Hòa đã hưởng ứng một kiến nghị của đảng đối lập đòi cách chức bộ trưởng Nội vụ Oh Chi Sung và kiến nghị này đã được chấp thuận với 107 thăm chống 95 thăm.

TT Phác đã thất bại trong việc thuyết phục các đảng viên của ông giữ 113 ghế trong quốc hội, bỏ thăm chống lại quyết nghị trên.

VỪA BỊ THẤT CỬ XONG

DB Dương-V-Ba đã nhận được giấy gọi nhập ngũ

SAIGON 6-10 (VTB) — Dân Biểu Hồ Ngọc Nhuận trong cuộc tiếp xúc với báo chí hôm qua xác nhận rằng, hiện nay không có sự chia rẽ nào trong hàng ngũ đối lập và việc lủng củng trong nội bộ của Đại Tướng Minh là do thái độ im lặng của Đại Tướng.

Dân Biểu Hồ Ngọc Nhuận cho rằng, thái độ im lặng của Đại Tướng nằm trong 1 chiến thuật và sự chuẩn bị hàng ngũ cho nhóm đối lập được hữu hiệu hơn để đối đầu với chánh quyền trong những ngày sắp tới.

Ngoài ra, DB Hồ ngọc Nhuận nhắc đến trường hợp một số Dân biểu đối lập bị thất cử trong kỳ bầu cử mới đây đã nhận được giấy trình diện nhập ngũ như trường hợp DB Dương văn Ba.

SVHS Huế vẫn tiếp tục bãi khoá

HUẾ, 6-10. — Theo một nguồn tin từ Huế, chiều 5-10, SV Huế đã ồ ạt kéo về trụ sở Tổng Hội SV sau 2 ngày trụ sở bị phong tỏa. SV Lê văn Thuyên Chủ Tịch THSV Huế cho hay 28 Giáo sư, SV vừa được Cảnh sát trả tự do ngày 5-10, có 10 HS bị thương trong số có 1 bị hôn mê, 16 giờ chiều qua, 1 số đoàn thể đã hội họp bàn luận để thống nhất hành động.

Trong khi đó các trường Bồ Đề, Nguyễn Du, Nông lâm sức tiếp tục bãi khóa để hỗ trợ cho các cuộc tranh đấu sắp tới. Nguồn tin cuối cùng cho biết, 1 số đoàn thể đã đồng ý xuống đường toàn diện trong một ngày nhưng ngày giờ không được tiết lộ.

Đại Hội Đồng Giám Mục Công Giáo chủ trương :

Linh Mục không được lập gia đình nhưng người có vợ được thành Linh Mục

TÒA THÁNH VATICAN 4-10 (AP). — Một số lớn các giám mục đã lên diễn đàn trong ngày thứ tư của đại hội đồng Giám mục Công giáo để ủng hộ lập trường của Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục là các linh mục không nên lập gia đình.

Đây là lần đầu tiên kể từ khi đại hội bắt đầu hôm thứ Năm qua, Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ lục không dự cuộc tranh luận này. Tòa Thánh Vatican cho biết ông bị cảm nên bắt buộc phải ở lại tư dinh.

Mặc dù đa số các đại biểu trong hội nghị phản đối việc để các linh mục cưới vợ nhưng nguồn tin cho biết đa số tán thành việc cho phép các người đã lập gia đình ở vào tuổi nhiều kinh nghiệm được trở thành linh mục.

Các đại biểu của giáo hội Thiên Chúa giáo La Mã theo nghi lễ Đông phương, nơi có những người đã cưới vợ được thụ phong linh mục đã tuyên bố hội nghị các giám mục trong vùng rất quí trọng sự độc thân của các linh mục.

Giáo hội này cũng cho phép các người đã lập gia đình ở vào bất cứ tuổi nào được trở thành linh mục nhưng cấm các linh mục độc thân cưới vợ.

Đức Tổng Giám Mục Nguyễnkim Điền, địa phận Huế, là đại biểu duy nhất của VN dự hội nghị đã tuyên bố trong tình trạng chiến tranh và thống khổ ở VN, vẫn không cósự tranh luận về vấn đề này trong giới các linh mục tại VN.

Đức Tổng Giám Mục Nguyễn Kim Điền tuyên bố các linh mục VN vẫn mong muốn giữ vững niềm tin và tư cách để vượt qua các sự thống khổ một cách hữu hiệu hơn với lòng kiên nhẫn và can trường. Hội nghị này sẽ phân chia thành từng nhóm công tác nhỏ vào ngày mai.

Các báo Anh vẫn bàn luận sôi nổi về độc cử tại VNCH

Kết quả độc cử 3-10 cho thấy sự tan tác thảm thương của đối lập

✱ Nhưng Ô. Thiệu còn mạnh được bao lâu, ngồi ghế TT bao lâu nữa?
✱ VNCH không vững gì hơn khi ông TT được tín nhiệm trên 90°/。

LUÂN ĐÔN 6-10 (BBC). — Hôm nay nhiều báo chí Anh đăng lại lời tuyên bố của TT Thiệu nói rằng «kết quả cuộc bầu cử đó là một thành tựu lớn lao của quốc dân trong công cuộc xây dựng và thực thi dân chủ». Một vài thông tin viên tường thuật về lời tuyên bố ấy có đưa thêm ý kiến của họ về kết quả cuộc bầu Tổng Thống.

Phóng viên báo Times viết : Đa số rất lớn đã đi bỏ phiếu cho ông Thiệu, nhưng lẽ tự nhiên đó không phải là phản ảnh cho dư luận chung, cái đa số ấy phần lớn đã là giới nông dân hoang mang và họ chỉ biết tuân theo những ý muốn của các giới chức địa phương.

Phóng viên ở Saigon của tờ Télégraph thì lập luận rằng những con số kết quả đã khiến cho nhiều quan sát viên ngoại quốc đến Saigon để chứng kiến cuộc bầu cử lấy chuyện này phải ngạc nhiên. Trước ngày đi bầu, những lời tiên đoán thận trọng cho rằng ông Tổng Thống sẽ giành được chừng 75 phần trăm số phiếu, cái con số 91 phần trăm lẻ 51 nếu không chứng tỏ điều gì khác thì ít nhất nó cũng cho thấy sức mạnh của guồng máy chính trị trong tay ông Thiệu đồng thời nó cũng còn làm nổi bật lên sự tan tác thảm thương của các lực lượng chính trị đối lập.

Một bài đăng trên tờ Guardian mà tác giả là một phóng viên của tờ Washington Post ở Saigon nói đến những phản ứng của một vài báo đối lập ở Saigon. Có một vài tờ theo lời phóng viên này đã vì kết quả cuộc bầu cử Tổng Thống với các cuộc bầu cử ở các nước Cộng sản. Phóng viên này cho hay thêm là theo lời ký giả này một liên hiệp tạm thời các nhóm đối lập do PTT Kỳ đảm trách đã kêu gọi Thượng Viện đừng thừa nhận kết quả và Tối Cao Pháp Viện nên vô hiệu hóa kết quả một trò hề dọn diễn. Theo lời họ gọi, phóng viên báo Washington Post tiếp, những quan sát ít thiên vị hơn ngỏ ý ngạc nhiên vì ông Thiệu đã để cho tỷ số phiếu bầu lên cao đến thế. Nếu cuộc bầu cử này ở tính cách là một cuộc trưng cầu dân ý xem có tín nhiệm sự lãnh đạo của ông Thiệu hay không, nếu nó có được chút gì đáng tin thì con số kết quả đã làm cho tiêu ma nốt.

Phóng viên ở Saigon của tờ Guardian phê bình rằng việc ông Thiệu được tái cử mai sau có thể được coi như là thành tựu lớn nhất của chương trình bình định, và tiếp, dù đành không thể coi nó là cuộc thắng của chủ nghĩa dân chủ, nhưng nó biểu dương cho mức độ kiểm soát dân chúng đến phần nào tiếp theo sau những thắng lợi của Hoa kỳ và những việc kiến thiết kinh tế ở nông thôn.

Bàn đến tiền đồ, ký giả báo Guardian đặt câu hỏi ông Thiệucòn mạnh định bao lâu ? Ngồi ở ghế Tổng thống được bao lâu ? Và ký giả báo Guardian viết, cứ dựa vào những hành vi mới đây thì có thể nói rằng các nhóm không CS ở các địa phương không có sức hay không có đủ ý chí làm khó cho ông Thiệu chỉ trừ khi là hoàn cảnh đổi thay có nhiều thuận lợi cho họ.

Ký giả báo Guardian bàn đến những nhược điểm của các phe nhóm gọi là đối lập và lập luận rằng tình trạng sẽ thấy khác nếu kinh tế suy đồi, nếu về mặt quân sự thua sút, nhưng lúc này kết quả cuộc bầu cử chứng tỏ rằng sự kiểm soát dân chúng rất rộng lớn, tuy nhiên ký giả này thêm : tuy sự kiểm soát có vẻ rộng lớn nhưng cũng mạnh và ở nhiều nơi nhất là về phía bắc VNCH thì chẳng qua chỉ là một sự chiếm đóng quân sự.

Trong hai bài xã thuyết thì bài của tờ Daily Télégraph tỏ vẻ ít hoài nghi hơn là bài của tờGuardian. Báo Télégraph viết : sau cuộc bầu cử ông Thiệu đã tỏ ra có nhiều hậu thuẫn hơn là những lời tiên đoán của những người lạc quan nhất. Kết quả này hiển nhiên không phải là hoàn toàn do thủ đoạn xảo quyệt chính trị mà có, mà cũng không phải là một phần lớn do vì thủ đoạn ấy. Ông Thiệu thực không có ý muốn mà cũng không mong mỏi gì ở vào cái thế chỉ có một mình ra tranh cử, ông ta lâm vào cái thế ấy chẳng qua cũng vì về phía ông thì có ít nhiều sai lầm trong việc điều động mà về chính địch của ông, ông tướng Minh thì yếu thế về chính trị. Nếu ta châm chước ít điều thiếu sót thì kết quả này tỏ ra rằng địa vị ông Thiệu đã được củng cố nhiều, chắc hẳn là ông ta sẽ nhân cơ hội mà theo đuổi mạnh mẽ hơn bao giờ hết công việc vun xới của quân đội Cộng Hòa tới độ có thể tự lực chống giữ được.

Trái lại tờ Guardian với nhan đề «thắng lợi mang lại thế yếu» đã mở đầu bài xã luận gay gắt như sau : Việc bầu TT Thiệu thêm một nhiệm kỳ bốn năm nữa ở Saigon lại là một hồi nữa trong một bài kịch

XEM TIẾP A TRANG 10

Bão tố liên miên tại vùng Thái Bình Dương

Thêm một trận bão mới xuất hiện Bão cũ tàn phá Phi, kéo vô Hồngkông

✱ *1 tầu đò bị đắm, 61 người thiệt mạng*

ĐÔNG KINH, 5-10 (UPI). — Nha Khí Tượng Nhật loan báo vào sáng sớm thứ Ba một trận bão mới là bão Faye đã xuất hiện tại miền Trung Thái Bình Dương.

Các viên chức Nhật cho biết lúc 3 giờ sáng (18 giờ quốc tế) bão Faye cách Đông Nam đảo Guam 800 dặm và đang di chuyển về hướng Tây Tây Bắc với vận tốc 20 cây số giờ.

Sức gió tối đa là 80 cây số giờ tại tâm bão.

Bão tàn phá Phi

MANILA 4-10 (AP). — Văn phòng khí tượng Phi Luật Tân cho biết bão Elaine hồi tối thứ Hai đã di chuyển qua biển Nam Hải về phía Hương Cảng sau khi tàn phá miền Trung xứ Luật Tân với vận tốc gió tối đa là 95 cây số giờ.

Một chiếc tầu đò chạy từ đảo này qua đảo khác ở vùng trên đã bị bão đánh đắm. Theo một nguồn tin tầu này chở 20 hành khách, nhân viên và thủy thủ tàu có 47 người, cộng là 67 người. Chỉ có 6 người được một tàu dầu cứu thoát.

Vẫn theo nha khí tượng trên, vào lúc 11 giờ đêm (15 giờ quốc tế) bão Elaine tập trung ở cách đảo Corregidor100csvề hướngTâyTâyBắc, thuộc phía Nam vịnh Manila. Hiện nay bão đang di chuyển về hướng TâyTây Bắc để đến Hương Cảng với tốc độ 25 cây số giờ.

Ung thư do thuốc lá

BA LÊ 5-10 (AFP). — Tại cuộc họp y sĩ về đề mục «người y sĩ trước vấn đề ung thư», bác sĩ Schwartz thuộc bệnh viện Bichat [illegible] nghiên cứu ở Mỹ và Anh cho biết mỗi ngày ung thư phổi, cổ họng và các bệnh về miệng tăng thêm là do sự hút thuốc lá.

Theo thống kê, với bịnh ung thư và bệnh tim sẵn có, thuốc lá sẽ làm giảm sự sống ba năm của dân Pháp, khiến những tiến triển y học từ đầu thế kỷ trở nên vô hiệu.

Việc dùng đồ lọc, sau những cuộc thí nghiệm vào chó và sau đó vào người chỉ giảm bệnh ung thư một nửa.

TT, PTT đắc cử làm lễ nhậm chức ngày 31-10 tới

SAIGON 5-10 (VTX) — Theo luật bầu cử Tổng Thống Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975 hôm nay là hạn chót để đồng bào nạp đơn tại TCPV khiếu nại về cuộc bầu cử 3-10. Vẫn theo luật số 009-71 ban hành ngày mai 6-10, là hạn chót để đồng bào nạp đơn khiếu tố trước các Tòa Sơ Thẩm.

Sau đó ngày 8-10 là hạn chót để các Tòa án này phán quyết về các đơn khiếu tố này, đồng thời cũng là hạn chót để các bộ sơ đơn phiếu [illegible] TCPV.

Đến ngày 9-10, theo luật 009-71, là hạn chót để TCPV mở cuộc tổng kết bầu cử. Ngày 12-10 sau đó sẽ là hạn chót để đồng bào kháng cáo về các phán quyết của Tòa Sơ Thẩm.

Năm ngày sau đó, 17-10-71, sẽ là hạn chót để Tòa Thượng thẩm phúc quyết. Nếu không hài lòng, đồng bào sẽ thượng tố lên TCPV mà hạn chót là ngày 21-10.

Ban Phá Án TCPV sẽ phán quyết chậm nhất vào ngày 24-10. Đến ngày 25-10, TCPV chung quyết về tính cách hợp thức và kết quả chính thức của cuộc bầu cử. Sau cùng, Tổng Thống — Phó Tổng Thống đắc cử sẽ làm lễ tuyên thệ nhậm chức, nhiệm kỳ 71-75, vào ngày 31-10 tới đây.

Bắt cóc giáo sư đem đi thủ tiêu

3 kẻ khát máu bị phạt 25 năm khổ sai

SAIGON. 6-10. — Khoảng 23g ngày 15-3-70, tại xã Nhị Bình quận Thủ Thừa (Long An) giữa lúc Tô phùng Nghiệp, giáo sư Công lập tỉnh Long An đang ngồi chấm bài dưới ngọn đèn tại nhà mình, thình lình 1 toán người lạ mặt vào tự xưng là Việt Cộng đòi xét giấy tờ của ông, xong rồi bắt dẫn ông ra một cánh đồng cách nhà 50 thước bắn chết và bỏ xác nạn nhân tại đó, rồi tất cả rút đi yên lặng.

Mấy ngày sau, trong một cuộc hành quân, Quân đội đã bắt được 2 cán bộ VC tên Hà V Tiến và Đặng V. Đực. Khi bị thẩm vấn Tiến và Đực đã thú nhận và chỉ dẫn cho nhân viên an ninh bắt thêm tên Đồng Văn Hữu là những người đã tham dự vào vụ thủ tiêu giáo sư Nghiệp. Mặc dù cả 3 bị can chỉ nhận có mặt đêm ấy còn người nổ súng là những cấp trên của họ, họ vẫn bị Ban Đại Hình Tòa Sơ Thẩm Long An ngày 18-6-71 xử phạt Hữu 15 năm khổ sai về tội cố sát và Tiến, Đực mỗi người 10 năm khổ sai, cả 3 liên đới bồi thường gia đình nạn nhân 500 ngàn thiệt hại. 3 bị can chống án với sự biện hộ của Luật sư Phạm đình Đạm trước Tòa Thượng Thẩm sáng qua. Kết quả Tòa định nghị án ra, tuyên phạt y án Hữu và giảm án Tiến, Đực còn mỗi người 5 năm khổ sai và bồi thường nạn nhân vẫn như trên. (Th. Vũ)

Hội Đồng Báo Chí cho biết :

Ký giả bị đàn áp hãy báo ngay cho HỘI ĐỒNG BÁO CHÍ

SAIGON 6-10. — HĐ Báo Chí hôm qua đã cho công bố thông cáo số 8 nói về việc ký giả bị đàn áp hành hung, nguyên văn như sau:

«Gần đây có lời kêu gọi Hội Đồng Báo Chí can thiệp những vụ ký giả bị đàn áp, bắt bớ, hành hung thô bạo trong lúc đang hành nghề. Hội Đồng Báo Chí chấp hành Qui Ước Báo Chí luôn luôn có bổn phận chống lại mọi hành vi dùng bạo lực xâm phạm quyền tự do hành nghề của Ký giả. Tuy nhiên để cho sự can thiệp được chính xác, Hội Đồng Báo Chí xin lưu ý quí bạn ký giả cũng như quí Chủ nhiệm các cơ quan ngôn luận, mỗi khi bị chánh quyền đàn áp, bắt bớ, hành hung, xin cấp tốc thông báo cho Hội Đồng Báo Chí biết rõ sự việc bằng văn thư chánh thức hoặc đi cá nhân hay đại diện liên lạc với văn phòng thường trực của Hội Đồng Báo Chí, số 4, Nguyễn văn Thinh Saigon để HĐ có thái độ thích nghi. Chiếu Qui Ước và Qui Chế Báo Chí, Hội Đồng Báo Chí cực lực phản đối mọi hành vi thô bạo của chánh quyền đối với ký giả đang thi hành nhiệm vụ thông tin. (TMN)

---

từ QUÊ ra TỈNH

Nổ tại trạm kiểm soát Bà Quẹo

GIAĐỊNH. — 9g sáng 5-10, thình lình có một tiếng nổ dữ dội tại trạm kiểm soát của Cảnh sát ngay ngã baBàQuẹo làm cho 3 người bị thương. Theo cuộc điều tra tiếng nổ trên gây ra do một túi nylon đựng chất nổ của kẻ lạ mặt bỏ trên ghế ngồi của Cảnh sát đặt tại trạm kiểm soát nói trên. Khi ông Trưởng ban Cảnh sát kiểm soát trông thấy, vội vàng cầm ném ra ngoài đám cỏ bên cạnh thì tiếng nổ phát ra. Em gái tên Lục thị Biểu (7 tuổi) con của bà Nguyễn thị Cục (ngụ tại hẻm 51 đường số 1, ấp Tân Kỳ, Tân Sơn Nhì, Tân Bình) ẵm em nhỏ tên Lục thị Thiện (1tuổi) vừa đi qua bị thương nặng. Một nghĩa quân đứng gác gần đó cũng bị thương ở cổ. Nguồn tin cảnh sát cho biết đó là loại chất nổ TNT và do VC khủng bố đặt toan phá tan trạm kiểm soát nói trên. (CC)

Ông Tây ký chi phiếu ma bị 10 tháng tù

SAIGON — Pháp kiều Loliex-Rene-Adolphe, bị giam ngày 25-2-71, về tội ký chi phiếu không tiền bảo chứng và lường gạt nên đã bị Tòa Tiểu Hình sáng qua xử phạt 10 tháng tù ở. Theo cuộc điều tra và thẩm vấn can, hồi vào đầu năm 1970, bị can có mướn một chiếc xe hơi mang số M 4556 của bà Thông mỗi tháng 35 ngàn. Bị can đem về thay bảng số ra T.26105 cho dễ bề làm áp phe, nhưng sau mấy cuộc làm ăn thất bại, bị can phải xin vào làm một sở Mỹ ở Quy Nhơn. Nhưng vì kém sinh ngữ Anh, bị can chỉ làm được ba tuần thì nghỉ việc. Do vậy, bị can phải liều lĩnh ký hai chi phiếu một cho ông Louis-Rom 300 ngàn, và 1 cho ông Lý nhật Quyên 450 ngàn đều không tiền bảo chứng. Ngoài hình phạt trên, bị can còn phải bồi thường 2 nguyên cáo các số tiền đã lấy. (Th. Vũ)

Đi xem hát về, bị 9 tên «bề hội đồng»

GIA ĐỊNH. — 5 giờ sáng 4-10, 1 thiếu nữ từ trong nghĩa địa ở đường Cô Giang Phú Nhuận vừa chạy vừa la thất thanh. Xe tuần tiễu Cảnh sát theo sự chỉ dẫn của cô gái cô bắt được Đỗ tiến Th. (19 tuổi) và cô Lý thị L., đồng thời đưa cô gái trên vào bệnh viện cứu cấp vì cô đã ngất xỉu.

Cô cho biết tên Trần thị H. (16t) con của 1 Trung sĩ làm tại đài phát thanh Quân đội, nhà riêng ở đường Hồng thập Tự. Đêm ấy cô đi xem hát về đến đường Cô Giang thì bị 1 bọn thanh niên 9 tên bắt cóc cô dẫn vào 1 ngôi mộ trong nghĩa địa tại đường nói trên rồi thay phiên nhau cưỡng bức cô đến 5 giờ sáng mới thả cô ra. Theo lời cô H. thì chúng đã hành hạ cô tất cả 21 lần khiến cho cô nhiều lần ngất xỉu (DL)

Ngồi xe hơi mà bị cướp giật sạch sanh sanh

SAIGON. — 13 giờ trưa 5-10, ô. Nguyễn văn C. (41t.) nhà ở Hương lộ 14 cùng vợ là Võ thị M. (34t.) ngồi trên xe du lịch chạy tới góc Lâu quốc l[illegible] đại Hành, bị đèn đỏ ngừng lại. Bỗng hai tên cướp cỡi Honda trờ tới. Một tên giật luôn chiếc xách tay của bà M. trong đựng tiền và nữ trang trị giá trên 100 ngàn và hai tấm chi phiếu 300.000. Ngoài ra còn cái giấy của người bạn biên nhận thiếu nợ 600.000. (AH)

Xe GMC lật, 7 chết, 60 bị thương

PLEIKU. — Tin điện phái viên STA tại địa phương cho biết, một tai nạn xảyra gần trạm kiểm soát Pleiku'QuiNhơn hồi 8g sáng 4/10 khiến cho 7 người chết và khoảng 60 người khác bị thương. Vẫn theo tin trên vào giờ trên có một chiếc GMC của Liên đoàn 6 Công Binh chở gia đình binh sĩ đi chợ. Khi xe đến gần trạm kiểm soát bỗng gặp đường trơn tài xế mất thăng bằng để lạc tay lái khiến xe lật và gây thiệt hại như vừa kể. (STA)

Xe Lam suýt choảng nhau vì chuyện đình công

THỦ ĐỨC. — Sáng 5-10, có 1 cuộc cãi vã, chưởi mắng suýt gây xô xát giữa 2 toán tài xế xe Lam diễn ra gần chợ Thủ Đức nếu không nhờ đồng nghiệp kịp thời can thiệp. Nguyên nhân theo người hiểu chuyện cho biết, thì vào sáng nói trên Phân Bộ Nghiệp đoàn xe Lam Thủ Đức đã thừa lệnh Tổng Liên đoàn Lao công VN tổ chức đình công và gần 100 xe đã kéo đến đậu tại bến ngã năm đầu chợ Thủ Đức, và căng biểu ngữ với đại ý phản đối VC đã mưu sát các cấp lãnh đạo Lao động vào đêm 21-9 bằng chất nổ.

Cuộc đình công này khiến số đông khách đi đợi nên một số xe Lam thuộc các hệ thống Tổng Liên đoàn, Công đoàn khác đến đưa rước. Dường như do đó mà có một số người giận thốt nhiều lời không đẹp, ngụ ý miệt thị đồng nghiệp bảo sao không hưởng ứng. mặc dầu số người đối tượng đã cho biết không nhận được lệnh nào của cấp lãnh đạo mình (PV)

Tạt muối, ớt vào mặt chủ tiệm vàng, đoạt 3 lượng

SAIGON. — 1 vụ cướp táo bạo đã xảy ra ngày 4/10, vào 9 giờ sáng, bà Lê thị C. (28 tuổi) chủ tiệm vàng hiệu NT ở chợ LòDa hương lộ 15 Phú Thọ đang đứng bán hàng thì một thiếu phụ ăn mặc sang trọng vào tiệm hỏi mua 1 cái lắc, 1 đôi vòng và 2 chiếc cà rá nặng 3 lượng. Sau khi thỏa thuận giá cả bà khách hàng bảo chủ tiệm gói đồ và làm hóa đơn để trả tiền. Bà C. liền lấy hóa đơn và sổ để ghi chép, không ngờ bà khách cầm lấy gói nữ trang, tạt luôn 1 gói muối ớt đã mang sẵn vào mặt bà chủ tiệm vàng, rồi đoạt nữ trang chạy ra ngoài tẩu thoát. Mặc dầu bị muối ớt tung vào mắt bà này cũng rượt theo tri hô cầu cứu. Xe tuần tiễu Cảnh sát đi tuần đến nơi chặn bắt được thiếu phụ ăn cướp đưa về bót, khai tên Nguyễn thị L. (34t) ngụ ở đường Bình Thới (CC)

Trộm khuân sạch nhà Mỹ kiều

SAIGON. — 5 giờ chiều 4-10, ông Dennis O B. (32 tuổi). Mỹ kiều nhân viên hãng thầu RMK (ngụ tại đường Công Lý) bận việc vắng nhà. Thừa cơ hội này, có kẻ gian phi lẻn đến dùng chìa khóa giả cạy cửa vào trong. Sau đó, tên này đã ôm ra gần hết máy móc, đồ đạc bày biện bên trong như máy thu băng, radio, đồng hồ, ti-vi và còn cạy tủ lấy số bạc mặt trị giá tổng cộng trên cửa triệu bạc VN. Mãi đến khi Mỹ kiều nói trên trở về nhà thấy cửa mở, nhà trống mới hay. (CC)

Tu sĩ toan phóng hỏa xe Mỹ, bị bắt

GIA ĐỊNH. — 11 giờ 30 ngày 4/10, có 2 thanh niên đã dùng bùi nhùi có tẩm xăng ném vào 1 quân xa Mỹ đang chạy đến góc đường Chi Lăng - Ngô tùng Châu (Gia Định) nhưng không lọt vào xe. 2 thanh niên này sau khi ném xăng bỏ chạy. Cảnh Sát rượt theo có bắt được Lưu hồng L. pháp danh Thích Quảng X. khai tu tại chùa Quan thế Âm đường Nguyễn Huệ GĐ. Vụ ném đồ dẫn hỏa này có gây thương tích cho 1 học sinh đi đường vì bị bùi nhùi tẩm xăng rơi trúng. (DL)

2 vụ cháy lớn, thiệt trên 2 triệu

SAIGON. — 1 giờ trưa 5-10, lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 63 đường Yên Đỗ do ông Lưu thế B. (50t) làm chủ. Đội cứu hỏa Đô thành đến nơi kịp thời hạ được ngọn lửa. Nguyên nhân vụ cháy trên do sự bất cẩn của người trong nhà lúc nấu cơm làm bình gaz phựt cháy, bắt qua một cái thùng dầu hôi để sát bên.

— Ngoài ra hồi 7g50 phút tối cùng ngày, 1 vụ hỏa hoạn khác đã xảy ra tại đường Hồng thập Tự. Ngọn lửa phát cháy đầu tiên tại tiệm Đức Hiệp, số 254 đường nói trên chuyên làm nệm mousse và nệm bàn ghế, xe hơi, do ông Bùi Sĩ V. (49t) làm chủ

Sở Cứu hỏa Đô thành đến nơi lo dập tắt hạ được ngọn lửa sau20phút đồng hồ. Tiệm Đức Hiệp bị thiệt hại nặng nề, phỏng lối 2 triệu bạc. Lửa còn chạy lan qua căn nhà bên cạnh, số 25[illegible] gây thiệt hại nhẹ. Nguyên nhân vụ hỏa hoạn này chưa được rõ. (CC)

Vì chuyện trẻ con, người lớn bị chém gần bay đầu

BIÊN HÒA. — Chiều 4-10, vì [illegible] giải cứu con mà ông Bùi hữu Nh. 39t. (ngụ ở đường Phan đình Phùng chợ BH) đã bị 4 mẹ con của một gia đình ngụ sát [illegible] chém mấy dao suýt rụng thủ cấp.

Theo chòm xóm cho biết [illegible] tất bị hiếp người (ý có anh đi Biệt kích Dù Mỹ), hai cậu Nguyễn văn Th. 15t Nguyễn văn H. 14t (con bà Phạm thị B. 45t) thường [illegible] rượt đánh em M. 12t. (con ông Nh.), hoặc hỗn láo với cô bác [illegible] cũng [illegible]. Vài chiều nói trên em M đang bán trước nhà thì lại bị hai cậu [illegible] đánh [illegible] M kêu cứu ông Nh. chạy ra can thì liền bị 4 mẹ con bà B. xách dao vây chém ông Nh. như bằm chuối, rồi còn làm thịt luôn cô Bùi thị M. (14t). 2 cha con ông Nh. được chở đi bệnh viện cứu cấp, nhất là ông Nh. rất trầm trọng [illegible] ở tràn. Riêng phần mẹ con thủ phạm [illegible] kéo đến bót tố cáo cha con ông Nh. vào nhà họ cướp và hành hung. (PV)

Vì VC pháo kích, mẹ mới hay con gái đi ngủ lang

SAIGON — Bà C[illegible] thị L. (47t) nhà ở đường [illegible] có con gái tên L[illegible] thị H (19t). 4g sáng 3-10 VC pháo kích vào [illegible], bà L. hoảng [illegible] con dậy để xuống đất tránh đạn, nhưng bà tìm kiếm khắp nhà cũng chẳng thấy cô H. đâu. Mãi gần tới sáng bà L. thấy cô con gái từ [illegible] kế cận về nhà. Bà này gạn hỏi thì cô H cho biết đã bị Nguyễn Ngọc G. (23t) dùng cưỡng lực đưa về nhà cưỡng hiếp. Bà này [illegible] trình cho Cảnh sát bắt G. đưa về bót. Anh này [illegible] cô H thương nhau bốn tháng nay, là thường đi ThủĐức ăn nem và sang Mỹ Tho thuê khách sạn ăn nằm với nhau. Đêm nói trên thì vợ của G về quê nên y bảo cho cô H. hay, tối đem cô H. lên sang nhà G. vào nhà ăn nằm với nhau chứ không phải là G. cưỡng hiếp cô. (AH)

---

tin cần biết

2 học bổng Cao Học

Ủy Ban Tương trợ Đại học Thế giới tại VN (WUS/VN) thông báo cùng sinh viên được rõ : Ủy ban WUS/VN sẽ cấp 2 học bổng Cao Học về Canh nông hay Sức Khỏe hay liên hệ tại Tân Tây Lan. Thời gian theo học là 2 năm để lấy bằng Master of Agriculture Science Degree. Đơn xin học bổng phải nộp tại văn phòng Ủy Ban Tương Trợ Đại Học Thế Giới tại VN. Số 24 đường Phạm Đăng Hưng Saigon kể từ ngày ra thông cáo này cho đến hết ngày 24 tháng 10 năm 1971. Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng WUS/VN.

Giải Phóng sự Chiến trường

— Cục Tâm Lý Chiến sẽ tổ chức Giải Phóng Sự Chiến Trường đợt 3 dành cho tất cả phóng viên dân sự và quân nhân, có các bài phóng sự viết trong năm 1971 đã đăng báo hay chưa đăng báo.

Các phóng viên có thể gởi nhiều bài dự thi (mỗi bài ba bản) về Tòa Soạn Nguyệt San Tiền Phong, số 2 bis Hồng Thập Tự hay KPC. 3168 từ nay cho đến hết ngày 15-12-71, ngoài phong bì xin đề «Dự thi Giải Phóng Sự Chiến Trường».

Giải thưởng gồm một giải nhất 100.000đ, một giải nhì 70.000đ và một giải ba 50.000đ và hai giải khuyến khích mỗi giải 25.000đ.

Các tin khác :

— Nhạc sĩ Van Dunson sẽ trình bày một chương trình văn nghệ vào hồi 20 giờ ngày 9-10 tới đây tại Thính đường Hội Việt Mỹ đường Mạc đình Chi Saigon.

Trong chương trình được mệnh danh là «Turning Times», Nhạc Sĩ Van Dunson sẽ vừa đàn dương cầm vừa hát từ nhạc cổ điển đến nhạc kích động của Hoakỳ.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà Sang đủ tiện nghi, tại số 124/26 đường Trần Quang Khải Tân Định.

Nhà sang 81/2 Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Dakao có gác, máy lạnh, chỗ để xe 1T7. Liên lạc ĐT 94 548.

Sang sạp Cho mướn sạp chiếc đường Lê Lai thế chân ba trăm ngàn đồng. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 688 Phan thanh Giản Saigon.

Sang 1 căn phố 3m.60x17 khu quận I Dakao. Giá 1.800.000đ và. Bán 1 cửa sắt bông rất đẹp cao 2m,40 ngang 2m.80 giá rẻ. Hỏi tại 41/5 Nguyễn bỉnh Khiêm Đ.T. 95752.

Sang nhà 6/1 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon 4mx20m 2T8 có điện nước.

SANG hoặc CHO THUÊ 1 căn nhà 4thx15th có gác lửng, máy lạnh, điện thoại, đồng hồ điện nước riêng trung tâm Saigon (quận II). (Sang 1T2, tiền nhà 3000đ một tháng). Hỏi 60 Đặng Dung Tân Định.

Nhà sang chung cư 3m.5x12m tầng trệt đã sửa đẹp, có chỗ để xe, giá thật hạ 1T1. Hỏi 013 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Sang 1T4 appartement đầy đủ tiện nghi, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh giao nhà ngay ĐT 25303

Cần sang nhà 61A Lê Quang Liêm, có điện thoại, tiện mở cửa hàng văn phòng. Do ô. Hân 448A Lý Thái Tổ Saigon.

Đi xa muốn sang lại nhà thuốc tây Hỏi số 385B Lục Tỉnh Chợ Lớn ĐT.51845.

NHÀ [illegible]

Mặt tiền khu buôn bán 1 Nhà có nhiều chỗ ở và đầy đủ tiện nghi điện nước., 2 cầu tiêu nhà tắm. bán giá chót định 4T2. Hỏi 150 Yên Đỗ từ 6 đến 20G.

Nhà mặt tiền lầu đúc mới cất hợp lệ, kiểu tân kỳ, 4mx11m30, gác lửng sân thượng, tiện mở phòng mạch, VP du lịch, trạm chuyên vận hàng hóa... cần tiền bán. 55-B Nguyễn Hoàng CL (gần bến xe An Đông).

Nhà Bán Gấp

đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 28/49 Cư xá Lữ Gia, Phú Thọ Chợ Lớn.

Bán rẻ Cao ốc trung tâm Sài Gòn đất 345th.v., 68 phòng, lập bệnh viện, trường, khách sạn. Do 24 Phan văn Hùm Saigon ĐT 23623.

Mời hợp tác

Một nửa xưởng 18T, nhận đổi nhà Saigon, xe hơi vì thiếu người trông nom, lời 2T tháng, huê hồng cao cho người dẫn mối. 220bis Pasteur Saigon, từ 17 đến 21g.

Nhà 1T3 căn bìa nhiều cửa sổ cửa hậu, đủ tiện nghi, giao trống ngõ Dạ Lữ Viện cách chợ Nancy 50m. Số 42, 12/6 Cộng Hòa Quận II.

Nhà bán 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi bà Ngô Châu 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Phố buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi 32 Nguyễn thiện Thuật Saigon, buổi chiều từ 13 giờ.

Nhà bán luôn đất 6x16m, đẹp đủ tiện nghi khu yên tịnh, lịch sự. Hỏi 36/58 đường Lam Sơn (khu hồ tắm Chi Lăng) trong giờ làm việc.

Nhà bán gấp gần chợ, trường học, có Compteur điện, giá 820.000đ, mua xong giao nhà trống. 242/47/15 đg Nguyễn th. Thuật Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, lầu đúc nền gạch bông 3m6. Gia 1T5. 267/2 Phạm Ngũ Lão Sg.

Villa lầu bán rẻ luôn đất 300m có bằng khoán riêng giấy phép xây cất, Điện thoại gần tòa sơ thẩm GĐ liên lạc ĐT. 96399 xem nhà 24/72A Bạch Đằng GĐ.

PHỐ BÁN RẺ

2 căn phố luôn đất 600.000đ phố trống và 800.000đ có đồ đạc trong nhà, đủ tiện nghi điện nước. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Bán nhà 4/16 Đặng trần Côn có đất, điện nước, gác suốt ngoài sau rạp hát Long Phụng, Cô Phấn.

Nhà bán Nhà đất có sẵn cơ sở, vườn cây ăn trái và trại gà heo vì thiếu người trông coi, bán một cơ sở sẵn có huê lợi, gồm 7000 thước đất, có nhà vườn trái cây, trại chăn nuôi và ao cá, tại vùng Phú Lâm. Xin liên lạc với ô. Công 160/18 Nguyễn Duy Dương Cholon. Ngoài giờ làm việc hoặc hỏi cô Sương ĐT.99653.

Studios bán 1 tại 213 Tự Do, điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette WC riêng, có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng, giá 4T6. Xin do nơi Lelion Lefort 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc. Cả 2 đều có B.K. riêng.

Nhận xây cất

Bao lập họa đồ xin phép, Do Kiến trúc sư, Kỹ sư phụ trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng giá hạ tối thiểu liên lạc Kiến Tạo 192 Cao Thắng Saigon.

Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa

Bán nhà trệt kiểu Villa. Có gát, 4 phòng và sân để xe gần Trung Tâm bán lẻ Tô Hiến Thành, Hỏi : Quán Caphê, cổng sau sân Cộng Hòa đường Đào duy Từ.

Cần Thơ bán lầu đúc 100 mét trước Trung tâm bán lẻ Cần Thơ. Hỏi tại số 81 đường Kiến Quốc (lộ 20) Cần Thơ.

Nhà 4x25m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

Tân định bán 1T7 lầu mặt tiền 2 Compteurs điện, nước. Hỏi 118 Trần khắc Chân Saigon.

Dịp may hiếm có

Bán rẻ phố và đất khu, Chợ Mới Bình Dương (ấp Phú Văn), để khuyến khích việc mở mang thương mãi nơi Chợ Mới, chúng tôi bán với giá đặc biệt nhiều lô đất và phố, nơi lý tưởng cho cô bác có óc kinh doanh. Liên lạc với văn phòng thương mãi đặt tại số B21 khu Chợ Mới Bình Dương.

Building 32 phòng đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát mặt lộ Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bào chế, kho xưởng phía sau trường học Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ, hỏi 50 Ng. an Ninh, Đ.T.99.979

Nhà bán hai tầng lầu, đang buôn bán đi xa bán gấp 53 Bis Nguyễn Thông Saigon Yên Đỗ 2.100.000đ. Ông giá hai Triệu đến thương lượng.

Nhà Quận 2

Đủ tiện nghi. Gần chợ, trường học, khu an ninh. 3m20x13m. 102/7/9 Cống Quỳnh.

Bán nhà thật rẻ 4mx18m, có điện nước, nền ciment, lợp tôle, nhà ngang mặt lộ. Xin hỏi 31Đ Hùng Vương Sg.

Cam Ranh

Hai căn phố mới và đất trống từng lô hoặc cả khu trên hai mẫu tây bán hoặc hợp tác với ai có tiền để khai thác làm ăn. Hỏi : 231/8 Trương Minh Ký Gia Định ĐT : 40.709 2 Trần Cao Vân Nha Trang ĐT : 2019 134 Thống Nhất Cam Ranh.

NHÀ - ĐẤT

Hợp tác, hùn vốn, lập đồ án, thực hiện kế hoạch chỉnh trang các loại đất để bán hoặc khai thác, phát triển lợi tức.

Nhận lập hồ sơ, bổ túc giấy tờ thiếu sót, thực hiện các thủ tục khai thuế, TRƯỚC BẠ SANG TÊN nhà đất.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
CHUYÊN MUA BÁN ĐẤT
256 Công Lý Saigon. ĐT 94.986

1, triệu 1 nhà lầu 9 tầng, đủ tiện nghi. Hỏi số 3A đường Hưng Phú (gốc cầu chữ Y Saigon).

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Bán nhà mặt đường gần chợ, Trường Học tiện buôn bán 700,000đ. Hỏi 250 Hoàng H Thám Gia Định (số mới qua chợ).

Biên Hòa Nhà bán tường gạch bằng luôn đất mặt tiền 4x25 sân rộng 8m số 193A Quốc Lộ 15 Tân Mai Biên Hòa. Kế bên hãng nước đá Tân Mai. Hỏi nhà 199 kế bên hoặc Bà Hội Công Ty An Tạc 7 Bến Chương Dương Sg.

Bán 2 căn nhà rộng 10mx23m có đất trống phía sau và bên hông. Tại 160A đường Chánh Hưng (Phạm thế Hiển) Q.8 Saigon

Bán gấp nhà kiểu tân lập đúc, đẹp. lầu sau 21mx3m6, điện nước riêng, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, có cổng sau, chắc giá 2T6. Hỏi 261/94/1B Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp nhà lầu 2 tầng. 4mx28m đủ tiện nghi, có chỗ để xe, nơi thị tứ mặt tiền. — 2 lô đất trống 8mx28m. Hỏi 281/5 Ng. văn Thoại Lữ Gia.

Nhà bán tại số 91 Trương Công Định Vũng Tàu, diện tích 1.000thv. đất có bằng khoán. Xin liên lạc tại tiệm may Ánh Minh số 58 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Nhà bán 4mx14, có lầu, có chỗ để xe, đủ tiện nghi Tại 348A, đường 54 Cholon giá 2T2.

Villa lầu 446m2 đất tư cần bán. Hỏi tại 13 bis đường Kỳ Đồng.

Nhà bán 1T4 đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường Hồ biểu Chánh. Xem nhà là ưng liền. Hỏi 41 cùng đường.

Bán phố Khu thương mãi, lầu đúc mới xây cất (6x14 : 84m2), ngay mặt chợ, gần Thương Xá, đủ tiện nghi, nhiều phòng, tiện mở tiệm ăn, nhà thuốc tây và khuếch trương mọi ngành thương mãi. Hỏi : 31, Cô Giang Saigon.

373/45 Phạm ngũ Lão Sg

Một căn phố ngói, gạch bông, gát lửng, đèn nước đủ. Luôn cả bằng khoán đất. Bán giá 2T. Xin hỏi 157 Hùng Vương, Thị Nghè, Gia Định.

Nhà bán mặt tiền 4m.00x16m00 Đường Vinh Viễn số 241 (gần ngã sáu Nguyễn tri Phương) đúc 1 tầng lầu có cửa hậu đủ tiện nghi giá 4 triệu.

Bán một rạp chiếu bóng Đông Nhì Quận Gò Vấp tỉnh Gia Định. Hỏi Bà Sám rạp Đại Đồng Gia định vào buổi chiều.

Nhà mới xây

chưa ở tại Cư xá Nguyễn tri Phương đầy đủ tiện nghi bán gấp giá 2triệu7 Xin liên lạc số 531/505/102 đường Nguyễn tri Phương Điện Thoại 50.077.

Bán nhà lầu đúc 4mx25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng, chỗ để xe hơi, 1 ph. khách, ăn, bếp, 3 phòng ngủ, 3WC, 3 lavabo douche 5 quạt trần, luôn đồ đạc, điện nước tiện nghi, Q.III, rất an ninh. Coi nhà 339/54B Trương minh Giảng Saigon, giá cả 75 Thủ Khoa Huân Saigon, Đ.T. 98.429. Nhà trống, mua xong giao liền, đủ giấy tờ.

Nhà bán gần Bác Ái Học Viện, điện nước đầy đủ giá 1, Triệu, 15/17 Nguyễn Trãi. Xin liên lạc sau giờ làm việc.

Bán phố trệt ở đủ tiện nghi đường Bà Lê Chân Tân Định. Hỏi 33 Nguyễn v-Học GĐ.

Nhà Cách Mạng lầu đúc suốt mái bằng B.A. 4mx16m sân để xe 4mx8m, 3 phòng ngủ, 2 WC, phòng ăn, phòng khách riêng cầu thang đá mài lên sân thượng. Số 12/1A Trương Quốc Dung ngã tư Cách Mạng, qua khỏi nhà hàng Tân Lâm Điểu và Nam Long GĐ ngõ 10m, an ninh, yên tĩnh, mát mẻ, được giá giao nhà liền, giá 1T500.

ĐẤT trống bán

— Đất Bến Vân Đồn nhiều lô 4x21, 6x21, 2 kho luôn đất 1.075m2 bán 21T. — Đất Hồng thập Tự Sg 712m2, bán gấp. — Kho và Villa đường Lục Tỉnh (CL) 800m2, bán gấp. — Đất Villa và kho ở Mỹ Tho mặt tiền 3.200m2, bán 9T. — Đất Hùng Vương Thị Nghè 200m2 bán 1T4. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, ĐT 90167.

Nhà bán 2T250, nhà xây 7mx16m. Địa điểm đẹp hướng ĐN, tiện làm lăng, Máy phát điện Powpak 2kw . qua cầu Phan Thanh Giản 200m bên trái. Hỏi 45/2D hẻm Đồng Tâm xa lộ.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mãi, ở trung tâm thành phố, 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Nỗi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

TRUNG TÂM GIA ĐỊNH

Đặc biệt: bán lại 1 căn phố lầu đang xây tại đường Ng-v-Học kế viện Ung thư tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, chi nhánh Ngân Hàng -tiệm buôn bán luôn đất 4x25, 3 tầng lầu đúc. Và 1 biệt thự nhỏ thật đẹp yên tĩnh luôn đất 260m bán gấp vì cần tiền. Hỏi 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán rẻ 1600 thước đất Thạnh Mỹ Tây (Cầu Sơn) nơi đang xây cất nhiều cư xá đô sộ. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg ĐT.90.853.

Dalat Bán biệt thự lầu, kiến trúc tối tân. Hơn 2000 thước vuông đất, khu trung tâm thành phố. Hỏi 60 Yên Đỗ Saigon hoặc 64 Hoàng Diệu Dalat

Đổi đi xa bán gấp giá rẻ nhà sâu 16m có gác, gạch bông Compteur điện, nước Hỏi 90A, Lê Văn Duyệt nối dài, (gần ngã ba Ô.Tạ).

Vũng Tàu bán 1 căn phố tại đường Trương Công Định, 3th80x21th, đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Nhà Bán luôn đất 4mx17m gạch bằng vách tường, lầu đúc phía sau, compteur điện nước riêng, hẻm lớn camion vào tận cửa. Xem nhà buổi chiều số 242/119 Nguyễn thiện Thuật SG.

Dịp may hiếm có

nhà mặt tiền, 4 tầng lầu 4x25m luôn đất, trị giá 8T (đất và xây cất), vì dời đi xa đành bán 6T. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

khai thác đủ mọi ngành 3 từng lầu đúc luôn đất có BK đầy đủ tiện nghi. Hỏi 50 Nguyễn trường Tộ Sg

Bán gấp 1 căn phố lầu mặt tiền đường. Kiến trúc tân kỳ đầy đủ tiện nghi. Khu vực hoàn toàn an ninh, gần chợ, trường học. Hỏi và xem nhà tại số 262, Hòa Hưng Saigon. (Giá hạ mua xong, giao nhà trống liền).

Bán 1 căn nhà gạch, lầu ván, mới cất có compteur điện nước và trần, giá 550 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ P.N chỉ dẫn.

Nhà bán Hỏi tại 160/5 Cô Giang Saigon.

Nhà bán 3m,5x16m gác cây suốt, đủ tiện nghi. Hỏi 28/10 Dương bá Trạc (cầu chữ Y) xe hơi vô tận nhà.

Bán villa 10mx20m đầy đủ tiện nghi có Tél, nước nóng, vườn rộng tại Đà lạt đường Phan châu Trinh, 1 lầu đúc 3 tầng 4mx24m tại Saigon, hoặc đổi xe du lịch bù tiền, tất cả đều giao nhà trống xin hỏi 359/1/55 Trương-m-Giảng hoặc ĐT.41176.

Bán gấp Villa 1800m2 làng Đại học Thủ Đức. Hỏi 333 Công Lý làng Đại học nhờ chỉ dẫn.

1T4 nhà gạch 3,20x16m đầy đủ tiện nghi, mặt tiền. Hỏi 41 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận GĐ

DỌN NHÀ

đủ loại xe để dọn nhà 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 (giờ làm việc).

400.000đ Bán gấp 1 căn nhà ở cầu Bình Tiên đi xuống dốc cầu vô bến lò gốm mặt tiền có điện nước riêng 13mx3m6. 136 đường HòaHưng chỉ dẫn.

3T3 bán hoặc đổi xe, lầu đúc 4x26m luôn đất 4 phòng garage mới đẹp hẻm tráng nhựa. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám GĐ. (Xế Ty Lao Động).

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 cả vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trg. minh Giảng Sg. ĐT-41.401 giờ làm việc

850.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần ký nhi viện Mẫu Tâm.

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU

Đất trống sát mặt đường và mé biển tiện cất nhà mát Tịnh xá. địa điểm tốt nhất Vũng Tàu Xin do Ô Ba. 50 Công Lý Saigon

Nhà 32/3 Yên Đỗ bán đủ tiện nghi.

53 Nguyễn Lâm

(3triệu6) nhà lầu đúc 3,8x16m kiểu mới, 2Toillete, 2 balcon tuyệt đẹp gần trường chợ, nơi An ninh. Bán gấp giá rẻ.

Kho trống bán

Bán rẻ 2 kho bến Vân Đồn 1,075m đất bán 20T mặt tiền chia làm 4 lô 6m.40m hay 4mx21m Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Sg ĐT : 90167.

TRUNG TÂM QUẬN NHÌ

Nhà bán 4x20m lầu đúc 4x7m. tiện nghi tối tân. yên tĩnh 95/4 Ngô tùng Châu Saigon.

2.500.000

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

NHA TRANG bán rẻ 1,500,000đ lầu đúc 4mx20 đủ tiện nghi gần chợ gần trường giao liền, khu thương mãi, hỏi 134 Ng-Trãi Nha Trang 614 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhiều phố thương mại luôn đất 4mx20m tại Khu Tân qui Đông, đường Trần xuân Soạn. Hỏi : 32 Hồng-t-Tự Sg ĐT.22976

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống. gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Phố bán phố thương mãi gần chợ, 1 từng trệt, 2 từng lầu, nở hậu ngoài 5m trong 6m, sâu 22m, có điện 3 giây kỹ nghệ, có phòng lạnh, đủ tiện nghi ở thương mãi, kỹ nghệ. Hỏi và xem nhà 224B đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Nhà bán 2 căn lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ giá 1T và 1T7 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 303 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41083

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Quảng Ngãi Bán nhà lầu đúc rất kiên cố đất tư, có bằng khoán, họa đồ xây cất điện, nước riêng. Có điện thoại kho chứa hàng Trung tâm thương mãi phồn thịnh. Hỏi 15 Duy Tân Quảng Ngãi. ĐT : 2046.

Cư xá Phú Lâm A

bán gấp căn nhà 4x20m hướngĐông Nam, Compteur điện, nước, chỗ để xe hơi. Hỏi số S-7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon. Mời Đại úy Thanh trả 1T1 lại thương lượng.

Bán gấp Nhà cư xá TMG căn bìa, compteur điện nước, gác sau. Hỏi 705/885 Nguyễn Huỳnh Đức PN (tới chợ Kiến Thiết quẹo trái).

Bán nhà lầu đúc, cư xá Hàng Xanh Bạch Đằng Gia Định, 4mx20m, luôn đất đủ tiện nghi điện nước, sân để xe, giao nhà trống ngay. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon. ĐT.25.609.

ĐẤT và VILLA bán

— Đất gần Cầu Bình Lợi 5.000m2 bán 6 500đ 1m. — 2 Villa lầu Cầu Bình Lợi, bán gấp. — 4 lô đất Cư Xá Fatima, mỗi lô 500m2, 2.600đ 1m. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Sương Nguyệt Ánh Sg 4,2x40, mặt tiền, đủ tiện nghi, bán 13T — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg 88m2, đủ tiện nghi, bán 15T5 — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2 máy lạnh, tél, mặt tiền — Phố lầu Trần quí Cáp Sg. 4.5x35, đủ tiện nghi — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x28, có tél — Phố lầu Đặng Trần Côn Sg 77m2, bán 8T5 — Phố lầu 3 từng Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 82m2, đủ tiện nghi, máy lạnh, tél, bán 14T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg, Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa trệt Hai bà Trưng Saigon thật tốt 820m2, tél, nắng sáng — Villa lầu Công Lý Sg 1,180m2, có tél, nhà mát — Villa Phan đình Phùng Sg 650m2, có tél — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.053m2, có tél, thật mới — Villa trệt Pasteur Sg 500m2, có tél, máy lạnh — Villa lầu Khổng Tử Làng Đại Học, 1.500m2, có piscin — Villa Công Lý Làng ĐH Thủ Đức 1.600m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa lầu Kỳ Đồng 450m2, có tél, bán rẻ — Villa Trương tấn Bửu Sg 1.000m2, bán gấp, thật rẻ — Villa lầu Hiền Vương Sg 1 003m2, có tél — Villa lầu Phùng Khắc Khoan Sg 1.053m2, bán thâu lợi tức — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m2, có tél — Villa lầu Cách Mạng 210m2 — Villa lầu Võ Tánh Saigon 150m2 — Villa lầu Trương Quốc Dung, Hoàng Diệu 426m2, bán 12T5. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Trần quí Cáp Saigon. 5 từng 20 phòng 172m2, mặt tiền, đủ tiện nghi. — Phố lầu Huỳnh thương Ninh Dakao, mặt tiền 3 từng 150m2 có bằng khoán, 17T. — Phố lầu Nguyễn Bỉnh Khiêm 3 từng 82m2 đủ tiện nghi, máy lạnh, tél, 14T. — Phố lầu Nguyễn thái Học 5 từng 196m2, đủ tiện nghi, mặt tiền 6x33. — 2 căn phố lầu Nguyễn văn Thoại (CL) 200m2, 19 phòng, tiện mở trường, 3 từng. — Phố Hồ xuân Hương Sg. mặt tiền 4x20, trước trệt sau lầu, đủ tiện nghi, 9T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90167.

TV-RADIO

MARANTZ 22

Akai 1730SS, 1810, 1800SD, 365D 220D, Sony 366, 330, 730, Fisher 111K, 65K, 800T, 250TX, QX-8000, SX6000, 2500, 9000, CS99A, 88A, 77A, AR4X, 5000X, 2000X, SP3500, 1000. Hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon.

Bán hoặc đổi Ampli từ 50-70 Watt, X330D (95), Ampli Sansui 1000X (48), 1000A (35), KR100 (39), Loa AR4X (31), Quay dĩa PL41 (24) và 1 lô dĩa NQ 33 và 45 tua, bán rẻ. Tại 364/4 Võ Di Nguy Phú Nhuận (sau bệnh viện Cơ Đốc).

Sansui 5000X gỗ (74), 5000A gỗ (68), máy ảnh Nikon FTN 1.4 (75), Ninolta SR-T101, 1.4 (46). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823.

Cần tiền Bán gấp 1 TV Sanyo model 23K 71 và 1 Freezer đứng hiệu Fides model CV 227. Hỏi đồng hồ Thịnh 269 Trương minh Ký.

56.000đ TV Nhật 19in có chân mới, hình rõ đẹp. 70.000đ Teac 4010S (loại mới), 78.000đ cặp loa CS99 (tất cả mới nguyên) Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

Pioner CS-99

Kenwook, 140 What TV. Đức hình rõ như ciné 23in, Sanyo 23in. (80 ngàn). Và đủ loại máy, Hạ hơn tất cả các nơi, Đến 154 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT.90994.
T.V RaDio Tân Thới Bình
Kính mời.

AKAI 1730

5000W, M10, 1800SD, 1810, 200-D, 220D, 280D, 365D, 150D, 165-D. Teac 6010, 4010S, A20 Sony 630, 366, 651, Nivico 4330U (có quay dĩa). Pana 763FS. Ampli 5000X, 2000X. Pioneer 1500TD, 1000TW. Scott 382C/13. Fisher 800T, 250TX. Echo 202W, Loa Fisher 55K, 111K. CS88A, 99. SP3500. Hỏi tiệm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (số cũ sát bảng xe buýt vàng).

Loa Kenwood KL7080

Model mới nhứt (5 way, 6 loa, 80W/1C), Việt Nam mới có 1 cặp, tuyệt đẹp, âm thanh hay hơn CS99. Hỏi 33B Lý thái Tổ Saigon (cách Văn phòng TLĐ Lao Động 50m).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, À Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. Đại Lý băng Shotguns Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cường, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh MINH CHÂU 66 Lê Lợi Saigon.

T.M.T. ?

Băng nhạc sắp phát hành nay mai.

Từng Chaine nhạc bỏ túi

2 loa rời 10W -|- Ampli FM/AM luôn quay dĩa, xài cả pin lẫn điện, loại xách tay (22.000). Ampli 20W FM/AM -|- 2 loa rời, toàn vỏ gỗ (28.000). Ampli 40W AM/FM -|- 2 loa rời, luôn quay dĩa, tất cả vỏ gỗ, thật xinh (45.000). Một chaine nhạc 40W gồm thâu băng, FM/AM Ampli bắt dài tự động, luôn 2 loa rời, tất cả toàn vỏ gỗ (83.000). Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Marantz 22

Fisher 800T, 250TX, 111K, 65K, GX365D 220D, 330D, 1800SD, 1730SS, Sony 730, 330, 366, Teac 7010, 4070, 5000X, 2000X, SX9000, 6000, 2500, 1500TD, CS99A, 88A, 77A, 33A AR4X, SP3500, 800, BX1001, AS66. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N (số cũ).

ENGLISH - Nhạc

English For Today phương pháp Hội Việt Mỹ âm thanh rõ ràng rất cần cho học sinh, người lớn. Nhận đặt và bán sẵn băng nhạc chủ đề 1800F : 1.200đ, Cassette C60 : 600đ Âm thanh được bảo đảm vì được phát bằng băng cái, thâu bằng Ampex và Ampex Cassette công sang 1 cuốn 300đ - 400đ, THU VÀNG Thâu Băng, 10 Nguyễn minh Chiểu P.N.

TV 19in National có chân bình đẹp (52). TV 16-12in Sanyo Ampli Sanyo Denon 2 loa rời vỏ gỗ AM/FM nguyên si (28). quạt bàn nguyên si (12). 165 Huỳnh Quang Tiên GiaĐịnh Cư xá Trương minh Giảng.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại, Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.

TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

KINH TẾ HẬU CHIẾN

100đ. thuê 1 băng nhạc. Băng 1800F có nhạc 1150đ. — C.60 500đ. Công sang 1 băng 250đ, bảo đảm 97% so với băng chính. Băng cũ xóa bằng máy xóa đặc biệt để thâu đạt 92%. Âm thanh trung thực hát được đủ loại máy. Địa chỉ lý tưởng từ 6 năm nay : 355 Bà Hạt gần Chung Cư Ấn Quang. ĐL Nguyễn tri Phương đi vô.

62.000 Ampli 5000 AW gỗ, Teac A4010S (62), Sony 500AW -|- loa rời mới (35). Loa Akai SW130 (hay hơn AR4 (35). 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (Gia Định).

KENWOOD 140X, 200W (48). 195 Đề Thám Sg.

Sang băng 400đ

Shotguns, Thanh Thúy, Diễm Ca, Trường Sơn, TKC v.v... Nhanh, rẻ, kỹ. Âm thanh trung thực với giàn máy Akai GX220D, Tại 21/3 Vạn Kiếp Gia Định.

Bán rẻ TV General Electric 19inch còn tốt tốt và dao cắt giấy cỡ lớn 80cm. Hỏi bà Vân 265 Trần hưng Đạo Saigon phòng 1. Trưa, chiều và tối.

Bán TV 19 hay 16. Akai 1800SD Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Mua không xài bán lỗ vốn ! Teac A4010SL (99%). 1 Teac A20 (99%). 1 máy lạnh 33/4 ngựa hiệu Admiral 220V (còn tốt). 55B Nguyễn Hoàng CL (giữa Pétrus Ký—Trần bình Trọng).

Sửa TV tận nhà

Xin gọi Đ.T. 95.823 hoặc đến 1 Công trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

TV National 19in meublé có chân 57 000đ. Tủ lạnh Sany 43.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 3 máy hát, 1 Sony thâu băng, 1 quay dĩa hiệu Sharp, 1 Philco. Hỏi 315 Võ di Nguy Phú Nhuận.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

TIN NHẠC TRẺ

Băng nhạc «Hit Parade» số YH37. Do Trung Tâm Nhạc Trẻ KIM-HUYỀN thực hiện, gồm đầy đủ các bản nhạc «Top» đang lên và ăn khách nhất trong tuần. Băng in bìa đẹp, kỹ thuật thâu được điều chỉnh bằng hệ thống Dolby System nên âm thanh rất trung thực và mạnh. Băng được trình bày dưới ba hình thức :

— Băng Reel 1800 feet
— Băng Cassette C60
— Băng Cartridge 40 phút.

Băng được đặt bán tại : ● KIM-HUYỀN (Tổng phát Hành), 142 Nguyễn văn Thoại, Bảy Hiền. ● Quán LES MIMOSAS (lầu 3 Thương xá Crystal Palace). ● Café KIM, 75 Võ Tánh (Phú Nhuận) ● Quán HẦM GIÓ Võ Tánh Saigon. ● ĐẶC BIỆT : Có nhiều dĩa 45 Tour nhạc «Top» mới, bày bán tại KIM HUYỀN, chỉ đủ số dĩa bán cho những bạn nhanh chân đến trước. ● Băng nhảy Soul / Slow / Cha Cha Cha cho các bạn trẻ (thật độc đáo) ● Băng nhảy Tour cho quí vị thích khiêu vũ.

052G SX990, KR44, 5000A 5000X, Denon 2 loa CX88, Akai M10, 9, 8, 200D,150D TV Nec 23, Sony 9, 12 in. 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Tháng 8 chơi đèn Điện Tử
MỸ DANH

NHẠC MÀU !

- Thưởng thức âm thanh bằng màu sắc.
- Đang thịnh hành tại Mỹ.
- Dàn nhạc hay không thể thiếu nhạc màu.
- Mới lạ duy nhất tại VN.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Đại hạ giá Ampli Fisher 800T (120 ngàn) 250TX (65) Pioneer SX2500 (70) QX8000 (75) Sansui 5000XW Akai 365CX (140). 220D. (75) 1730SS(73). M10. 1800SD. 1081W Sony 730.366. Teac A20 Echo 202W. Tivi đủ loại Nivico. Sony 2 loa rời tuyệt đẹp và các loa Mỹ, Nhật. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

Bán gấp 1 máy Akai M-10 còn trong thùng. Xin hỏi 102/13 Cống Quỳnh Sg.

Akai GX220D, 365D 1800SD 1730SS Ampli Fisher 800T, KA6000, Marantz 22, loa AR4X, tất cả chưa khui bán rẻ. Tại Quang Trang, quán số 12 Nguyễn Huệ.

Trung Tâm thâu băng Sống

Tái Xuất giang hồ, tại số 33B Lý thái Tổ Saigon (cách văn phòng TLĐ Lao Động 50m). Với một rừng băng cái nhạc chủ đề, để quý vị lựa chọn. Với một hệ thống máy móc tối tân nhất hiện nay. Với một kinh nghiệm dồi dào và kỹ thuật tinh vi Quý vị sẽ hài lòng khi thưởng thức băng nhạc do Sống thực hiện.
Kính mời

TEAC 6010

4010SL, Akai 365D, 280D, 220D, 200D, 1810, 1800SD, 5000W, M9. Sony 730, 630, 366, Akai C50D. Ampli Fisher 800T, 250TX. Sansui 5000XW, 5000AW, QX1 (4 channel). Ampli Pioneer SX9000, SX-2500, 1500TD, QX8000 (4 channel) Loa Fisher 111K, 65K. Loa Pioneer CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, 33. SS110. Loa Sansui SP3500, 2500, 3000, 2000, SP200. Loa AR4X. Quay dĩa PL50. Nivico 700U. Giá hạ, giao ráp tận nhà, kỹ thuật đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Teac 4010S, A1500, Akai 1800SD, 260D, 150D. Sony 355, 366, 230W, Dokorder 8010, Cassette deck, Hitachi Dokorder, Sansui 5000AW, 3000A, Pioneer 1500-TD, 1000TW, 990, 700T, Kenwood TK140X, KR100, 60BU, Loa CS-53, 33, Sansui SP2000, Akai SW-170, SS110, Sonic 330, 303. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

TiVi Motorola 20' Sanyo 19, meuble Sharp 12', Sony Panasonic 9'. Nồi cơm tự động 1 lít 8. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sansui 1000A (bít dít). Teac A-1500 cần bán. Hỏi tại 59/8 Bạch Đằng Gia Định.

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -|- chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân, ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

Bán cạnh tranh lỗ nặng nề

Marantz 22 (83). Scott 382 (52). Fisher 800TX (105). 250TX (54). Pioneer SX9000 (83), 1000TW (40). Sansui 5000A (54). 5000X (70), 1000A (35). Akai X365D (120). X360D (90). 220D (73). 200D (48), 1800SD (52). Teac A7010S (120). A6010S (100). 4010SL (84). 4010S (67). Sony TC366 (40). 355 (32). 350 (28). Cassette deck (30). Loa Pioneer CS88A (68). 77 (40). 33A (30). Sansui SP3000 (73). 2000 (50). 1500 (44). (Xin quí khách đến sớm còn mua kịp giá rẻ). 112B Cao Thắng Saigon (hẻm Bò viên).

CHỈ 1 PHÚT VỚI 4000

Quý vị có ngay 1 cuộn băng nhạc chủ đề để thưởng thức. Nhạc hay, thâu giỏi, máy móc tối tân, đó là 3 yếu tố để hoàn thành cuốn băng giá trị. Mời đến Trung Tâm Thâu băng Sống 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách văn phòng TLĐ Lao Động 50m). Quý vị sẽ hài lòng ngay.
Kính mời

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25 910

Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại 21179 Hoặc đem đến 186 Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà, việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng Giá rẻ hơn các nơi, có xe giao máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình
HIỆP THƯƠNG

VÀNG THAU LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
biện & Kiosque số 7
Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam & tiệm Chà Tân Phẩm)

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

●ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
●BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).
ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC

Piano à queue Yamaha, Orgue hai tầng kiểu mới nhứt, Guitare điện, Ampli teisco, Violon, mando, trống bộ Nhựt. Văn Trang 46 Lê Văn Duyệt Saigon.

Akai1730SS 1810W, 1800SS. 220D, GX365D, Ampli Fisher 800T, 250TX, Pioneer SX2500, SX6000, QX8000. LoaAR3a. Fisher 111K, 65K, CS99A. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

LOA CS88, 88A, 77A, 33. Ampli 5000XW, 5000-AW, 2000AW, 1000TW, 5150. Akai 1730SS, 1800SD, 200D, 220D Sony 366, 630, Nivico (A.FM, quay dĩa, loa rời, Cassette 253, Teac 505 (loại nhà nghề thật bền bỉ). Nồi cơm tự động 1L8 loại mới. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

TIVI MỚI VỀ

Đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, cứ khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marceil, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách & bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha.v.v...
Hoa Sim kính mời

TiVi hư thế nào cũng sửa được. Xin mời quí vị đến Siêu Thanh 139 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 90.313 hay 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 99 807 là có chúng tôi đến nhà quí vị ngay sửa liền tại chỗ. Sẽ làm đúng theo ý muốn quí vị sửa các TV Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan. Radio, Cassette, Ampli Taperecorder v.v... Dùng máy dò điện tử giá rẻ, bảo đảm 4 tháng. Điều chỉnh không tính tiền.

Phật-Giáo Việt-Nam

HỘI PHẬT-HỌC NAM-VIỆT TỈNH-HỘI BIÊN-HÒA

Thưa Đồng Bào Phật Tử.

15 năm qua, tại một khu đất tốt đẹp do một đại thí chủ đứng biếu, Tỉnh Hội Biên Hòa đã cất những dãy nhà đơn sơ làm cơ sở phật sự và xã hội.

Đến nay, thể theo mong muốn của Chư Thiện Tín, Tỉnh hội đang xây ngôi Chánh điện để có nơi trang nghiêm thờ phượng.

Công tác xây cất được một phần ba thực hiện và đang xúc tiến.

Toàn Ban Quản Trị chúng tôi khẩn thiết kêu gọi đồng bào gia tâm trợ giúp chúng tôi hoàn thành ngôi Chánh điện này.

Chùa cần có cảnh trí để cho có trợ duyên «đối cảnh sanh tình». Chùa lại ở vị trí trung tâm thành phố và được coi như «ngôi Chùa Trung» của Biên Hòa đối với du khách bốn phương đến vãng cảnh.

Ngôi Chùa hoàn thành, Đồng bào Phật tử mãn nguyện, công đức của quý vị sẽ thù thắng.

Xin liên lạc với Hội Phật Học Nam Việt, hay Tỉnh hội Phật Học Biên Hòa.

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Liên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng.
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 78. Huỳnh quang Tiên, Saigon

Mới Lạ - Số 1 tại V.N. !

Dùng phim, hình đen trắng, kể cả hình ố vàng thật xưa... Làm ra hình màu in trên Plastic dày 2 đến 3 ly. Đẹp tuyệt vời. Không hư gãy. Không bao giờ phai màu vì mặt hình đã được che chở bằng men hóa học.

Cam Đoan Bền Đẹp Hơn Tất Cả Hình Màu Tại VN.

- Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui, miệng còn hơi sữa, đầu còn xanh v.v...
- Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu (nếu có ánh đèn Neon hình sẽ nổi bật đẹp linh động).

Đặc Biệt Hình Mộ Bia

- Mặt hình ép Formica dày để chống mưa nắng, trầy sát, hư bể. Bền đẹp không đâu bằng. Giá rẻ.
- Tại Âu Mỹ chỉ in hình (kháng màu) trên đá cẩm thạch hoặc gạch men, dễ hư bể mà không bền đẹp bằng Plastic — Formica.
- Tại Á Châu chỉ có 3 nước làm được là Nhật Bản — Đại Hàn — Đài Bắc và nay VN là 4. (Sánh ngang Nhật — Hàn — hơn Đài Bắc).
- Đó là sự thật hiển nhiên, xin mời quý khách tới coi tận nơi và hỏi thêm chi tiết. Chúng tôi không quảng cáo láo khoét vì không ai có can đảm lừa dối những người đã khuất.

Tại Hoàng - Việt

Electronics, 642 Phan Đình Phùng
SAIGON Đ.T. : 92.011

Các Tỉnh : Hầu hết tại các nhà sách trung tâm thành phố.
Đặc Biệt tại Thừa Thiên : Ảnh Viện MAI-TRANG 62 Duy Tân — Huế

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

TÔi đang ngồi ngẫm nghĩ bài «Ông tiến sĩ giấy» của Nguyễn Khuyến mới tới hai câu .

Cũng cờ, cũng biển, cũng cân đai
Cũng gọi Ông Nghè có kém ai !

Thì giật mình vì có tiếng gì khịt khịt sau lưng.

Với phản ứng tự nhiên của con nhà võ (tôi mới học Việt Võ Đạo hai tháng nay) lẹ làng ngả nửa thân mình về bên trái, tay phải giữ thành ghế còn tay trái đưa ngang mặt tính đón bắt tay thằng bạn có tính «mít sắn» hễ đến nhà thằng bạn nào, lén lén đến gần bịt mắt hoặc hù một cái bất ngờ. Nhưng... không phải thằng bạn «mít sắn» mà là cô bé Thanh. Em gái út lên mười, nghịch phá kinh khủng.

Tôi với tay, định cốc lên đầu cô bé nhưng cô bé đã biết trước ý định nên kịp thời lui ba bước

Thanh đứng nhìn tôi cười, khoe đôi má lúm đồng tiền với nước mũi thập thò.

Tôi mắng :

—À...bị bệnh cảm còn phá anh Lát mách mợ.

—Thanh đâu có phá.

—Thanh vào sao không báo trước, muốn hỏi gì đứng xa xa nói lớn lên

—Đứng gần để anh cốc à. Mợ có khách Thanh lén lên cho anh tin này-

Ạ ạ. Tôi nghĩ thầm. Cô bé có tin gì quan trọng đây. Bắt mình hứa thưởng quà rồi cho biết. Thôi mình hòa với cô bé cù cưa mãi mất thì giờ.

Tôi êm ái ,

— Anh yếu tim, Thanh không thương anh còn làm yếu nặng thêm:

— Thanh thấy anh vừa suy nghĩ vừa viết nên lén đến gần xem anh có viết gởi ai không, để lập công với chị Lan.

— Xấu cô bé rồi đó. Một tội «thóc mách» và một tội xem lén thư người khác. Ờ, mà anh đang làm bài có viết thư cho ai đâu ?

— Anh không viết nhưng chị Lan nhờ em gởi anh thư này, Anh hứa mua cho Thanh cái bánh dẻo ngay đi, Thanh sẽ đưa.

— Rồi. Đưa đây. Mai anh đi học về mua. Còn lồng đèn con cá. Cậu mua đâu.

— Thanh thích ăn cơ.

Nói xong. Thanh chạy xuống nhà.

Đúng rồi, thư Lan gởi mình. Coi xem Lan viết gì nào ?... Rằm tháng tám là Tết Trung thu. Chúng mình sẽ cùng... (tự ý bỏ một trăm chữ). Đọc đi đọc lại mấy mươi lần. nỗi vui sướng cũng tăng lên ngần ấy lần đọc. Về sau khi áp bức thư lên mũi hàng giờ, tôi ép nhẹ nhàng vào sách. Mùi hương còn thoang thoảng. quyến rũ.

Tôi đi mua ngay cái bánh cho cô. Bé thích ăn ngọt (Tết rồi, cô bé ăn mứt nhiều hôm ba mươi, qua mồng một vẫn còn đau bụng nằm một chỗ). Về nhà, trong những ngày chờ đợi tôi làm tất cả công việc không biết mệt nhọc. Đến việc lau chùi nhà, anh chị tôi viện lý lẽ chối từ riêng tôi hân hoan nhận lãnh và làm việc với nét mặt tươi vui,

◆

Hôm nay, Rằm tháng tám...

Tôi cùng Lan vui sướng hưởng trọn vẹn một buổi chiều thú vị. Khi về. Lan mua một cân bánh nướng. Tôi mua một cân bánh nướng và một cân bánh dẻo.

Đêm đến, năm chị em tôi lên sân thượng nghe cậu tôi kể chuyện. Cậu tôi đang nằm ngắm trăng mọc nơi thành phố. Trăng cũng tròn lớn và huyền ảo, tỏa ánh sáng như hào quang rọi sáng cả bầu trời trong sạch, Bên cạnh cậu tôi, hai hộp bánh còn bọc giấy và bình trà ngào ngạt hương thơm làm chị em chúng tôi ngây ngất

Thấy chúng tôi ồn ào đi lên, cậu tôi ngồi dậy, xếp chân cùng lúc tay mở giấy bọc bên ngoài và rót trà ra chén. Khi chúng tôi ngồi yên xong. Cậu tôi nhấp một miếng bánh, hớp một chung trà thích thú khai mạc.

Tức thì sáu cánh tay hướng vào mục tiêu (Thanh đưa cả hai tay). Tôi chụp được cái bánh nướng, để trên tay đợi «bà con» ăn trước mình từ từ ăn sau,

Trăng mỗi lúc lên cao, ánh trăng vàng làm đậm thêm sáu cái bóng trên nền sân thượng, Soi rõ gương mặt cậu tôi đang say sưa kể :

Hồi cậu còn bé, tết Trung thu thường gọi là tết nhi đồng và vì giữa mùa thu nên còn gọi là «Trung thu tiết »

TẾT TRUNG THU

L. HÒA

Hôm tết ấy, ban ngày nhà ai cũng làm cỗ cúng gia tiên ; tối đến bày cỗ uống rượu, trông trăng để nghiệm mùa làm ruộng. Trăng trong được lúa mùa, trăng đục thì lúa chiêm ; Nếu không có trăng thì mất cả. Vì thế cũng gọi là tết «trông trăng»

Cỗ gồm có bánh mặt trăng và nhiều bánh trái hoa quả nhuộm đủ màu sắc, Con gái tuổi mới lớn thi nhau tài khéo như gọt đu đủ thành các thứ hoa hay nặn bột làm hình con cá con tôm cho con trai mới lớn có dịp trổ tài thán phục.

Trẻ con tối hôm đó, dắt díu nhau từng đám, từng lũ vui đùa hưởng Tết.

Cũng như tối đêm nay. vào đời nhà Đường bên Tàu có vua là Huyền Tôn Minh Hoàng đế (Việt Nam gọi ngài là Minh Hoàng)

Tục Truyền rằng : đạo sĩ La Công Viễn vứt thắt lưng lên trời thành cái cầu cho Hoàng Đế lên chơi cung Quảng Hàn, Thiên đường của những vị bất tử, hưởng vui sướng nhất trên đời, Khi Minh Hoàng đến Cung Quảng Hàn ở trong mặt trăng là nơi Hằng Nga (vợ Hậu Nghệ) ngự. Thấy hơn mười nàng Tiên ra sân múa hát. Đường Minh Hoàng trở về mới chế ra vũ khúc Nghê Thường như lúc xem trên cung Quảng Hàn Vì thế câu Quảng Hàn trong thi học Việt Nam rất thông dụng. Cha đọc cho các con nghe bài câu thơ của ông Phan Mạnh Danh :

Quảng Hàn lạnh lẽo bao la lắm
Giấc ấy êm không, hởi chị Hằng»?

Tết nầy thời của cậu. trẻ con làm trò chơi vui vô cùng thỏa thích, Tụ nhau từng đám : đám thì nhảy vào, nhảy vô ; đám thì kéo co, đám thì bắt cái bỗ khoan, đám thì rước đèn rước sư tử có cả tiếng trống thanh la đánh vang cả đường hòa với tiếng reo đùa ầm ĩ. Lý thứ nhất là hát trống quân, Thật là một ngày Tết của trẻ em.

Các con biết, trong trò chơi rước đèn đi các phố và làm huyên náo phần nhiều làm kiểu hình con cá chép không ? Vì đêm hôm rằm tháng tám, cá chép hiện ra hình người và đi các phố tìm người mà cám dỗ, Cá đó chỉ sợ những đèn làm giống hình cá và treo trước cửa nhà hay là rước đi các phố. Trẻ con vừa đi vừa la hét om sòm câu «bắt cái hò Khoan» để đuổi bắt vía cá :

Bắt cái ! Bắt cái ! — hò Khoan !
Tôi là con gái Kẻ Mơ — Hò Khoan !
Tôi đi bán rượu, tình cờ gặp anh — Hò Khoan
Bắt cái ! Bắt cái ! — Hò Khoan !
Tôi là con gái Tràng Sinh — Hò Khoan !
Tôi đi bán rượu qua đình ông Nghè — Hò Khoan !

Bên Nhật Bản, cá chép biểu tượng nam tính và những tính hùng dũng như nhẫn nại, tính can đảm và ý lực

Còn bên Trung hoa, cá chép tiêu biểu người học sinh chăm chỉ và kiên gan, sau này khi đi thi sẽ đỗ đạt, Truyện thần tiên có nói cá chép sẽ thành công về mùa hạ là mùa mà Dương sẽ nắm chủ quyền, về tháng tư. (mặt trăng thuộc âm). Khi tràn qua được dòng nước của sông Hoàng Hà. cá chép đi đến. «Long môn» rồi vượt được qua cửa đó :

Truyện cá chép tiêu biểu tiểu sử người học sinh đã chịu khó chăm chỉ, kiên nhẫn để thắng trong các khoa thi (vượt vũ vuôn rồi sau làm nên đến quan chức, Dịp Tết Trung Nguyên năm 1952 Việt Nam có phát hành tem «Cá hóa Long» in hình con cá và dòng sông. Như vậy, cá chép đối với ta như Trung Hoa được tiêu biểu người học trò có công rèn luyện để ngày nên danh,

Tục hát trống quân bày ra từ đời Nguyễn Huệ. Nguyên khi ông đem quân ra Bắc, quân sĩ lắm kẻ nhớ nhà, tiếc cái đời sống yên tĩnh của họ nơi thôn giã và nhất là hát đối đáp giữa trai gái ; kể lể cho nhau nghe những ý tưởng và hy vọng của họ.

Muốn thiết lập ở mặt trận những thú tiêu khiển thường có ở hậu phương đó, Nguyễn Huệ cho quân lập ra cảnh hát trống quân : một tốp quân giả gái đối đáp lại bằng những câu hát có đệm vài câu sống sượng, tục tĩu và phóng đãng. Đánh nhịp bằng cái «trống quân».

Còn hai trò chơi mà ngày nay ít thấy các con chơi đó là «nhảy vào» và «kéo co»

Trò chơi nhảy vào theo nguyên tắc ; trẻ con chia ra làm hai tốp, Trong một tốp thì trẻ con ngồi sõm chung quanh một cái vòng tròn và nắm tay nhau. Còn những trẻ con ở tốp kia thì tìm cách nhảy vào vòng tròn đó qua những nắm tay của tốp thứ nhất. Khi nào thấy trẻ chực nhảy vào thì ngăn cấm bằng cách đứng và giơ tay lên để làm ngã những trẻ ấy. Nếu một trẻ nhảy vào được vòng tròn đó thì các trẻ ở tốp đó cứ việc tiến vào theo một lối, Khi đã vào đủ rồi mà muốn ra thì cũng lại phải tìm cách làm như khi muốn vào

Trò chơi kéo co cũng chia làm hai tốp, một vạch dài kẻ ở giữa để phân rõ đôi bên. Trong mỗi tốp, trẻ phải ôm ngang lưng nhau và khi lệnh đã ra thì hai trẻ đầu tốp phải tìm cách bắt lấy tay nhau và lôi kéo tốp kia về địa phận của mình. Tức thì tốp kia thua.

Kìa ! Các con xem Thanh đang ngủ gật. Thôi khuya rồi các con đi nghỉ mai còn lo học.

Chị em tôi vừa nghe truyện, vừa ăn hết bánh hồi nào Riêng tôi đã ăn nửa cái, còn phần nửa tính ăn nốt chợt thấy con gì trắng bệch không đầu, Nhìn kỹ thì ra mình ăn nửa cái có chứa đầu con chuột con.

◆

Truyện cổ tích

Tích Thỏ Ngọc

PHƯƠNG CHI [illegible]

Ngày xưa, thỏ ngọc cũng là một con thỏ thường như hằng vạn con thỏ khác. Sở dĩ thỏ ngọc được sống trên cung hằng là vì theo một sự tích sau đây : Lúc xưa. thỏ ngọc sống ở trong rừng sâu với các bạn. Cuộc sống vui vẻ và cuộc đời mở nên đẹp đẽ vô cùng.

Trong bầy thỏ, thỏ ngọc nổi tiếng là một con thỏ giàu lòng thương người hay giúp đỡ kẻ khác. Ai ai cũng quý mến và kính trọng thỏ ngọc Lời đồn dài về thỏ ngọc động đến tai Ngọc Hoàng.

Ngọc Hoàng liền sai 1 tiên ông xuống thử lòng thỏ ngọc và phán :

Nếu đúng như lời đồn đãi thì sẽ được đãi ngộ xứng đáng. Bằng không thì hãy trừng phạt hắn đích đáng».

Tiên ông vâng lệnh Ngọc hoàng liền biến thành một ông lão đói rách và hiện ngay đến khu rừng thỏ đang ở. Tiên ông lần mò đến nhà thỏ ngọc gõ cửa.

Lúc bấy giờ thỏ ngọc đang ngồi cạnh lò lửa để sưởi ấm thấy có tiếng gõ cửa thỏ ngọc nghĩ :

—Quái. sao lạ vậy trời lạnh như thế này mà sao có ai gõ cửa. Chắc họ muốn vào sưởi ấm !

Nghĩ như thế, thỏ ngọc liền chạy ra mở cửa.

Ơ ! Thỏ ngọc kêu lên khi thấy một ông lão đang run vì lạnh và đói Thỏ ngọc nhiên liền dìu ông lão đến bên lò sưởi ấm.

Ông lão thở hổn hển nói :

— Lão đói quá có gì cho lão ăn không ? Lão đói quá.

Thỏ Ngọc nghĩ đến bữa cơm chiều của mình. Chỉ có một món rau đạm bạc với dĩa tương. Thỏ Ngọc chạy vào nhà tìm kiếm đồ ăn lòng phập phồng lo sợ cho ông lão. Lát sau Thỏ Ngọc mang cơm lên cho ông lão. Ông lão ăn ngấu nghiến có lẽ ông đói lắm ! Thỏ Ngọc nghĩ như thế, Ăn xong ông lão còn thèm thuồng và ngỏ lời xin thỏ Ngọc một bát cơm. Thỏ Ngọc lo quá và thương hại ông lão. Thỏ Ngọc chợt nảy ra một ý định. thỏ Ngọc liền hướng về phía lò lửa mà nói với ông lão :

— Đây thức ăn của ông»

Rồi, thỏ nhảy vô lò lửa,

Nhưng lò lửa biến mất. Còn ông lão... hóa ra là một vị tiên,

Tiên ông nói :

— Đáng khen thay ! Để xứng đáng với tấm lòng thương người,ta sẽ đưa ngươi lên cung hằng»

Và thỏ ngọc được tiên ông đưa lên cao mãi cao mãi...

◆

Cười cười cười

Dọn — Đi

Trong một lớp nhỏ, cô giáo dạy về toán đố, hỏi trò Sáu :

Cô : Nếu ba em thiếu bác thợ may ba ngàn đồng, thiếu tiền nhà bốn ngàn năm trăm thì ba em phải trả bao nhiêu cả thảy

Trò Sáu : —Thưa cô, ba em sẽ dọn nhà đi nơi khác !

Cô : !!/???

MBB CHIM SÂU

Phò Mã Ruồi

Ngày xưa, có một anh học trò nghèo, học giỏi, nhưng đi thi kỳ nào cũng trượt. Quá quẫn trí, anh xoay sang nghề bán mật, Mỗi lần đong mật vào chai để bán thì chảy một ít ra ngoài thì ruồi kéo đến bu quanh mật, Anh ta không đuổi ruồi đi vì anh ta nghĩ mật chảy ra ngoài không dùng được. không cho ruồi ăn để cũng phí, Nên nhà anh ruồi chiếu cố nhiều lắm-

Lúc đó, trên kinh đô. Nhà vua có một cô Công chúa xinh đẹp lắm đang đến tuổi cập kê, nhà vua kén phò mã bằng cách vua cho làm 15 phòng giống nhau, trong 15 phòng thì có một phòng của Công Chúa ai mở đúng phòng của Công chúa sẽ được làm phò mã,

Các Hoàng Tử lân bang, công tử văn nhân, thi sĩ v,v... đến dự thi nhưng ai cũng đều thua cuộc phải trở về. Anh bán mật đem mật ra chợ bán thấy người ta bàn tán một vụ gì có vẻ quan trọng lắm, Hỏi thăm anh mới biết nhà vua kén chồng cho Công chúa với điều kiện hết sức khó khăn. Anh ta cũng lên kinh đô xin dự thi.

Vào yết kiến nhà vua rồi anh được đưa đến 15 căn phòng đó. Anh bối rối quá, chợt nghĩ đến lũ ruồi hay ăn mật nhà mình, anh khấn

—Ruồi nào có ăn mật nhà tôi xin trả ơn bằng cách cho tôi biết phòng Công Chúa.

Lạ lùng thay, có một con ruồi bay lại nói :

—Tôi sẽ giúp anh, anh chờ tôi một tí.

Rồi nó bay vào khe cửa từng phòng, tới phòng số 12 nó nói với anh bán mật : :

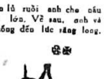
—Phòng này đây.

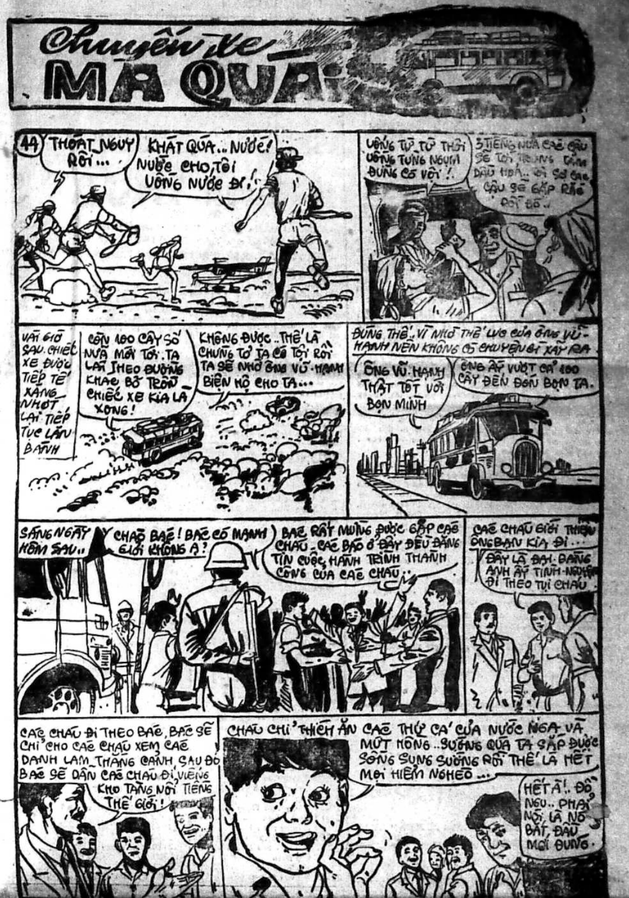
Anh mạnh dạn mở cửa phòng và quả nhiên Công chúa đang ngồi trong phòng nhìn anh mỉm cười-

Thế là anh thắng cuộc và đức vua chấp nhận anh là Phò mã. Hôn lễ tổ chức vô cùng linh đình và trọng thể.

Để đáp ơn lũ ruồi anh cho nấu một nồi mật lớn. Về sau, anh và Công chúa sống đến lúc răng long. đầu bạc.

◆




Chuyến xe MA QUÁI
44
THOÁT NGUY RỒI...
KHÁT QUÁ... NƯỚC! NƯỚC CHO TÔI UỐNG NƯỚC ĐI.
UỐNG TỪ TỪ THÔI UỐNG TỪNG NGỤM ĐỪNG CÓ VỘI!
3 TIẾNG NỮA CÁC CẬU SẼ TỚI TRUNG TÂM DẦU HỎA.. RỒI SỐ CÁC CẬU SẼ GẶP RẮC RỐI ĐÓ..
VÀI GIỜ SAU. CHIẾC XE ĐƯỢC TIẾP TẾ XĂNG NHỚT LẠI TIẾP TỤC LĂN BÁNH
CÒN 100 CÂY SỐ NỮA MỚI TỚI. TA LẠI THEO ĐƯỜNG KHÁC BỎ TRỐN CHIẾC XE KIA LÀ XONG!
KHÔNG ĐƯỢC.. THẾ LÀ CHỨNG TỎ TA CÓ TỘI RỒI TA SẼ NHỜ ÔNG VŨ-HẠNH BIỆN HỘ CHO TA...
ĐÚNG THẾ.. VÌ NHỜ THẾ LỰC CỦA ÔNG VŨ-HẠNH NÊN KHÔNG CÓ CHUYỆN GÌ XẢY RA
ÔNG VŨ-HẠNH THẬT TỐT VỚI BỌN MÌNH
ÔNG ẤY VƯỢT CẢ 100 CÂY ĐẾN ĐÓN BỌN TA.
SÁNG NGÀY HÔM SAU..
CHÀO BÁC! BÁC CÓ MẠNH GIỎI KHÔNG Ạ?
BÁC RẤT MỪNG ĐƯỢC GẶP CÁC CHÁU. CÁC BÁO Ở ĐÂY ĐỀU ĐĂNG TIN CUỘC HÀNH TRÌNH THÀNH CÔNG CỦA CÁC CHÁU..
CÁC CHÁU GIỚI THIỆU ÔNG BẠN KIA ĐI...
ĐÂY LÀ ĐẠI-ĐĂNG ANH ẤY TÌNH-NGUYỆN ĐI THEO TỤI CHÁU.
CÁC CHÁU ĐI THEO BÁC, BÁC SẼ CHỈ CHO CÁC CHÁU XEM CÁC DANH LAM THẮNG CẢNH, SAU ĐÓ BÁC SẼ DẪN CÁC CHÁU ĐI VIẾNG KHO TÀNG NỔI TIẾNG THẾ GIỚI!
CHÁU CHỈ THÍCH ĂN CÁC THỨ CÁ CỦA NƯỚC NGA VÀ MỨT HỒNG.. SƯỚNG QUÁ TA SẮP ĐƯỢC SỐNG SUNG SƯỚNG RỒI THẾ LÀ HẾT MỌI HIỂM NGHÈO...
HẾT Ả!.. ĐỒ NGU.. PHẢI NÓI LÀ NÓ BẮT ĐẦU MỚI ĐÚNG.

Con rùa vàng

(172)

Tô-Ngọc

Y Kreng gật đầu khen phải... Thằng bé dọn những đồ bằng vàng bạc đất ngọc quý xuống dưới đất. Những món đồ đều làm bằng vàng khối, trạm trổ tinh vi. Có lẽ đó là những món nữ trang trước đây đã được bày biện trong hoàng cung một vì vua nào đó. Và, biết đâu anh chàng đẹp trai trong bức vách kia chẳng là hoàng tử con vua... Rồi thì chàng ta cưới con gái thủy tề, vợ đem thêm một mớ hồi môn nữa,..

Thật ra thì Tấn không tin gì ở những bức tranh đó, Có thể đó chỉ là một câu chuyện thần thoại, kể ra để giải trí người đọc mà thôi., Nhưng dù sao thì hình tượng trên bốn bức vách đó cũng là những tác phẩm đáng kể trong kho tàng văn hóa. Tấn thầm nghĩ nếu sau này thoát được, thì việc di chuyển vàng đã đành, mà còn phải di chuyển luôn cả bốn bức vách đó lên mặt đất để trưng bày trong nhà bảo tàng... Viện bảo tàng trong sở thú sẽ thêm được một di tích đặc biệt mà biết bao nhiêu nhà khảo cổ lẫy lừng đã chẳng thể cống hiến

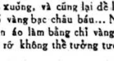
Nghĩ đến khảo cổ, Tấn chợt nhớ tới một số báo văn học Phải, trên tờ báo Chọn Lọc xuất bản năm 1967-1968, văn gia Vương hồng Sển đã đề cập tới một chiếc nghiên mực của vua Tự Đức với nhiều đặc điểm, đến nỗi chính vua Tự Đức đã phải ngự bút phong tước cho chiếc nghiên.., Vua đã dùng nghiên mực đó để phê chuẩn nhiều văn kiện quan trọng cho đất nước.., Chiếc nghiên được gìn giữ từ đời này qua đời khác và là một bảo vật của nền văn minh Việt-nam. Ấy thế mà hồi ông Tổng thống Ngô đình Diệm bị lật đổ, chiếc nghiên và nhiều đồ quý giá khác bị biến mất... Rồi cách đây vài năm, một người đàn bà con của ông Tiến Phát nhân có việc buôn bán đây đó, đã làm quen được với một ông sưu tầm đồ cổ.. Ông này thật ra cũng là tay mới chơi đồ cổ, nhưng ông lại có nhiều tiền... Hàng tháng các cơ sở thương mại của ông gồm những sờ-nách-ba, những phòng trà ca nhạc, nhà ngủ v.v... đem lại cho ông nhiều món lời lớn... Ông đã mua được chiếc nghiên đó với giá không mắc mỏ gì. Chiếc nghiên màu đỏ có ngự bút của vua Tự Đức bây giờ không nằm ở nhà Thái Miếu cũng không nằm ở viện bảo tàng, mà nằm ở tay một ông mới giàu nổi ! Nhưng - theo lời ông Tiến Phát - thì đó cũng là may mắn lắm rồi, bởi lẽ bây giờ còn có nhiều người Việt-nam khác không những đã ông gìn giữ những đồ cổ đó, mà còn tìm cách bán đi cho người ngoại quốc. Một anh thông ngôn làm cho một hãng thông tấn nọ đã bán cho Nhật bản và Mỹ hàng triệu bạc tiền đồ cổ Việt-nam, lấy cắp từ Huế và nhiều nơi khác...

Tấn miên man nghĩ đến hết chuyện nó tới chuyện kia, thì Y Kreng đã dọn hết tất cả những món đồ đó xuống đất. Nó chưa kịp tìm xem có dấu vết gì ở chiếc kệ đó không, thì liền ngay khi đó có tiếng rè rè chạy, và bức vách có hình vua Long Vương từ từ xuất hiện, và chỉ trong khoảng khắc đã che kín ngay chiếc kệ vừa mới dọn sạch trơn. Thì ra nhờ sức nặng của đám đồ vật nên bức vách đó đã được đẩy xuống mặt đất giờ đây lấy hết nhẹ bỗng, thì bức vách lại đẩy lên ...

Nhưng còn một ngạc nhiên khác nữa..

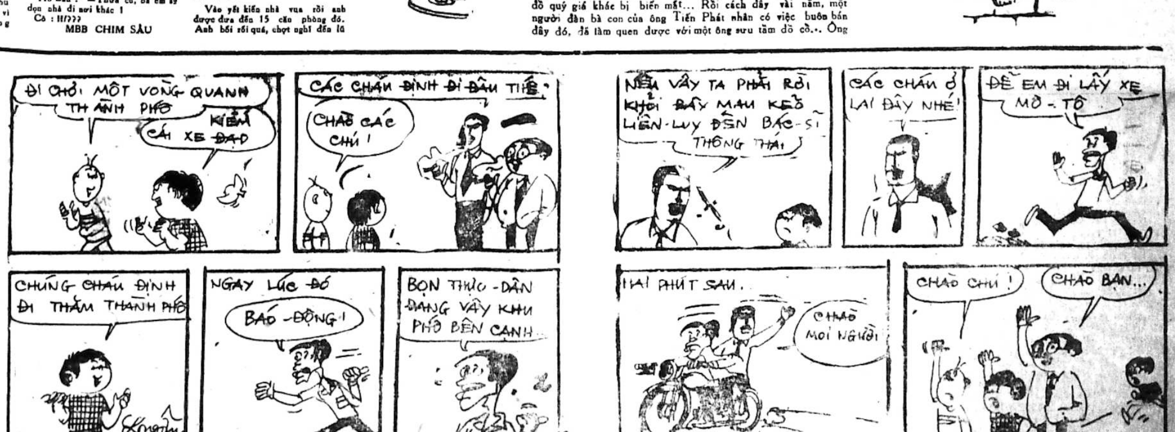
Phải... Một ngạc nhiên khác nữa xuất hiện làm cho Tấn và Y Kreng cứ trố mắt ra mà nhìn... Bức vách đối diện với bức vách có vua Long Vương cũng ở trong tình trạng lúc nẫy nghĩa là bỗng tụt xuống, và cũng lại để lộ ra một kệ đá, và trên kệ cũng có vô số vàng bạc châu báu... Nói cho đúng ra thì đây là những bộ quần áo làm bằng chỉ vàng và có khảm nhiều ngọc với màu sắc rực rỡ không thể tưởng tượng..

(Còn nữa)



Lệnh khẩn cấp

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ĐI CHƠI MỘT VÒNG QUANH THÀNH PHỐ
KIẾM CÁI XE ĐẠP
CÁC CHÁU ĐỊNH ĐI ĐÂU THẾ.
CHÀO CÁC CHÚ!
NẾU VẬY TA PHẢI RỜI KHỎI ĐÂY MAU KẺO LIÊN-LỤY ĐẾN BÁC-SĨ THÔNG THÁI
CÁC CHÁU Ở LẠI ĐÂY NHÉ!
ĐỂ EM ĐI LẤY XE MÔ-TÔ
CHÚNG CHÁU ĐỊNH ĐI THĂM THÀNH PHỐ
NGAY LÚC ĐÓ
BÁO-ĐỘNG!
BỌN THỰC-DÂN ĐANG VÂY KHU PHỐ BÊN CẠNH
HAI PHÚT SAU.
CHÀO MỌI NGƯỜI
CHÀO CHÚ!
CHÀO BẠN...

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 128

Cảnh dân loạn trong cung Thái bình uốqcthiên

Lúc đó, ngồi bên cạnh Thiên hoàng nào là Hoàng hậu, nào là phi tần đủ khắp tam cung lục viện, mùi hương phấn ngát lừng, tiếng thỏ thẻ như chim hót líu lo. Nhất thời lòng cao hứng nổi dậy. Thiên hoàng ôm bên này, bế bên kia, làm tình tìm khoái đủ mốt đủ kiểu. Đến lúc cao hứng, Ngài liền chọn luôn một lúc mười bà phi trẻ đẹp đem vào tẩm cung lâm hạnh. Ngài không quên truyền gọi thêm mười bà phi khác phải vào trướng để «thưởng xuân». Đứng bên cạnh vỗ tay hoan hô để trợ hứng (kiểu chơi kỳ quái này của Hồng thiên hoàng đã có giải thích ở các hồi trên).

Hồng Thiên hoàng ngày ngày cùng với bọn phi tần, nữ quan mua vui hưởng lạc chỉ một mình ngài đương nổi mấy chục cô thế mà sức vẫn còn thừa.

Nhưng sức người chứ đâu phải sức voi. Lâu dần, Ngài mất hết « xỉ quách », tinh thần xem ra có bề không xong việc nữa rồi. Xin quí vị độc giả nhớ thêm cho rằng các vị Vương gia trong triều đình của Thái bình thiên quốc không những hiếu sắc ham gái mà con ham cả trai nữa:

Cứ trong mỗi Vương phủ, đều có nuôi 5, 3 tên trai trẻ xinh đẹp bảnh bao để cần dùng. Đặc biệt trong cung của Thiên hoàng thì có hơn 2 chục tên. Những tên trai trẻ này đều đánh phấn, kẻ lông mày, ăn mặc hết sức diêm dúa khéu gợi trông qua không thể biết đó là trai mà đều nhầm ra gái cả.

Bản lãnh chơi gái của Hồng thiên hoàng dần dần đuối quá rồi. Ngài bèn quay sang chơi trai mà người Tàu gọi là «ngoạn tướng công» Bọn vương gia thấy Thiên hoàng chơi theo mốt mới cũng đua nhau bắt chước. Thế là Vương nào Vương nấy không ôm gái nữa mà quay sang ôm trai lên giường hú hí.

Cái mốt mới « ngoạn tướng công » thường hay bị đau mắt. Bởi thế bọn Vương gia cũng như lọ Vương gia chẳng bao lâu đâm ra đau mắt cả đám. Đã đau mắt lại còn bị sang độc nữa chứ ! Bởi thế Thiên hoàng hoảng quá, vội tìm thầy chạy thuốc !

Hồi đó, có 2 vị ngự y, một vị tên gọi là Hà Triều Nguyên, một vị tên gọi Lý Tuấn Lương. Cả hai người đều là tay cự phách về ngoại khoa. Nhờ đó, các vị vương gia đều được chữa khỏi hết bệnh mắt. Hà Triều Nguyên lại còn chế khá nhiều loại Mị dược dâng lên cho Thiên hoàng (Mị dược là loại thuốc cường dương tráng khí, rất tài tình khi nhập phòng). Thiên dùng Mị dược, xem ra mười phần linh nghiệm. Thế là Nguyên được Thiên hoàng cho làm chức Chính y quan trong viện ngự y.

Lý Tuấn Lương thấy Hà Triều Nguyên bỗng nhiên cuộc đời lên hương bèn nghĩ ra một thứ thuốc khác gọi là Tị thai được lén tới đưa cho bọn phi tần và Thiên muội Hồng Tuyên Kiều (Tị thai dược tức là loại thuốc ngừa thai hay cai đẻ bây giờ)

Hồng tuyên Kiều khoái loại thuốc này lắm, cho là hợp với ý mình, bèn nói với Hồng thiên Hoàng cho Lương vào cung để chữa bệnh cho bọn phi tần, làm chức y quan cung phụng nội đình.

Bọn Phi phần cậy có thuốc ngừa thai của Lương, nên ngấm móc bọn trai đẹp giải vào cung mặc sức chơi bời, chỉ cần có che mắt được Thiên hoàng thế là chẳng có bao giờ bị bại lộ nữa. Còn Hồng thiên hoàng thì Ngài lại cậy có mị dược của Hà Y Chính nên suốt ngày thâu đêm tha hồ đùa giỡn với bọn phi tần.

(Còn nữa)

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả: TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Mật thất Vạn cổ trì tỏa khói đen.

Một tên La quỷ nói :

— Bây giờ mỗ trông thấy Túy hòa thượng nọ chân như lơ lửng khỏi mặt đất, tiến thẳng về phía mật thất Vạn Cổ trì, vừa đi, lão vừa la ó om sòm :

— Thả người ! Thả người ! Nhất định lão bang chủ bị giam giữ trong tòa nhà nay.

Lúc ấy chúng huynh đệ tuần cốc doanh theo dõi xa xa ở phía sau, không dám tới gần lão hòa thượng quái dản nọ.

Túy hòa thượng đi rảo quanh tòa mật thất giây lát, bỗng xử thức «Hãn địa bạt thông» tung mình lên cao hơn mười trượng.

Bọn tuần cốc doanh đang lấy làm kỳ quái, bỗng thấy một kẻ hở tòa nhà nọ có một luồng khói đen phun thẳng ra, trong thoáng cái đã tỏa mù mịt, chu vi trong vòng năm mươi trượng đều bị làn khói độc ấy bao phủ.

Khinh công của hòa thượng nọ cao siêu khôn lường, liền nhún người tung lên trên cao hơn mười trượng, làn khói nồng lướt qua dưới chân lão. Ở xa nhìn lại, hòa thượng chẳng khác gì đằng vân giá vũ..,

Liễu Tôn Trung nghe tới đó liền xen lời, hỏi :

— Làn khói nồng ấy ngưng tụ không tan, hay là tan rất mau ?

Câu hỏi ấy của chàng có bao hàm thâm ý, vì chàng nghe nói lão bang chủ bị giam cầm ở chốn này, theo tình hình ấy thì chưa được giải thoát, trong lòng chàng nóng như lửa thiêu, chỉ hận không lập tức tới được nơi đó ngay.

Liễu Tôn Trung xưa nay vốn là một điềm tĩnh cơ trí, nên đối với bí mật nội bộ La quỷ vừa thâu thập được, dĩ nhiên chàng có rất nhiều hy vọng giải quyết vấn đề không khó, Tiểu Hắc đáp :

— Nghe tên La quỷ đó nói thì luồng khói độc ấy tản mác rất nhanh.

Anh Tử bỗng lên tiếng :

— Theo như tiểu muội thấy, luồng khói độc ấy là một loại cổ độc thật lợi hại.

Liễu Tôn Trung nói :

— Tiểu thư đoán không sai. Câu tại hạ hỏi mấu chốt cũng ở điểm này. Loại cổ độc lợi hại ấy một khi đã tản mát khoảng chu vi đến năm mươi trượng, Túy hòa thượng thân hình lơ lửng trên không sao kiên trì được lâu, ắt phải hạ thân xuống. Nếu muốn lướt ngang sang bên, người ông ta đang lơ lửng chẳng thể mượn sức, quyết không đủ năng lực lượt ra được ngoài năm mươi trượng. Trước tình hình đó thật Túy hòa thượng khó lòng thoát nạn.

Dơ tay ra chộp, lộn lên ngọn cây

Liễu Tôn Trung phân tách tình thế nguy hiểm của Túy hòa thượng lo ngại ông ta không thể lướt ra khỏi được phạm vi ngoài năm mươi trượng của cổ độc là một cách rất hợp lý, Anh Tử cũng phải ngấm ngầm gật đầu cho là phải. Tiểu Hắc nói :

— Đại ca lo ngại rất đúng. Chẳng qua Tiểu Hắc nghe tên La quỷ nọ kể, không biết Túy hòa thượng đã dùng công phu gì, chỉ thấy đang lơ lửng trên không, ông ta bỗng cong lưng đá chân, thân hình lại vọt lên cao được năm sáu trượng, đỉnh đầu đã sát với một cành cây cổ thụ. Ông ta giơ tay gia chộp, lộn người lên trên ngọn cây.

Liễu Tôn Trung nghe kể bội phục khôn tả, nói :

(Còn nữa)

BỘ Y TẾ
TY Y TẾ BIÊN HÒA
BỆNH VIỆN BIÊN HÒA

Số 1025 YTBH/BV/LT

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

MỤC ĐÍCH : Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh viện Biên Hòa trong năm 1972.
(từ ngày 1-1-1972 đến hết ngày 31-12-1971).

NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 12-10-1971 hồi 15 giờ
tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Mười bốn triệu ba trăm chín mươi ngàn đồng bạ (14.390.000đ00).

KÝ QUỸ TẠM :
Ba trăm năm mươi chín ngàn bảy trăm năm mươi đồng bạc (359.750đ00).

NƠI TAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
- Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ)
  59, đường Hồng thập Tự, Saigon
- Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
- Ty Y Tế Biên Hòa (Phòng Quản Lý Bệnh Viện B H)

Biên Hòa, ngày 15 tháng 9 năm 1971
XLTV. TRƯỞNG TY Y TẾ
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN
BS. NGHIÊM XUÂN THỌ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGHỆ THUẬT SỢ VỢ

– CON SỐ ĐÀN ÔNG SỢ VỢ RẤT NHIỀU NHƯNG LẠI ĐÃ CÓ RẤT NHIỀU NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÔNG AM TƯỜNG KỸ THUẬT SỢ VỢ

– SỢ VỢ CÓ THỂ LÀ 1 NGHỆ THUẬT TRƯỜNG SINH NHƯ THUẬT YOGA ĐƯỢC KHÔNG ?

Bài của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Có một ông chồng nọ, có con Ma Phăm trong nhà rất dữ. Con Ma này của ông ta là một người đàn bà quá kỹ lưỡng, trong nhà lúc nào cũng sạch như lau như ly, đồ đạc xài trong nhà lúc nào cũng được sắp đặt một cách vô cùng thứ tự. Nhưng ông chồng này lại nghệ sĩ hết cỡ, và sống bừa bãi vô tả. Tuy nhiên, vì quá sợ con Ma Phăm này cho nên ông ta cũng cứ phải cố gắng sống sạch sẽ và thứ tự theo.

Ông chồng này có cái tật hút thuốc lá liên miên và lâu lâu lại quên đi, gạt tàn thuốc lá bừa bãi ra nhà. Nhưng theo lệnh của Ma Phăm, ông ta luôn luôn phải ghi nhớ trong đầu óc rằng, muốn gạt tàn thuốc thì phải tìm cái đồ đựng tàn thuốc mà gạt vào đó. Mới đầu thì ông ta còn chưa được quen, nhưng tại vì vía của Ma Phăm lớn quá cho nên cuối cùng đâu cũng vào đó. Nghĩa là ông ta bắt buộc phải tuân theo kỷ luật trong nhà do Ma Phăm đề ra.

Thế rồi, có một hôm nọ, trong khi đang ngồi hút thuốc lá đọc báo tại phòng khách, (dĩ nhiên là có chiếc đựng tàn thuốc lá đặt bên cạnh) ông ta đã được sở cảnh sát điện thoại lại báo cho biết một hung tin :

—Allô, Allô, ông có phải là Hai Quặp không ạ ?

—Dạ chính tôi đây ! Có chuyện gì vậy ông ? Ông ở đâu gọi tới vậy ?

—Thưa ông, đây là sở Cảnh sát. Chúng tôi gọi điện thoại để báo cho ông biết một tin buồn.

Ông Hai Quặp lo lắng hỏi :

—Tin gì vậy ông ?

—Thưa ông, tôi xin báo để ông biết là bà nhà vừa mới bị tử nạn xe hơi tại đường X. Bà bị xe cán bể đầu chết tốt !

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Năm 7-10-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Sáu 8-10-71

BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	đường Trương Minh Giảng	SAIGON
— Trương Đông	483	Võ Di Nguy, . hú Nhuận	GIAĐINH
— Phan Đông Tùng	84	Bùi Chu	SAIGON
— Trần Tiễn Huyến	126	Đồng Khánh	CHOLON

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 5-10-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18,03	Tin ngắn
18g06	Thể thao Quốc Tế
18g30	Tường trình khoa học
18g45	Phát triển Nông Ngư Mục
19g00	Thông Cáo
19g05	Chương trình Nhiếp ảnh
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thoại kịch « Cha không con» do ban Dân Nam mới phụ trách
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Kịch tiếp

Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	Kraft music Hall
1300	News
1305	Marcus welby MD
1400	News
1405	Laugh in
1505	Movie : Sherlos holmes in Woman green
1630	Bill Cosby
1700	News
1705	First tuesday
1800	Animal world
1830	Wild kingdom
1900	News
1935	Sports
2100	News
2130	Herâ's lucy
2200	News
2300	News
2300	Pro-Boxing

đời sống MỚI

Sắc đẹp của bạn

Đôi cửa sổ của tâm hồn mắt

THANH THỦY

(TIẾP THEO)

Hảy biết cách làm cho mắt và mí mắt bớt căng thẳng

Khi mà bạn bị bù đầu vì công việc, đôi mắt như căng hẳn ra, hãy làm như dưới đây :

Hãy lấy lòng bàn tay che kín mắt (bịt mắt) để cho không còn ánh sáng lọt vào trong. Cứ mở nguyên mắt nhưng đừng nhìn gì cả. Bạn hãy nghĩ tới một câu chuyện vui về gì đó, để như vậy chừng một hay hai phút. Mắt bạn sẽ trở lại như bình thường.

Đây là một phương pháp rất thần diệu, Nó làm cho mắt và mí mắt bạn hết căng thẳng và còn làm cho khuôn mặt hết rắn đúm nữa.

Làm cho mí mắt dãn ra

Hảy nhắm mắt lại, đè những ngón tay lên mắt và cố gắng tìm cách mở mắt, cũng như cố không chú ý tới mí mắt bị rung rung.

Hãy ngồi yên lặng Làm như vậy sau khi đã bịt mắt để cho mắt nghỉ ngơi.

Nhắm mắt lại, chuyển con ngươi sang trái, sang phải như chính bạn đang nhìn một vật gì, rồi đưa mắt xoay tròn nhẹ nhàng.

Sau đó mắt vẫn nhắm, nhưng làm như vẻ bạn không muốn nhìn gì cả.

Mỗi buổi chiều, nếu bạn thấy mí mắt như muốn co lại hay căng thẳng hãy đắp lên mắt bông gòn thấm nước mát rồi nước ấm. Mắt sẽ hết mỏi mệt ngay. Hoặc lấy bông gòn thấm eau de rose, Iris Germaine Monteil, hay Limpidis Lancôme, Eau Bleue de Payot.., Hãy làm như vậy vài lần trong ngày.

Nếu mắt bạn bị đỏ

Mắt đỏ có thể vì nhiều nguyên nhân, Bạn không chịu được khói thuốc, làm việc dưới ánh đèn lâu quá, vì đèn sáng quá hoặc lu quá, hay có thể vì bạn uống nhiều rượu không chừng.

Muốn tránh những nguyên nhân kể trên, bạn nên luôn luôn có trong tủ thuốc nước rửa mắt như Optic, Optraex... Nên nhỏ mắt bằng những thuốc nhỏ mắt như Pommdea terramycine Ophtalmique Neocortef collyre,..

Nếu bạn không ưa mùi thuốc lá mà bạn phải tiếp những người khách hút thuốc lá nhiều như đầu tàu xe lửa ăn than, bạn hãy thắp một hai cây đèn cầy trong phòng khách. Nhìn vào, cuộc nói chuyện có vẻ thân mật [illegible] « nuốt » hết khói thuốc lá cũng như làm mất mùi thuốc lá nữa. Bạn sẽ cảm thấy dễ chịu ngay.

Một điều khuyên các bạn ưa hút thuốc lá :

Nếu bạn hút thuốc lá trong lúc làm việc phải cúi đầu xuống, đừng nên nhìn thuốc lá mà mình đang ngậm nơi miệng. Bạn không bị mỏi mắt cũng như không bị đỏ mắt và chảy nước mắt.

Mắt quầng thâm

Những người thức đêm nhiều, làm việc ban đêm, yếu đau hay trác táng thường mắt bị quầng thâm. Da chung quanh mắt, nhất là phía dưới mắt trở thành màu nâu sẫm hay sám đen, trông mắt như bị hõm sâu và lờ đờ, mỏi mệt.

Hãy ngủ cho đầy đủ, nghĩa là ngủ cho đã con mắt. Đắp bông gòn tẩm nước nóng lên mắt. Bôi vòng quanh mắt với crème Hamamélis hay crème Anti — cerne.

Mắt cận thị

Hãy chịu khó đeo kiếng cận. Chọn lựa gọng kiếng vừa với khuôn mặt của mình sẽ tạo cho bạn một nét mặt đáng « nể », Hãy chọn mắt kiếng màu hồng nhạt hay xanh nhạt để đỡ chói nắng khi ra ánh sáng và cũng để làm dịu mắt.

Còn những chứng bệnh khác về mắt như mắt lé mụn lẹo ở mắt, mắt lộn mí thì bạn phải chờ tới bác sĩ nhãn khoa.

(Còn 1 kỳ)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

của CAROLINE QUINE

Số 34

CHƯƠNG SÁU

ĐỀ PHÒNG CẨN MẬT

Nhiếp nói:

—Ngày mai tôi cũng muốn đi chơi một tua tới đó xem sao?

Bảo vội la lên:

Bộ anh điên hay sao?

Và Mai cũng phụ họa theo:

—Thật đấy! Động đó nguy hiểm kinh hồn đi!

Khi mọi người vừa về tới nhà bà Chấn thì đã nghe thấy có tiếng chuông điện thoại reo ở phía bên trong,

Và trong khi họ bước lên bực thềm nhà thì chị Kim đã có mặt trên ngưỡng cửa và nói:

—Có điện thoại gọi cho cô. Có một ông nào đó muốn nói chuyện với cô Ái Liên...

Bảo chợt vui vẻ reo lên:

—Bồ thấy chưa? Bồ có thấy là bồ đã lo ngại một cách vô ích không? Chắc chắn đây phải là ba của Liên gọi tới rồi!

Ái Liên vội vàng chạy vào chụp lấy cái máy điện thoại. Nàng lo ngại hỏi:

—Có phải Ba đó không?

Nhưng đó không phải là ông trạng sư Đầy như Ái Liên lầm tưởng. Và tiếng nói ở đầu giây bên kia, Ái Liên nghe lạ lắm chứ không phải là tiếng nói của một người quen. Người ở đầu giây bên kia bắt đầu nói:

—Xin cô hãy nghe tôi nói đây: Ba cô có nhờ tôi nói lại với cô rằng xin cô hãy tới gặp Ba cô ngay chiều nay ở Khách Sạn Ngư Phủ ở Cam Lệ. xin cô hãy đến đó ngay lập tức và chỉ đến đó một mình cô mà thôi!

Người con gái hỏi;

—Ông là ai? Tại sao ông lại thay thế cha tôi để gọi điện thoại tới cho tôi?

Không có tiếng trả lời, Người ta đã đặt ống điện thoại xuống rồi!

Ái Liên cũng từ từ đặt ống điện thoại xuống. Nàng nhìn thấy Nhiếp đang đứng cạnh mình. Nàng bèn nói lại cho Nhiếp nghe những gì mà người lạ mặt kia vừa nói với nàng trong điện thoại.

Ái Liên chợt hỏi Nhiếp;

—Anh nghĩ thế nào?

Nhiếp bèn đáp liền:

—Liên chớ có đi tới đó. Người ta gài bẫy đấy!

—Liên sợ quá. Nhưng mà...rất có thể rằng Ba Liên cũng có một lý do đặc biệt nào đó để hẹn gặp Liên như vậy. Liên cũng phải đánh liều vậy, anh Nhiếp ạ!

—Trong trường hợp đó thì tôi sẽ cùng đi với Liên.

—Nhưng người đàn ông kia đã dặn Liên chỉ đến có một mình thôi.

—Tại sao vậy?

—Liên không có kịp thì giờ để hỏi. Nhưng Liên cần phải theo đúng chỉ thị..

(Còn nữa)

---

mẹ ghẻ con chồng

(146) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Bà Điếc nói :

— Thưa thầy, nó đi vắng rồi.

Thầy hương bảo đáp :

— Vậy thì qua xóm Vàm mà kiếm nó bên đó. Nếu gặp cơ hội, bà cho nó... chết luôn. Miễn là bà làm cho gấp...

Lát sau, cuộc nói chuyện chấm dứt khi bà chủ nháy mắt, như ra lịnh cho ai nấy nên cẩn thận. Hiền từ trong bụi ráng bước ra. Chó lại sủa, phía trong nhà. Hiền thấy rằng cha mình là người quá khôn ngoan và sáng suốt, Trong những ngày sắp tới, ắt có nhiều chuyện quan trọng xảy ra ..

Hai ngày liên tiếp, Hiền cứ về ở với Thảo. Thảo tỏ ra can đảm nhưng cứ khóc từng chặp :

— Anh về đây ở với em. Hay là cho em theo anh,.

Hiền đáp :

— Anh còn lo nhiều công việc để trả thù cho mẹ,

— Trả thù bằng cách nào ? Em ngại quá. Nhà nước sao chưa bắt bà Điếc hay là thầy hương quản. Người ở xóm nầy, ai cũng đoán rằng bà ta là người gây chuyện. Bà ta trốn đi đâu rồi ?

Hiền an ủi Thảo ;

— Muốn bắt thì phải có bằng cớ. đâu phải mình tới gặp bà ta rồi mình đâm chém ! Hương chức hội tề ở làng nầy không muốn tiếp tay, vì mình không có tiền lo lót cho họ,

Thảo nói :

— Rồi làm sao ?

— Chỉ còn một cách là anh mướn người tới gặp bà Điếc. Chuyện nầy rắc rối lắm, bà ta làm do người khác xúi dục mà thôi. Đừng hỏi nhiều, anh đau lòng lắm, Ráng chịu cực vài tháng nữa thì đâu đó êm thấm, có lẽ em với anh không sống cực khổ như ngày nay đâu,

Bấy lâu, Thảo nghe người trong xóm nói xa gần về cái gia tài khá to mà Hiền có thể hưởng được. nếu ông chủ có lòng tốt, nhưng nàng không bao giờ dám hỏi thẳng với Hiền, e rằng chuyện ấy không có thật, Hiền sẽ hiểu lầm rằng nàng ham tiền bạc. Nàng gợi chuyện :

— Tại sao mà không cực khổ ?

— Rồi đây em sẽ hiểu, anh chưa tiện nói ra, Em nên nghe lời anh. Má mới mất, anh bỏ nhà ra đi, đâu phải vì không biết thương em,

— Em sợ có gì xảy ra không may cho anh,..

— Em đừng nói dại. Bây giờ, anh nghỉ một đỗ rồi chiều nay còn về bên, săn sóc ba,

Thảo lại ra quán.

Bà Điếc từ nhà bà chủ trở qua công sở để dò xét tình hình, Thoạt tiên, bà thấy khoẻ khoắn vì như thầy hương bảo đã nói, việc vừa rồi lần hồi bị lãng quên, Bà thử tới công sở, không thấy người hương chức hội tề nào, có mặt cả. Bà tới nhà thầy hương quản.

Thầy hương hỏi :

— Tại sao trở qua đây ? Đi thì đi luôn cho khuất mắt. Thiên hạ đã quên bà. Bà trở lại là thiên hạ nhớ. Gặp thầy hương bảo chưa ?

Bà Điếc nói :

— Dạ, gặp rồi. Chắc tôi trở qua đây một lần nữa thôi, Thầy hương bảo với bà chủ dạy làm như vậy...

Sau khi nghe bà Điếc trình bày, thầy hương quản hơi bực tức :

— Sao họ cứ lợi dụng tôi ? Tôi nghèo mạt chịu dựng bao nhiêu dư luận để thầy hương bảo làm giàu sao chớ ? Tôi khuyên bà nên cẩn thận. Tại sao cứ làm ở xóm nầy ? Thằng Hiền nghe đâu đã về bên nhà ba má nó rồi mà !

— Ở bển không có nó,

(CÒN NỮA)

CÚM NÓNG LẠNH, CẢM SỐT, ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG

TRÂN TRỌNG

THÔNG BÁO

– Để đáp sự tín nhiệm của Quý Vị Thân Chủ trên toàn quốc, đã ủng hộ TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG đạt được số ký thác khả quan là : Tám Tỷ bạc (8.000.000.000đ) vào ngày 29-9-1971.

– Để tạo điều kiện thuận lợi hầu phục-vụ Thân chủ đắc-lực và hữu hiệu hơn.

Ngày 5-10-1971

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG

sẽ mở thêm Chi-Nhánh thứ 17 tại số :

2 Đường DUY-TÂN RẠCH-GIÁ

Cũng như các Chi-nhánh khác của TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG trên toàn quốc, ngoài các nghiệp-vụ Ngân-Hàng thông thường, Chi-nhánh RẠCH-GIÁ cung hiến các dịch-vụ đặc biệt sau đây :

1) SỔ TIẾT-KIỆM THẦN-TÀI TÍN-NGHĨA trả lời căn cứ trên kế số dư hàng ngày và được lãnh tiền tại bất cứ nơi nào của TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG trên toàn Quốc.

2) CHI-PHIẾU ĐẶC-BIỆT có số tiền cố-định (tránh mất cắp tiền lúc di chuyển du lịch).

3) CHI-PHIẾU KIỂM NHẬN được lãnh tiền tại bất cứ nơi nào có TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG trên toàn Quốc.

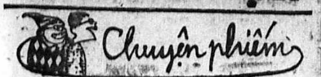
4) «LỄ-PHIẾU» rất trang nhã và tiện lợi để làm quà biếu trong các dịp Sinh-nhựt, cưới hỏi, thôi nôi, đầy tháng, Tết Noel v.v.

Đặc biệt trong dịp khai trương Chi-Nhánh RẠCH-GIÁ có dành nhiều quà tặng cho 1.000 thân chủ mở Trương Mục đầu tiên.

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG

KÍNH MỜI

Chính Luận



THÚ NGỒI QUÁN

KƯỜNG

(Tiếp theo và hết)

Một buổi chiều đẹp trời (nhưng không đẹp trời cũng chẳng sao) tên bạn tôi xồng xộ chạy vào nhà vừa thở vừa tiết lộ ra với tôi điều khám phá vĩ đại mới mẻ và ly kỳ của nó:

— Xinh ...x..inh lắm mày ạ!

Chỉ có trời mới hiểu câu nói trên. Nhưng rất may nó giải thích ngay. Xinh tức là dễ coi và dễ thương. Nó là con trai vậy dễ coi và dễ thương ám chỉ con gái. Con gái theo kiểu nói của nó phải là cô chủ quán. Mà như thế tức là phải... đi uống cà phê với nó ngay tức thì! Thưa bạn thế là thú ngồi quán bắt đầu «hành hạ» tôi và nó. Nhưng bạn đừng nghĩ rằng hễ cô chủ quán trông xinh xắn, dễ thương là «vui» cho bạn đâu. Thật không may cho bạn nếu vừa đặt chân vào quán, cô chủ đã cười toét toe loe đón chào. (Làm như chỉ có bạn mới xứng đáng được ban tặng một nụ cười tươi đến thế!) Bạn coi chừng. Nụ cười đó sẽ khiến quý bạn tận tình chiếu cố cà phê, nước ngọt của cô hàng-dù rằng nhiều khi đớ ẹc-mà quên đi cái túi quá khiêm nhượng của bạn. Đối với tôi «vui» nhất là nụ cười của cô hàng xinh xinh nhưng hơi khó tính (bạn đừng lo không phải kiểu khó tính của mấy đấng lớ thì đâu). Bạn sẽ phải vận mười mấy thành công lực để tìm cách nào khiến đôi môi của cô chủ khẽ mỉm cười (dĩ nhiên là với bạn rồi). Có thể bạn làm duyên» kiểu lừng khừng, kiểu người nhớn, kiểu «chí» thức, kiểu nghệ sĩ, và rất có thể là kiểu Tùng Lâm Phi Thoàn. Tóm lại kiểu nào cũng được, tùy bạn và tùy cô chủ. Nghĩa là ngưu tầm ngưu, mã tầm mã! Nàng khẽ mỉm cười (cười thành tiếng là vất đi) thế là bạn khoái chí tử. Thật là «may mắn» cho bạn nếu cô chủ quán tên Hương? Lúc ấy, bạn có quyền rên ư ử «Nhớ người hay nhớ Hương, tình tang (cây đàn bỏ quên của Phạm Duy) mà không sợ mang tiếng cố tà ý. Vì bạn có tâm hồn nghệ sĩ yêu chuộng âm nhạc mà lị! Nhưng dù sao bạn cũng phải luôn luôn đề cao cảnh giác, cô hàng mà cười lần thứ hai bạn có quyền... nghi ngờ!

Một nhân vật uống cà phê từ khi còn để chỏm có nói với tôi rằng, muốn thưởng thức trọn vẹn một tách cà phê đen bạn phải uống thật chậm, nghĩa là hàng giờ đồng hồ. Mỗi lần đưa tách lên môi, bạn chỉ nên để cái chất đắng vừa đủ thấm vào đầu lưỡi, đồng thời giữ lại trong miệng một ngụm thật nhỏ. Rồi gật gà gật gù bạn thưởng thức và bình phẩm hương vị của cà phê. Cứ thế bạn có quyền thách đố thời giờ. Thời gian có ngựa chạy tên bay thì cũng mặc xác nó. Ta cứ việc tà tà thưởng thức cuộc đời. Nhưng thật không có gì đáng giận cho bằng 1 tên thuộc phường ngưu ẩm. Cho từng đống đường vào tách cà phê quấy lọc cọc ầm ĩ, đưa lên miệng làm vài hơi ực ực. Cạn tách, liếm môi. Móc thuốc lá châm lửa. Rít lấy rít để. Thở phì phò như xe hỏa. Đứng dậy. Trả tiền. Đi về. Còn gì là con người ngồi quán nữa, phải không bạn?

Đôi khi, những cái lầm cầm vớ vỉn ở quán cũng làm cho ta cảm thấy thú vị bạn ạ. Một hôm nào đó, khi câu chuyện đang ngon trớn nhưng cà phê đã hết, mà bạn còn lưu luyến chưa muốn về thì biết làm Sao đây? Thêm 1 chầu nữa chăng? Không được! E rằng cái chuyện... biên sổ sẽ làm bạn ngại ngần và sẽ mất đi 50 phần trăm hứng thú. Có một cách cứu nguy cho bạn. Bạn hãy yêu cầu cô hàng cho một ấm trà con cua. Rồi đường đấy, ly đấy, muỗng đấy, ta sẽ tiếp tục câu chuyện đậm đà còn dài với bạn bè. Tôi đoán chắc rằng những giây phút «nhây nhưa» đó còn tuyệt vời gấp bội khi ngồi đếm từng giọt cà phê rơi. Nhưng nếu bạn ngoan cố, hết con cua này đến con cua khác, và nếu ông bố cô chủ quán khó tính chúa ghét những tên nhây nhưa thì một màn bi hài kịch sẽ diễn ra. Bạn múc một muỗng đường ông khẽ đếm một. Thìa thứ hai ông đếm hai. Đã đếm và ghi nhớ tất nhiên ông già khó tính sẽ «trừng trị» bạn bằng cách làm toán nhân. Hai thừa số sẽ là giá 1 muỗng đường và số muỗng «trót dại». Khi đứng dậy trả tiền bạn có biết đâu rằng mình đã thêm một thứ thuế «đấm phụ» không hề có trên giấy tờ của nha Thuế vụ. Kết quả là cả hai bên đều hả hê thỏa mãn. Bạn khoái tỉ vì đã «lũng đoạn» được của địch năm ba con cua cùng là tí ti đường cát trắng. Ông già cũng hả hê nghĩ thầm «cho mày chết. Đáng đời những đứa ngồi dai!» Thế là huề cả làng. Có những nơi chỉ dành riêng cho những người mang loại máu AHR hay AHV. Vào những chỗ ấy bạn phải khiêm tốn tối đa. Khiêm tốn không có gì là «mất giá cả, nó còn chứng tỏ bạn là người «hiểu biết». Nếu không bạn lãnh đủ. Què tay biểu đầu, sứt trán. Chắc bạn đã đoán ra 2 loại máu trên là gì rồi.. AHR: anh hùng rơm; AHV: anh hùng vặt. Những đấng có máu này ưa có những «tư tưởng» kỳ lạ lắm. Một lần nọ tôi gặp một đấng kaki chắc vừa mới ở mặt trận về. Người vừa oang oang kể thành tích vừa gườm gườm nhìn những tên «cắt con» xung quanh. Lâu lâu, người kéo cái ghế rất yêng hùng ý chừng để phô trương lực lượng. Bạn mà tỏ ý không thích là có chuyện ngay. Tuy nhiên tránh voi chẳng xấu mặt nào phải không bạn?

Còn rất nhiều chi tiết nữa chứng minh ngồi quán xứng đáng là một cái thú, nhưng tôi xin phép được ngừng ở đây. Nói nhiều bạn lại bảo: thằng nầy chắc định mở quán!

KƯỜNG

---

8 TIẾNG ĐỒNG HỒ NẰM «ẤP» VÌ ĐI COI... BIỂU TÌNH

Hồi ký của Lính Bệnh

(Tiếp theo và hết)

Khi xe đưa chúng tôi vào họ nhìn bằng cặp mắt không chút thiện cảm. Vào phòng trực của Bộ chỉ huy Cảnh sát, tôi lại phải một phen phân trần rằng vì đi coi biểu tình mà bị bắt. Viên cảnh sát bận thường phục trực nói:

— Anh quân nhân mà nói sao dễ nghe quá!

Tôi cứng họng không biết phải nói làm sao cho họ tin. Quay sang hỏi cậu học sinh:

— Còn mày?

Cậu học sinh run rẩy trả lời:

— Dạ em đứng đón xe lam thì... bị bắt.

Viên Cảnh sát nạt:

— Thôi đừng chối mầy, vào đây không được cãi!

Thế là tắc tịt. Rồi tôi với cậu học sinh kia bị nhốt chung một phòng, phòng đặc biệt có khác sạch sẽ và trơn tru hơn các nhà tù khác (Quí vị đừng hiểu lầm là lính bệnh tôi trước đó bị ở tù rồi nghe, chẳng qua khi ở quân đội cũng một vài lần vi phạm quân kỷ nên bị nhốt vào cái hối thất đấy thôi). Anh học sinh lo sợ hỏi:

— Vào đây nó có đánh không anh?

Tôi trả lời:

— Ai mà biết được, việc gì mà phải lo như vậy, mình không có tội thì họ cứu xét xong họ sẽ cho về!

Anh học sinh bỗng phân chí:

— Em năm nay cố đậu được Tú Tài I, đậu xong em đăng vào lính Nhảy dù liền.

Tôi hỏi:

Để làm gì vậy?

Cậu học sinh hằn học trả lời:

— Để về hỏi thăm sức khỏe cảnh sát!

Tôi lên giọng khuyên:

— Thôi em ơi, đừng có nóng tính như vậy, học đi, đậu được tú tài I rồi cố lấy cho được cái phần II sau nầy hỏi thăm cũng chưa muộn.

Cậu ta ấm ức nói:

— Em phải về nói với bố em viết báo mới được (à thì ra là con của một vị ký giả đấy).

Tôi biểu hiệu sự đồng tình:

— Ừ phải đấy, về nói với bố là viết báo nói với cảnh sát nên làm việc cho có trách nhiệm một chút, chớ bắt bậy, bắt bạ như thế nầy, thì oan cho người ta quá.

Tôi ngao ngán nằm xuống nền xi măng lạnh cóng cố tìm giấc ngủ, nhưng không làm sao dỗ được giấc. Bỗng có tiếng mở cửa lịch kịch, viên cai tù già vào hỏi tên tuổi để phát phần cơm trưa. Ối giời! Sang quá lại có cơm ăn nữa chứ. Sau khi kê khai tên tuổi, gây sinh thắng để rồi tôi vào nằm lại thì cậu học sinh hỏi:

Anh có bị ở tù lần nào chưa?

Tôi lên mặt:

— Ối giời, lính mà không bị ở tù thì đâu phải là lính (oai quá)

Cậu ta lại hỏi tiếp:

— Anh là lính mà sao để nó bắt, dở quá vậy!

Hỏi sao mà đau quá vậy em? Tôi ngượng ngùng trả lời:

— Không bị đánh là may, bị bắt là còn đỡ đấy.

Có tiếng ồn ào ở phía ngoài, nhìn ra thì thấy 1 đám học sinh bị bắt khoảng 15. 16 người và có cả nữ sinh nữa quý vị ạ! Nữ sinh giam riêng Nam sinh giam riêng, Phòng tôi lại tiếp nhận thêm 3 người nữa là 5 người. Vào hỏi thăm nhau thì được biết là bị bắt vì đi coi biểu tình không à! Trong số đó có 1 binh sĩ Hải quân đi làm về nhà vừa thay áo ra, rồi tà tà ra xem thì bị bắt. Ối sao mà chúng ta khổ thấy nầy, oan nầy ví bằng oan thị kính được đấy! Các phòng bên học sinh bắt đầu phá. Một số học sinh phòng I gọi một số học sinh phòng II:

— Một gọi Hai, Một gọi Hai, Hai nghe rõ không trả lời

— Hai nghe năm trên năm có gì cho biết đi,

— Hai có... được không quăng qua cho Một 1 điếu

— Hai chỉ còn có 1 điếu thôi, thôi thì miếng khi đói bằng gói khi no Một hút đỡ nửa điếu nghe!

— Ô Kê!

Cả trại giam cười rầm, Đầu kia có một phòng bỗng kêu gọi sự im lặng của phòng giam nữ sinh:

— Phòng khứa gọi phòng ghế? Ghế nghe rõ không trả lời.

Có tiếng cười khúc khích bên phòng nữ sinh, rồi bỗng có tiếng thánh thót trả lời lại:

— Phòng ghế nghe rõ có gì báo cáo không?

— Phòng khứa đang thiếu... ghế có... ghế nào dư không cho mượn đỡ 1... ghế đi.

Có tiếng cười ở phòng giam nữ sinh và các phòng bên cạnh, Rồi bỗng có 1 cô nữ sinh nào bạo miệng phát âm:

— Chàng ơi, thiếp với chàng như... Ngưu Lang, Chức Nữ, chàng ở đầu sông Tương, thiếp ở cuối sông Tương, thôi đành chờ mùa... biểu tình năm sau, chúng ta sẽ nhờ Cảnh sát... bắc cầu ô thước, cho chúng ta vào đây sum họp.

Cả trại giam cười rộ lên. Tiếng cười la làm cho nhân viên trực khó chịu chạy vào la mắng qua loa rồi ra. Có 1 anh cảnh sát chìm mặt non choẹt đi mở cửa từng phòng dòm dòm ngó ngó, khi đến phòng nữ sinh mở miệng ra cười (ý hẳn chắc là đi kiếm phong giam nữ sinh đây) rồi hỏi:

— Đói bụng không mấy cô?

Các nữ sinh nhao nhao trả lời:

— Dạ đói quá... anh ơi!

Chàng quay mặt đi lạnh lùng pháp ngôn:

— Muốn khỏi đói thì về sau trở đi đừng biểu tình nữa nghe bây giờ thì... ráng chịu!

Rồi chàng bỏ đi tỉnh bơ, các nữ sinh thì thầm:

— Con trai gì mà... cái mặt thấy ghét. (lừa anh rồi đấy nhé)

Cho đến 12 giờ 30 thì có cơm ăn. Ăn xong nằm ngủ, nhưng không tài nào nhắm mắt được, vì lòng cứ lo lắt nữa tới giờ làm việc không biết họ giải quyết ra sao đây, Cho đến 2 giờ 30, cảnh sát mở cửa gọi ra hết tất cả các người bị giam tập trung tại sân trước bộ chỉ Huy để... quay phim (tương lai sẽ làm tài tử chắc). Kẻ đứng người ngồi, phía trước là mấy chục chai bom xăng.

Thấy các nữ sinh ngượng ngùng che mặt trông tội nghiệp, Các anh cảnh sát dã chiến đứng ngoài chọc ghẹo:

— Đẹp trai quá ta.

Có nhiều cậu học sinh rắn mắt đưa hai ngón tay lên làm dấu hiệu Hòa Bình của Hippy thì bị la nên rụt tay xuống. Quay phim xong vào nhà giam lại, các cậu ở chung phòng bàn tán:

— Không biết nó có mang lên thời sự chiếu không ta?

Và kính thưa quí vị nếu có mang lên thời sự chiếu thì cái người mà mặt mầy dài thòn, nhăn như khỉ ăn ớt đứng phía sau chính là Lính Bệnh tôi đấy! Phòng giam lại lịch kịch mở để tiếp thêm một thân chủ... nhi đồng Mặt em nhỏ non choẹt khoảng 13-14 tuổi gì đó. Hỏi ra mới biết là;

— Em đi coi biểu tình, bị lựu đạn cay, cay quá về nhà cắt mấy miếng chanh bỏ vào túi, ra đường bị cảnh sát bắt họ bảo là cắt chanh để tiếp tế cho đoàn biểu tình.

Ối quí vị bạn dân ôi, quý vị nỡ nào làm việc tắc trách quá vậy! Quý vị bắn lựu đạn cay, dân vô tội bị ảnh hưởng, tất nhiên họ phải có biện pháp phòng hờ, cũng bị quý vị bắt nữa sao? Biết ăn nói làm sao đây trước dư luận quốc tế và quốc nội đây hở quý vị?

Có nhiều học sinh nghe xong vung miệng chửi thề ỏm tỏi. Đến 4 giờ tôi và binh sĩ Hải Quân nọ được giao qua đặc khu III. Viên chức cảnh sát hướng dẫn tôi đi, cầm tờ giấy giải giao trong tay, mắt lén đọc thì thấy như vậy:

Bộ chỉ huy chúng tôi xin giải giao qua đặc khu 2 quân nhân có tên sau đây: N... và V..., Sau khi đã điều tra... kỹ lưỡng chúng tôi không tìm thấy được một chứng tích nào đã chứng tỏ đương sự hoạt động cho... cộng sản.

Ôi: cái tên Cộng sản nghe sao nổi da gà vậy? May phước nếu đã tìm ra chứng tích hoạt động cho Cộng sản thì còn gì là cuộc đời Lính Bệnh tôi! Qua đặc khu 3 được giải giao cho Quân cảnh, và sau khi xác nhận ở đơn vị có quân số của tôi và biết được Lính Bệnh tôi là 1 quân nhân đang điều trị tại gia nên được thả về.

Ra về lòng mừng khấp khởi, vì không bị dính líu vào cuộc biểu tình. Trên đường về lòng ngao ngán thầm nghĩ đất nước sẽ đi về đâu khi mà thế hệ trẻ đang bị cai trị bằng bạo lực và trong lòng họ đầy ắp những bất mãn?

Để Kết Luận cho bài nầy, Lính Bệnh tôi xin phép được một lần đầu tiên trong đời (và đây cũng là một lần cuối) được thưa chuyện cùng với nhân vật có thẩm quyền trong chính trường

Đó là Đương Kim Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu: Kính thưa Tổng Thống, sự ra tranh cử của Tổng Thống hợp hiến hay hợp pháp tôi không dám bàn đến nhưng kính xin lưu ý Tổng Thống rằng Hợp Hiến hay bất hợp hiến cũng không mạnh bằng lòng dân. Lịch sử đã chứng minh điều đó vào ngày 1-11-63. Quân Đội đã dùng cái Bất Hợp Hiến để lật đổ cái Hợp Hiến và chư Tổng Thống đã rõ hơn ai hết dân chúng đã theo cái Bất Hợp Hiến hay Hợp Hiến

Và cùng Đại Tá Tổng Giám Đốc cảnh sát: kính xin Đại Tá lưu ý các nhân viên, thuộc cấp làm việc hãy nêu cao tinh thần trách nhiệm, đừng bắt bớ oan ức người dân vô tội. Dân Việt Nam đã khổ nhiều vì Cộng sản mong lắm thay người dân sẽ thoát khỏi sự khổ cực của những lựu đạn cay do thuộc cấp của Đại Tá bắn ra bừa bãi và hơn ai hết tôi hiểu sự căm thù và oán ghét thuộc cấp Đại Tá khi một người dân bị bắt 1 cách oan ức

Trước ngày bầu cử 3-10-71
LÍNH BỆNH

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời cậu Lê ngọc Anh ở Hòa Hưng saigon

HỎI: Tôi sanh năm 1955 lẽ ra phải đi khai lược giải cá nhân từ lâu nhưng vì bị đau nặng phải vô bệnh viện điều trị nên đến nay đã quá hạn mà vẫn chưa khai báo Nếu không khai lược giải cá nhân tôi sẽ bị thiệt thòi những gì xin quý Báo vui lòng chỉ cho.

TRẢ LỜI; Cậu nên cấp tốc đi khai lược giải cá nhân ngay tại Quận Hành Chánh nơi cư ngụ chậm lắm là ngày 30-9-1971 vì Bộ QP vừa đặc biệt gia hạn cho khai lược giải cá nhân trễ với tính cách hợp lệ đối với các công dân sanh năm 1955 chưa kịp khai báo.

Nếu bị đau không đi khai lấy được, cậu có thể nhờ cha mẹ hay người thủ hộ thay mặt khai thế cho cũng được.

Tờ khai lược giải cá nhân là một trong những văn kiện căn bản về hồ sơ quân dịch của mọi nam công dân đến tuổi động viên. Do đó cậu cần đi khai cho đúng hạn để có văn kiện xuất trình khi xin hoãn dịch hoặc khi nhập ngũ sau này. Trường hợp không khai lược giải cá nhân hoặc khai trễ hạn cậu sẽ không được cứu xét hoãn dịch dù có hội đủ điều kiện ấn định.—

1-Trả lời ông Hồ văn Bạc, quận 10 Saigon

HỎI; Tôi sanh 1945 đang được hoãn dịch học vấn cho đến 31-12-1971 là hết. Cha tôi đã mất, chỉ còn mẹ góa 53 tuổi bị tật nguyền người anh tôi đã đi lính rồi đến tôi và 4 em gái. Trường hợp tôi có thể xin hoãn dịch được không? Nếu được tôi phải xin ở đâu và hồ sơ gồm những văn kiện gì?

TRẢ LỜI; Ông hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch gia cảnh với lý do chỉ còn 1 mình là con thành niên của gia đình có mẹ góa trong khi người anh đang phục vụ trong QLVNCH.

Câu chuyện KHOA HỌC

Vấn đề cho đơn thuốc và bán thuốc

của HẢI THANH - PHẠM NGUYÊN LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Sinh viên đã từng theo học ở khu ngoài da, cũng chẳng lạ gì những trường hợp bệnh ngoài da phát triển dữ dội, vì đã dùng thuốc quá bừa bãi Những người bị nhức đầu uống Cortal, Conmel và nhất là Optalidon bị những thứ Sang độc tại chỗ (Toxi dermie fixée) hay đầy người. Nhiều người miệng, mắt bị tím đen hay quầng thâm khi uống Optalidon. Những vết tích nầy sẽ khỏi ngay sau khi hết dùng thuốc, hay có khi kéo dài hàng tháng sau mới hết.

Phényl-Butazone, loại thuốc trị các chứng phong thấp cấp (Rhumatisme articulaire aigu) phần nhiều các người già hay dùng, thường gây phản ứng làm các Sang độc sưng to (toxidermie bulleuse rất khó chịu và có khi rất nguy hại.

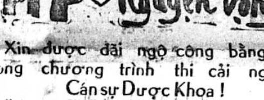
Theo lời bác sĩ Đ những đồ antihistaminiques cũng gây độc. Những bà mẹ có con nhỏ khó ngủ, khóc đêm nghe lời người này người kia, mua đại mấy chai Phénergan về cho con uống. Đứa bé ngủ li bì liền. Nhưng biết đâu những triệu chứng ngoài da đột nhiên xuất hiện tùy từng đứa nhỏ. Lúc biết lại thêm một lần hối hận!

Tệ hại hơn là loại corticoide. Ở khu ngoài da này giáo sư khả kính của chúng tôi đã bao lần lớn tiếng chỉ trích những cô bán thuốc vô tâm Mách bảo và bán cho những người bị bệnh những loại thuốc Corticoides— Khuyến khích họ là thuốc này trị bá bệnh, mà không để ý không biết tới, những hậu quả tai hại của nó, Điển hình là bệnh Can tiển (psoriasis) một em bé 13 tuổi, thấy trên lưng và bụng xuất hiện từng đám những mụn nhỏ (élement) tròn, cấu tạo bởi những vảy nhỏ, khô bóng, ánh xà cừ, dễ bị tróc da, khi em gãi và để lại chỗ gãi những vệt đỏ láng, dễ chảy máu. Em không biết là bệnh gì, Mẹ em dẫn lại một tiệm thuốc. Sau khi nhìn ngắm cẩn thận, cô bán hàng liền bán cho em mấy chục viên corticoide, cam đoan về uống sẽ khỏi ngay. Mà thế thật uống vài ngày các vết mụn cũng xẹp đi, nhưng rồi lại bộc phát dữ dội, da lỗ chỗ từng đám mụn đỏ, bấy giờ em mới vào bệnh viện xin khám, Lúc đó hẳn nhiên là chữa chạy khó hơn lúc trước nhiều.

Những bệnh vì dùng thuốc sai lầm ở khu Nhãn Khoa

Những sinh viên đã đi thực tập ở khu nhãn khoa cách đây hai năm hẳn còn nhớ vụ một bệnh nhân đang nằm điều trị tại đây, suýt bị chết vì nồi cầu thả của một cô bán thuốc. Tôi nhớ không nhầm đó là một bệnh nhân già, Bà ta bị chứng mắt cườm xanh (glaucome). Bệnh này do sự tăng gia nhanh hay chậm của áp suất bên trong mắt, sự bất thường của thần kinh thị giác, bác sĩ chữa trị kê đơn cho đi mua một loại thuốc về để nhỏ mắt bà già đem toa thuốc đi mua, gặp một cô bán thuốc nào đó, không hiểu vì vô tình nghĩ rằng loại thuốc kê trong đơn không có hoặc đã hết, thì chỉ việc lấy một loại thuốc khác, cũng để nhỏ mắt, đem bán là được. Rồi cô đem bán cho cụ một chai: «Atropine» — Bà cụ yên chí đem thuốc về nhỏ. Hôm đó lại nhằm những bữa nghỉ, không gặp bác sĩ. Nhỏ thuốc rồi, mắt cứ mở trừng trừng, nhức nhối khôn cùng, mấy hôm sau được bác sĩ đo lại áp suất mắt thấy tăng dữ dội. Nếu không biết thì mắt kể như mù hẳn.

(Còn nữa)



Xin được đãi ngộ công bằng trong chương trình thi cải ngạch Cán sự Dược Khoa!

Kính gởi ông Tổng Trưởng Y Tế,

Trong một cuộc tiếp xúc gần đây với báo chí, ông Tổng Trưởng đã tỏ ra rất thông cảm với cuộc sống khó khăn của các nhân viên Y tế cấp dưới. Vì vậy chúng tôi tin rằng trong việc Bộ tổ chức cho các ngành Y tá, Dược tá và Phụ tá thí nghiệm thi cải ngạch qua Cán sự, ông cũng muốn làm thêm một cử chỉ nâng đỡ.

Đối với những nhân viên Y tế trung cấp đã có ít nhất 8 năm trong ngạch hay chỉ số 320, việc thi cải ngạch này thật sự không hấp dẫn lắm (vì biết bao người trong chúng tôi đã luống tuổi rồi, hay tuy còn nhỏ tuổi mà vì sanh kế cũng không có hoàn cảnh học hành thi cử nữa và đối với hết thảy, nếu được cải ngạch thì cũng chỉ lợi thêm chút ít về mấy trật sau cùng và khi về hưu), nhưng dù sao đó cũng vẫn còn là một vấn đề sôi động những ai còn ham cái danh cô Cán hay cậu Cán! Và đó cũng là một triển vọng tốt đẹp trong tương lai.

Tuy nhiên, đa số chúng tôi đã phải dè dặt đón nhận tin khi cải ngạch. Có thể nói đó là một viễn ảnh tươi mát đã đột ngột xuất hiện tận chân trời xa thẳm, trong khi chúng tôi đang uể oải đếm bước trong cuộc hành trình vô vọng trong sa mạc, vừa đói và vừa khát! Dè dặt như vậy để khỏi phải thất vọng quá đáng. Vì cái viễn ảnh tươi mát kia, vào một lúc nào đó, rất có thể chỉ còn là một ảo ảnh đánh lừa những con mắt vàng học của chúng tôi.

Nói vậy không phải là quá đáng. Riêng về ngành Cán sự Dược khoa chương trình thi cải ngạch đã làm đa số anh chị em Dược tá sửng sốt, vì nó quá cao, có tánh cách từ chương ngăn chận, và nhất là nó bất công nếu so sánh với cách chương trình thi cải ngạch Cán sự Phụ tá Thí nghiệm à Cán sự Điều dưỡng, (Cán Sự Y Khoa).

Điều ai cũng có thể nhận thấy ngay là.

a) Các chương trình thi cải ngạch Cán sự điều dưỡng và Cán sự phụ tá thí nghiệm đều chỉ gồm những môn học cũ của chương trình Y tá Phụ tá thí nghiệm, tuy về chi tiết có những chỗ khác biệt nhưng về đại cương đều không ghi môt môn học nào mới.

b) Các chương trình nói trên cũng không có phần thi có tánh cách văn hóa phổ thông mà chỉ là thuần túy chuyên môn.

Trái lại chương trình thi cải ngạch Cán sự Dược Khoa

a) — Về chuyên môn đã tới 2 môn mới không có trong chương trình đào tạo Dược tá; đó là 2 môn: Vệ sinh phòng ngừa và Tiếp liệu Y Dược (riêng về môn Tiếp Liệu thì chưa ai được biết tài liệu, Huấn thị điều hành của nha Tiếp vận được phổ biến tự bao giờ?)

b) — Về văn hóa phổ thông, đã có tới 4 môn, và hoàn toàn mới đối với chương trình đào tạo Dược tá, đó là: Quang học, điện học, hóa học và vạn vật Nhất Nhị A-B.

Cộng là 6 môn mới. nếu so sánh với 2 chương trình Điều dưỡng và Phụ tá Thí nghiệm.

Chúng tôi cũng hiểu rằng các ngạch Cán sự chuyên môn được xếp hạng tương đương với ngạch Tham sự hành chánh được thiết lập trên căn bản văn hóa trình độ *Tú Tài*. Nhưng như vậy không có nghĩa là về mặt kiến thức văn hóa, các ngạch Cán sự chuyên môn đều phải có trình độ văn hóa Tú Tài 2, ngoài trình độ chuyên môn được coi tương đương với Tú Tài 2. Và chúng tôi càng không hiểu tại sao khi thi cải ngạch từ 1 ngạch B- 2 thiết lập trên căn bản trình độ Trung Học đệ 1 cấp qua 1 ngạch B. 1 thiết lập trên căn bản trình độ *Tú tài 2 (lấy thí dụ về ngạch hành chánh cho dễ hiểu) lại buộc phải có trình độ văn hóa cỡ* Nhất Nhị A B!

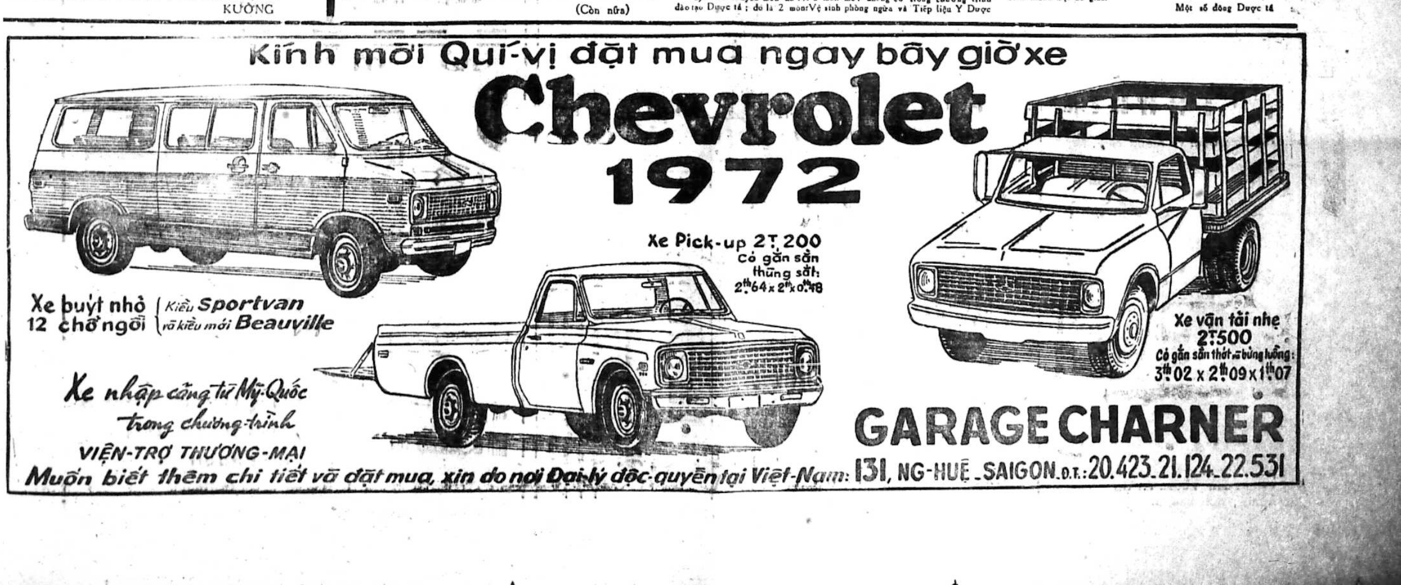
Qui chế riêng ngạch Dược tá định rằng khi thi nhập học ứng viên phải có trình độ xấp xỉ Trung học đệ 1 cấp (trước 1962, phải có bằng Tiểu học với một trình độ xấp xỉ Trung học đệ 1 cấp, và từ 1962 thì phải có bằng Trung họ đệ 1 cấp). Như vậy là khi chúng tôi giã từ ngưỡng cửa văn hóa để bước vào chuyên môn, qui chế chỉ buộc chúng tôi phải có trình độ Trung học đệ 1 cấp là cao nhất. Vậy tại sao, 10 năm sau, khi vốn văn hóa của chúng tôi đã lụn dần để nhường chỗ cho những kiến thức chuyên môn, trong kỳ thi cải ngạch qua một ngạch chuyên môn B,I lại đòi hỏi chúng tôi phải có trình độ văn hóa tương đương với B,I (Nhất Nhị A-B).

Về chuyên môn, ngoài việc thêm 2 môn mới nói trên, chương trình thi thực hành đều có những điểm sửa đổi mà đối với những Dược tá tại ngũ và đặc biệt đối với những Dược tá ngạch Pasteur thì làm sao có hoàn cảnh để học thi cho đậu!

Chúng tôi đều có ít nhất từ 8 đến 10 năm trong nghề, riêng những người thuộc ngạch Viện Pasteur thì số thâm niên còn nhiều hơn nữa, hầu hết đều có gánh nặng gia đình, có người hoặc đang ở trong quân đội hoặc có chồng trong quân đội, nghĩa là đều thuộc hai giới quân công trung cấp lao đao vì thời cuộc thường khi một căn nhà thuê mất 5.000đ một người làm giữ con mất 4.000đ, trong khi số lương vỏn vẹn gần 10.000đ... hay trong tình cảnh vừa ôm con vừa lo công chuyện... thì đầu óc chúng tôi làm sao còn thấu thái nổi những môn Quang, Điện, lý hóa, vạn vật Nhất nhị A-B và những môn gì nữa mà chúng tôi đang điên đầu vì không biết kiếm đâu ra tài liệu để học (Lại phải học triệt kỹ để có thể thi lối trắc nghiệm,

Cho nên, nếu BS Tổng Trưởng cũng đồng ý rằng trong việc thi cải ngạch này BS Tổng Trưởng cũng nên có thêm một cử chỉ nâng đỡ, thì chúng tôi kính xin BS Tổng Trưởng hãy cho xét lại chương trình thi Cán sự DK và cho giảm bớt 6 môn mới nói trên (4 văn hóa 2 chuyên môn) để chúng tôi được đãi ngộ công bằng và ngang hàng với hai ngành Phụ Tá thí nghiệm và Cán sự điều dưỡng để chúng tôi có thể phấn khởi mà lo học lo thi và để được thấm nhuần chút ơn mưa móc của BS Tổng Trưởng và để cho viễn ảnh đẹp đẽ của kỳ thi cải ngạch Cán sự Dược Khoa khỏi biến thành một ảo giác.

Một số đông Dược tá


Kính mời Quí-vị đặt mua ngay bây giờ xe
Chevrolet
1972
Xe buýt nhỏ 12 chỗ ngồi
Kiểu Sportvan và kiểu mới Beauville
Xe Pick-up 2T.200
Có gắn sẵn thùng sắt: 2th64 x 2th x 0th48
Xe vận tải nhẹ 2T.500
Có gắn sẵn thớt và bửng luồng: 3th02 x 2th09 x 1th07
Xe nhập cảng từ Mỹ-Quốc trong chương-trình
VIỆN-TRỢ THƯƠNG-MẠI
GARAGE CHARNER
Muốn biết thêm chi tiết và đặt mua, xin do nơi Đại-lý độc-quyền tại Việt-Nam: 131, NG-HUỆ _SAIGON. Đ.T.: 20.423_21.124_22.531

HỌC

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

---

Dậy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN mở thêm chi nhánh tại số : 114 B Đường Bùi Chu (góc Hồng thập Tự + Bùi Chu) SAIGON. Điện thoại 93 001 khai giảng khóa mới : ORGON, TRỐNG, GUITAR, LUYỆN CA SĨ Do Quốc Tuấn hướng dẫn

---

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng trí Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày, Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trí Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Dạy cắt may thực hành

Áo dài Raglan; Đồ đầm. Giảng giải theo phương pháp Ba Lê. bảo đảm 2 tháng rành nghề. Có khóa cấp tốc mở tiệm, xuất ngoại. Các bạn đã hỏi nhiều nơi nhưng không kết quả. Nhà may Tường Oanh 192 Trương minh GiảngSg(gần cầu)ĐT. 99698 sẽ tận tâm chỉ dẫn.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémse đại Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

ANH VĂN 209

Tại biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm và 507 Phan thanh Giản, Saigon. Chuyên dạy Đàm Thoại Cấp Tốc (một tháng học hết 4000 câu quan trọng nhất, bài vở được ghi vào băng học ở nhà để tranh thủ thời gian do Tiến sĩ William thực hiện, âm thanh tuyệt hảo) Vỡ Lòng Cấp Tốc Anh Văn Bổ Túc Trung Học. Ghi danh tại Trung Tâm Dịch Thuật 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì, Đặc biệt : Giáo sư Tòng 20 năm kinh nghiệm sư phạm đích thân hướng dẫn. Bảo đảm kết quả mỹ mãn mỗi lớp chỉ nhận 8 học viên, Hôm nay và mai mở nhiều lớp mới — Mời quí vị đến nghe băng học và ghi tên trước để giữ chỗ.

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia,Sinh viên,Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

---

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Nhận dạy thêu mỗi khóa 2 tháng học phí 2000đ Nhận may y phục và lãnh thêu áo dài áo ngắn đủ kiểu giá bình dân, Xin hỏi số 6E đường Phan kế Bính Đakao.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Tóc dài đến gót chân chải được nhiều kiểu tối tân như tóc ngắn. Nhận dạy chuyên chải bới,

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Lớp riêng đặc biệt
ANH PHÁP

Mỗi lớp chỉ nhận ít người hoặc từng người (một) và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm. Trường áp dụng phương pháp sư phạm « riêng » bảo đảm kết quả. Ban giáo sư cao học tại 29. Trần quang Khải, Đakao. Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ,trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.D. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Trường ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dậy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước. KHÓA MỚI 1-10 và 15-10

Lớp RADIO CĂN BẢN
- TRANSISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG Đ T
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách Bạn phân vân chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tin tưởng. Xin mời Bạn ghé qua ĐIỆN TUYẾN xem trường sở, máy móc trang bị phòng thực tập, danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ hài lòng vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm.

SV Cao học khoa học cử nhân Toán, nhận dạy tư gia toán lý hóa tất cả toán học từ lớp 12 trở xuống chương trình Pháp Việt, Thư về Lộc 142/45 Lục tỉnh Sg Hay 187 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối.Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Radio Transistor,Tape Recorder ,Pick-Up,Trọn khóa 1 tháng 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 6-10-71 đến 14-10-71.

NÓI VIẾT, CẤP TỐC GIỎI

ANH PHÁP

Lớp 6 người, dạy bảo đảm cấp tốc cho người lớn từ vỡ lòng đến cao cấp. GS uy tín, xuất sắc, Sáng chiều, tối. T.T. Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ hay 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Nam sinh 17 tuổi có tú tài ban C, biết đánh máy, cần tìm việc làm hay dạy kèm vỡ lòng cho trẻ vào buổi chiều hoặc tối. Xin thư về cô Hồng 18B Trần quang Diệu nối dài quận 3 nhờ trao,

---

Kèm trẻ chương trình Pháp và mixte do nữ s.v. Luật, cựu h.s Marie Curie đảm trách. Thư hoặc hỏi cô Dung 134/83 Yên Đỗ Saigon.

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20258 Gần đường Hai bà Trưng. Có sân rộng để xe Đặc biệt ; Cơm Tàu : Chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 4-10 sáng 9g Vịt nấu tiêu, salade russe. Chiều 3g Phụng hoàng hấp sữa tươi hoàng tố thái bình dương.

Thứ ba 5-10 sáng 9g Paté chaud Bánh tai heo Chiều 3g Điền kê chiên bao giấy kiếng ruột heo chiên dòn kiểu Đông Giang.

Thứ tư 6-10 sáng 9g Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra bông và sơn thủy Chiều 3g Gà hấp muối thượng hạng vịt hấp bát trân.

Thứ năm 7-10 sáng 9g Bánh cuốn nhân thịt. Bánh ướt ngọt nhân đậu xanh dừa. Chiều 3g Cua rang hương thảo. Cơm chiên tây dương.

Thứ sáu 8-10 sáng 9g Bánh bao Hồng Kông đặc biệt trắng xốp không bột khai Chiều 3g Cơm tàu. Nhất phẩm ngân hoa cơm cháy hải sâm Quảng Châu

Thứ bảy 9-10 sáng 9g Bánh bao nướng phù dung. Chè tàu hủ bạnh nhân. Chiều 3g Heo sữa quay nguyên con.

Chủa nhật : 10-10 sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 185 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20/9 và 1.4.6,7, và 14-10-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Nguyễn Tri Phương

CẮTMAYTHÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM

thực hành ngay trên vải, học phí hạ. tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM.379 Nguyễn tri Phương.

Trường máy chữ
«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

SV năm thứ 3 KS điện học kinh nghiệm nhận kèm toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Hỏi Thuận 585/45 Phan đình Phùng Saigon

---

SV kỹ sư Phú Thọ năm thứ 3 nhận dạy kèm tại tư gia toán lý hóa tú tài I trở xuống. Xin liên lạc 135/17 Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định,

---

G.S Đệ nhị cấp công lập, cử nhân giáo khoa Anh Văn luyện Anh Văn tư gia, 95 Huỳnh Tịnh Của Saigon,

---

Lớp Anh Văn

Trung Tâm Tin Lành Mennonite 336 Phan thanh Giản. Saigon tuần này thâu học viên Giáo sư Mỹ Việt

---

Tin Cần Biết
Bạn gái chú ý.

Lần đầu tiên mở khóa đặc biệt dạy đồ tắm, short, bikini, soutien, gorge với những bí quyết, nghệ thuật riêng của loại này. Những kiểu mới lạ nhứt 1971. Một nghề thích hợp cho bạn gái mọi giới, mãn khóa các bạn có thể ở lại cộng tác với chúng tôi. Lương hậu. Mỗi khóa nhận 7 học viên học sáng, chiều, tối. Học phí 3000đ. Ghi tên tại : PHƯỚC THÀNH 297. Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT. 40.267.

CHÚ Ý : Nhận may đồ tắm, soutien mặc với áo dài giá thật hạ.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình.Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và sửa hình đen trắng và Màu v,v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

SV Dược cựu Marie Curie kinh nghiệm, nhận kèm các em từ 5è (đệ lục) trở xuống (chương trình Pháp Việt). Hỏi, Cô Phương 62/269A Yên Đỗ Saigon.

Precepteur

Math — Phys — Chimie de 3e aux terminales. Phúc : 185 Lê đại Hành Cholon,

---

Lớp Gia Chánh
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Sg Đ.T 96.823.(Gần ngã tư Lê văn Duyệt)· có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy, Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

— Thứ năm 7-10-71 9g : cơm pháp : Crème de volaille -I- Poisson sauce Americaine 3g chiều : cơm tàu ; Da gà bát bửu -I- Sò huyết lạnh.

— Thứ sáu 8-10-71 9g : Bánh Champagne -I- Bánh anh đào ; 3g chiều : cơm tàu : Cơm cháy hải sâm -I- óc đậu chiên dòn.

— Thứ bảy 9-10-71 9g : cơm tàu : Bốn món ăn chơi, 3g chiều : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây đẹp ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Sinh viên Dược, cựu nữ sinh Marie Curie, tận tâm, nhận kèm trẻ tại tư gia từ 7è trở xuống, Liên lạc : Cô Phượng 99 Đặng Dung Tân Định,

---

Giáo học đứng tuổi, tốt nghiệp sư phạm chuyên dạy L.T đệ 7 và kèm trẻ chương trình Pháp (từ 5è xuống)- Xin thư về hộp thư 23 I7 Saigon.

Trung Tâm Văn Hóa

ĐỨC QUỐC

Thứ bảy 9-10-71 hồi 19g 30
Waelsungenblut (nói tiếng Anh)
từ 8 tới 16-10 ; TRIỂN LÃM tại Bộ Văn Hóa. 8 Nguyễn Trung Trực.

THOMAS MANN

Thứ ba 19-10-71 hồi 19g 30
Hòa tấu 2 Dương Cầm
Wolfram và Erika Koenig
tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc
Vé bán tại Goethe Institut
và Trường Quốc Gia Âm Nhạc

Lớp Gia-Chánh

HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (cách Đ.L Minh Mạng 800 th).

Nhận dạy : 60 thứ bánh và các món ăn Pháp, Việt, Trung Hoa. Bảo đảm làm được ! Có Nhận dạy riêng chọn lựa món theo giờ hẹn Có bán các dụng cụ vật liệu nấu ăn làm bánh,

Thứ năm : 7-10 : 9g sáng : Nem chua Bắc Trẻ ; 15g : Tarte à l'ananas Ba Ba au Rhum.

Thứ sáu : 15g : Bánh bao trắng xốp, đặc biệt không khai. Sương sa rêu ngũ sắc.

Thứ bảy : Bánh sinh nhật 2 từng Dạy nặn bông hồng. Chủ nhật 15g. Bánh Pháp (1500đ : 10 món)

Dây Khiêu Vũ vì yêu nghề Học phí tượng trưng tại 177 Phạm ngũ Lão.

Cours Particuliers : Physique Maths Terminale, s'adresser à Tiến (Etudiant IVe) 011 Lot H Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Lớp Nhạc Opéra

Lần đầu tiên ; Bùi Thiện cùng các GS chuyên môn hướng dẫn ca hát luyện giọng phương pháp căn bản quốc tế để trình diễn nhạc Việt và Ngoại Quốc giá trị Luyện thi vào trường Quốc Gia Âm Nhạc.

Cần thêm các bạn có giọng tốt : cộng tác ngay,

Piano do GS Mộ- Lan và Đàn Tranh do GS Ngọc Thanh hướng dẫn các bạn. Văn phòng : 182/1 Trương m Ký. Phú Nhuận.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 15000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

GIÁO SƯ DO

Rối ren mãi rồi cũng phải đi tới chỗ ổn định. Hơi sức đâu mà lo cho mệt. Công việc làm ăn cứ tiếp tục. Việc chau giồi Văn Hóa và Nghệ Thuật không vậy mà gián đoạn Việc ai nấy, lo. Việc tìm hiểu và nghiên cứu về Vũ chỉ tìm đến G Sư DO mới giải quyết được và đưa Quý Vị nam nữ đến tinh vi của nghệ thuật. Ghi tên, lựa giờ 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức. Việt Luyện thi Tú Tài — SV Đại học và Xuất Ngoại.

Học ; Conversation Culture générale. (le moyen d'apprécier toutes les joies artistiques).

221/1B Trương minh Giảng Saigon

---

2 cô giáo có Bac Pháp, tìm chỗ dạy kèm từ 7e trở xuống. Hỏi 79 Đoàn như Hài Khánh Hội hoặc Tel : 226.55.

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI rực rỡ ?

— TRỌNG DỤNG trong các cơ quan ?

— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?

— VUI mà còn thu nhiều tiền ??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại : TRƯỜNG TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP

MINH - TRÍ

Tân Định Saigon 157 Trần quang Khải

Nhật Ngữ PURUYAO

- Hai giáo sư Nhật Việt cùng dạy SONG HÀNH trong 1 buổi học
- Phương pháp TÂN KỲ hiện đang áp dụng tại Tokyo và osaka.
- Mỗi tháng có SINH HOẠT với người Nhật
- Tài liệu thực tập, văn phạm độc nhất tại Việt Nam

Ghi tên trường Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon.

Các Bạn Gái

Các bạn muốn xuất ngoại dễ dàng và nhanh chóng hợp tác kinh doanh, trao dồi kiến thức văn hóa, hoặc đi đến hôn nhân với những người ngoại quốc (Anh, Pháp, Mỹ). Một cơ hội tốt nhất giúp bạn thành công với những ước nguyện trên bạn hãy liên lạc với Cô Tường Vi Đ.T 23.637.

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

9 giờ sáng ngày 26-10-71 tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ) số 557 đại lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

Điều lệ sách số 14/534/71 ngày 29-9-71.

— Xây cất Bốn Mươi (40) dãy nhà 35m x 14 dùng làm trại gia binh cho LĐ 5 BĐQ tại Củ Chi (DA 71,073/71)

— Ký quỹ tạm : 160.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ) số 557 đại lộ Nguyễn tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

KBC. 4,118, ngày 2-10-1971
CỤC CÔNG BINH

— **Âm thanh tuyệt diệu.**
— **Đúng âm giai (diapason).**
— **Bạn tri âm của nhạc sĩ danh tiếng.**

Dây Đờn CHOPIN

loại Tây Ban Cầm và măng cầm.

SOL-3
CHOPIN

dây đờn MANDO và GUITARE
CHOPIN

Sản phẩm uy tín ở thị trường quốc tế.
— Bao vàng : đầu khoen tài tử.
— Bao trắng ; nút thau ăn diện.

Làm sao để giỏi ANH NGỮ !

Đây là câu hỏi mà bao nhiêu người đang muốn tìm ra một giải pháp thích đáng và giá trị. Thật vậy, trường dạy Anh Ngữ thì đông, nhưng rất khó tìm thầy giỏi (biết phương pháp, giàu kinh nghiệm) để học. Học tiếng Anh không thể chỉ học CĂN BẢN không mà giỏi được. Cũng không thể học ĐÀM THOẠI không mà giỏi được. Học tiếng Anh cần có nhiều khía cạnh và phải có phương pháp riêng của người Việt Nam dạy cho người Việt Nam thì mới thích hợp cho trình độ và nhu cầu của chúng ta. Có lắm người học tiếng Anh khi nói ra thì Ngọng, dốt làm cho người ngoại quốc không thể hiểu mình. Lại có người học Đàm Thoại từng câu tiếng «Bồi» kém lễ độ và không đặt được câu theo ý mình, Vậy, ta phải học thế nào để giỏi thực sự ? Nếu quý vị muốn rõ giải pháp đó, xin mời quý vị đến dự lớp ANH NGỮ GS HOANG DIỆU tại 29. TRẦN QUANG KHẢI, ĐAKAO (gần cầu Bông) : quý vị sẽ được giải đáp rõ ràng. Mời quý vị đến thử 1 lần để xem sự thật ra sao và quý vị so sánh Phương pháp khả năng của Ban Giáo sư Việt — Mỹ chúng tôi với những nơi dạy khác

TỔNG KHAI GIẢNG : 4 và 5-10-71

---

7 Toán Lý Hóa 11 AB và 12 AB

10

(Lớp cán bản 6,7.8,9,10,)

G.S. Đoàn Tấn Phụng

Tại sau LÊ BẢO TỊNH (cửa 51/100B
Trần quang Diệu Saigon)

Toán Lý Hoá II AB-12 AB

và các lớp 6,7.8.9,10 AB

G.S. Gia Long và Đ.H. Khoa học đích thân phụ trách.

- Đặc biệt có lớp dành riêng cho Nữ Sinh
- Nhận học sinh hạn chế. Săn sóc từng người,
- Bảo đảm kết quả. Ghi tên giữ chỗ trước. Các lớp Sáng-Chiều-Tối

Khai giảng : 5 và 6/10/71

Trung Tâm : 29 Trần quang Khải, Dakao Saigon

15/10 Toán Lý Hóa « Tư Gia »

Các lớp 11 AB .. 12 AB

G.S. Bùi Thụy Hoành

Ghi tên gấp (buổi chiều) : 242/73/8
Nguyễn thiện Thuật Saigon

Dz Antenna 20 elements (D Z2E815)
(Nhập cảng Made in Japan)

- Hãy dùng antenna 20 elements cho chiếc TV của quý vị.
- Bắt được đài Cần Thơ nếu ở *Saigon*
- Xem được trực tiếp đài Saigon nếu ở các tỉnh
- Dùng DZ antenna 20 elements là phương pháp hay nhứt để cho Tivi được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung, hay Cao Nguyên dù ở Cà Mau hay Rạch Giá Dz Antenne Hiệu Ang Ten Tivi nổi tiếng nhứt thế giới có Dz 20, 12, và 5 elements
- Bán khắp mọi nơi.

TOÁN LÝ HÓA

KẾT QUẢ 70-71
Ban A và B đậu
98%

7 sáng và 10 chiều

Lê kim Luyên — Luyện thi Tú Tài I và II AB học riêng ĐẶC BIỆT ; Lớp Bảo đảm Tú Tài I AB (đậu mới nhận học phí, sĩ số giới hạn, chỉ nhận học sinh do phụ huynh đưa đến, không nhận học ghi tên trễ)

Ghi tên xem danh sách giáo sư tại :

Trung học Tân Đức 341 Trương minh Giảng Saigon
Trung học Quốc Việt 76 Minh Phụng Chợ lớn

CHÚ Ý : Lớp đặc biệt giới hạn sĩ số — Để khỏi lo lắng tương lai cho con em, yêu cầu phụ huynh ghi tên trước ngày khai giảng, để học kịp chương trình.

---

180 LÝ THÁI TỔ Trung học **Trí Đức**

(cuối Phan đình Phùng). Nơi chuyên luyện Toán Lý Hóa sinh ngữ nổi tiếng

Mở **ĐỆ NHỊ A-B** học lại và Luyện thi **TÚ TÀI 1** (các môn chính)

6 **TOÁN LÝ HOÁ 6-7-8-9-10-11-12**

10 ANH VĂN Book I, II, III, IV PHÁP VĂN Mauger I và II

Văn Phòng Tổng Dịch Vụ
Ma Nhat Tan Nhận :

- Làm các thủ tục passport Visa, Hôn thú Khai sanh. Nhìn nhận con nuôi cho các Bà, các Cô theo chồng về Mỹ.
- Mọi thủ tục khó khăn cho các du học sinh bảo đảm kết quả theo ý muốn.
- Một nhóm chuyên viên Mỹ nhận dạy luyện Anh Ngữ cho từng ban, đủ mọi trình độ. Xin ghi tên trước ngày 15-10-1971 vì số học sinh chỉ nhận có giới hạn.
- Tất cả liên lạc tại 118/7 Trần quang Diệu Saigon.

Giá rẽ đặc biệt :

Hai cái lò điện MATADOR, 1 máy nhồi bột, 1 máy xe bánh, 1 máy phát điện ONAN 15 kW và tất cả dụng cụ làm bánh mì giá 4 triệu.

Bốn mẫu đất tại Bình Khánh kim chính trang giá 500đ mỗi th. v.

Một xe Camionnette Renault 1.400k.

Do nơi : 46-48 Hùng Vương Cholon vào giờ làm việc buổi sáng. Đ.T. 36.559.

Cần - Tuyển
Văn Phòng Lớn Cần Tuyển :

- Nam Nữ ứng viên tốt nghiệp Trung Học và Đại Học.
- Riêng Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
- Ghi rõ lý lịch (kèm ảnh) và bản sao văn bằng cùng khả năng chuyên môn gởi về Hộp thư 2546 — SAIGON.

SỨC KHOẺ ?

với Babilac

NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRE
en poudre

EM LỚN NHỜ BABILAC

RAO VẶT RAO VẶT

Mặt tiền thương mại 5x27 đúc suốt có lầu, đủ tiện nghi có ĐT, bán gấp chắc giá 21B. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà mới cất, mặt tiền lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường, khu cư xá kiến thiết, 3m7x11m. Xin hỏi 158 đường Huỳnh quang Tiên Gia Định.

80.000đ nhà sàn 4x12 gần chợ trường học, điện nước. Hỏi 81 đường số 13 Bến Phạm thế Hiển (trước cửa chợ Phạm thế Hiển vô).

Cư xá Phú Lâm A Bán một căn nhà số K-11 đủ tiện nghi điện, nước. Đã có tờ Đoạn Mãi của Nha Doanh Lý Kiến Thiết Giao nhà trống.

GIỮA THÀNH PHỐ DALAT Bán 2 căn phố 3 tầng 4mx22m, xây kỹ, mỹ thuật, đầy đủ điện nước, rất tiện lợi về buôn bán, ngân hàng, phòng mạch, tiệm thuốc, văn phòng. Hỏi Ô. Nguyễn văn An 84 Nguyễn Công Trứ Saigon hoặc 269 Phan đình Phùng Dalat.

Xây cất phố lầu đúc, villa tối tân hoặc mọi việc trang hoàng. Chúng tôi sẵn sàng tới góp ý kiến hoặc giải đáp nhanh chóng mọi liên quan về kỹ thuật, kiểu cách, thời giá, giấy phép xây cất. Liên lạc 331/54 Trương minh Giảng Saigon. Nhận thực hiện công việc cấp thời.

600.000đ bán gấp 1 căn nhà 3,5x15, vách tường, gạch bông, điện nước, khu an ninh. Xem nhà tại số 124/39 đường Trần quan Khải Saigon.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao hoặc ĐT 90.498.

Nhà mặt tiền, khu yên tĩnh 4x30m, hai lầu đúc, có điện thoại riêng, cửa sau, nhà để xe, đủ tiện nghi, điện nước, luôn cả đồ tủ lạnh, bếp gaz... và xe Peugeot 203 còn hoàn hảo. Hỏi 367 Lê đại Hành Saigon XI cửa trường đua, ĐT 50.407.

NHÀ THUÊ

Nhà rộng ở đường Cô Bắc đủ tiện nghi cho phụ nữ độc thân ở trọ và cơm tháng với giá Bình Dân. Hỏi Cô Tâm ở số 392 Nguyễn Công Trứ Saigon trên lầu 3 phòng số 5 chỉ dẫn.

Nhà Lý thái Tổ 62 cho mướn phòng đủ tiện nghi.

Nhà và biệt thự ở Vũng Tàu cho thuê đất ở PhongPhu Thủ Đức bán. Có nhiều phòng đủ tiện nghi cho thuê. Liên lạc 67 Lê quang Định Gia Định Tel 40.607

Villa trệt cho ngoại kiều thuê, có meublé, đủ tiện nghi 50.000đ. tháng. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cho Ngoại Kiều mướn phố lầu lầu 2 phòng rộng rãi bếp tiếng sẵn đồ đạc tủ lạnh. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

Lầu đúc 4mx12m, trung tâm Saigon đầy đủ tiện nghi, sẵn đồ đạc, cho ngoại kiều thuê. Hoặc sang 1T.2, tiền phố 1000 Do 139-j Võ Tánh SG chỉ dẫn. Điện Thoại.92775.

Phòng lầu đúc có balcon cho mướn 221/B Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 8000đ. một tháng 436/66 Cống bà xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn ở liền 220. Trần quí Cáp Saigon.

Phòng cho thuê. Hỏi Tám 121/29 Ngô Tùng Châu Sg. Nhận ăn ở trọ.

Phòng 3000đ bình dân tiện nghi. 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho ngoại kiều thuê một tầng lầu đủ tiện nghi, nhà mặt tiền, giá 25.000đ. Hỏi số 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Ở trọ Nam Sinh Viên, khu yên tĩnh, tiện nghi. 402/10 Trương Minh Giảng Sg

Cho ngoại kiều mướn lầu 2 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 524 Hồng Thập Tự Saigon.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an 12.000đ — 16.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê tháng, đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon.

Nhà cho ngoại mướn, đầy đủ tiện nghi, gần TSN. Hỏi 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Lầu đúc đủ tiện nghi và riêng biệt cho thuê gia đình ít người. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

Văn phòng cho thuê trung tâm thành phố, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. **Xe** du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG, GĐ (có chỗ để xe) và các loại xe Nhật đẹp, Jeep... Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT : 23.637.

Có phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn hỏi 516/4 Hồng thập Tự.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê xin hỏi 505 Trần hưng Đạo.

Phòng có đồ đạc và đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng khu an ninh thuộc Quận 1, cho ngoại kiều mướn. Hỏi 60 Đặng Dung Saigon.

Phòng cho mướn 621 Lê văn Duyệt Saigon.

45.000đ Nhà lầu cho Ngoại kiều thuê, gần Tòa HC Gia Định, Có Garage 1 xe hơi, có 4 phòng ngủ, không đồ đạc, không ĐT. Hỏi 12Bis Chi Lăng, GĐ.

Cần villa 3-4Ph ngủ, khu vực trung tâm (quartier résidentiel), trả 1 năm Ô. Ly 8 Ty Do. ĐT.25837-25838.

Thiếu nữ Anh cần Apt, 2ph ngủ, đủ tiện nghi, trong building hoặc ville, khu vực trung tâm, trả 1 năm.

CẦN kho hàng vùng Saigon, Khánh Hội. Trả dài hạn. Ông Ly, 8 Ty Do Đ.T 25837—25838.

NHÀ 4m,50X12m,50

2 từng lầu. Đủ tiện nghi. phòng khánh thật rộng. Nhà bếp riêng. phòng tắm có bồ tắm, gần chợ trường học, cho thuê giá thật rẻ. Có thể thương lượng mọi điều kiện tùy thuộc vào người thuê. Hỏi 120/67E đường Nguyễn Kim (mặt tiền sân banh Cộng Hòa).

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch giao dịch. (Hỏi) liên lạc 357/3 Nguyễn thiện Thuật.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

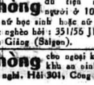
Cho mướn 1 phòng (8000đ) lối đi riêng, đủ tiện nghi, gần Trung tâm Thủ Đô (đặt cọc 3 tháng 1 lần) Hỏi 91/4 Trần quang Diệu nối dài mỗi ngày từ 8g đến 9g sáng không tiếp ngoài giờ đã ghi trên.

Gác cho thuê điện nước 4000đ Hỏi Tuyết 59/14 Huỳnh của T.Đ.

Nhà cho thuê ở cống bà xếp. Hỏi số 244 hương lộ 14. cạnh trại Hòm Công Thọ.

Phòng đủ tiện nghi mỗi người ở 1000đ dành cho nữ học sinh hoặc nữ công tư chức nghèo hỏi : 351/56 JI Trương minh Giảng (Saigon).

Phòng cho ngoại kiều thuê, khu an ninh đầy đủ tiện nghi. Hỏi 301, Công Lý.



Volkswagen đời NBU lấy số rồi tốt. 16 Nguyễn hữu Cảnh Tân định.

Volkswagen cuối đời EE và 1 chiếc Toyota Corona máy lạnh trong 2 chiếc bán 1. Coi xe 490 Trương minh Giảng Saigon.

Daihatsu 360 Pick-up EP kiểu mới cửa mở sau. Hỏi 6. Thoại 41 Đoàn như Hài trước Ty Cảnh Sát Quận 4 Khánh Hội Saigon.

BÁN RẺ TRIUMPH EB

du lịch, coupé thật tốt. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Sg.

TOYOTA 800 DU LỊCH

Sơn trắng. Radio, Antenne tự động đời EI, 47 dầu chạy được 17.000cs : toàn hảo. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

NHÀ VÀ XE BÁN

—304 modèle 71, chưa số sơn trắng.
— Nhà 2 tầng lầu, 2 terrasses, chỗ để xe, 4 phòng ngủ, máy lạnh, nước nóng, điện 3 giây. Xem tại 405 Trần quý Cáp Saigon.

Toyota Corona Familial EH có Radio, Cadrige đồng, sơn, máy, toàn hảo, ít đi bán gấp. 229 Lê đại Hành (trường đua Phú Thọ) Cholon.

Turnier 17m Super Famil

Wagon EP, 1 chủ từ ngoại quốc đem về, 4 cửa nguyên xứ, bảo đảm không chỗ chê, bán thật rẻ rất tiện cho gia đình đông con, hoặc chuyên chở. Trung Nam 121 Trần quốc Toản Sg.

SIMCA ELYSSÉE BW

số mới EM, quá cần tiền, bán gấp thật rẻ, xe thật tốt và 1 đời chủ. Hỏi 121 Trần quốc Toản Sg.

Bán xeBenne International 1700 chủ lái lấy, máy móc toàn hảo 7 vỏ mới, mua về chạy có huê lợi nay, hỏi Thiếu Tá Lợi số 17/31 Hồng thập Tự chỉ dẫn (mới quý ông đã trả 1.700.000, 1.750.000đ đến thương lượng gấp).

Autobus 53 chỗ hiệu Dodge, Jeep bầu EQ. 930 ngàn, cả 2 toàn hảo, bán. 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Mazda 1500SS EO kéo hãng, một đời chủ, bánh secour chưa chấm đất. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Vauxhall, NBS. Deluxe

Du lịch, xe hoàn hảo, cần bán gấp giá hạ (450.000đ). Coi xe ưng ngay, 50E Lý thái Tổ Saigon.

Bán Toyota 800 Familial EF.9 ít đi, còn mới. Hỏi 042 ô D Chung cư Minh Mạng.

Phụ tùng Fiat 600 nhượng lại 1 bộ đồ làm máy Fiat gồm Piston. Coussinets, Disque embrayage v.v. Hỏi 166 Thoại Ngọc Hầu ông Ty GĐ.

Morris 1100 EC2 còn thật tốt. Hỏi 44bis Hiền Vương.

2CV EE4 còn nguyên thủy, xe kéo hãng. 44bis Hiền Vương.

Peugeot 403 EF sơn nệm vỏ ruột hoàn hảo. Hỏi 44 Bis Hiền Vương.

Bán xe Plymouth E.K. 2057 Hỏi 150 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

TAUNUS 12M ĐỜI EC.

du lịch xe hoàn hảo, coi xe ưng ngay cần bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán xe Taxi Renaul 4. Bốn vỏ ruột mới Đời NBD (EJ) giá 650.000đ. Hỏi Quán Lộ Thu 13 Nguyễn văn Trương Gia Định (mới ông trả 630.000đ đến).

380 ngàn Opel Record toàn hảo. Hỏi tạn trạm Shell ngã Sáu Saigon.

Dauphine EC xe nhà nệm máy đồng sơn toàn hảo. 44 bis Hiền Vương.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

MAZDA 1000 PU EH

cần bán rẻ xe thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Morris 1.100 EC

95o/o Nguyên thủy Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT.90994.

Toyota Corona Familial EH

Một đời chủ, thiệt tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Daihatsu PU, xe nhà EO.7 Số 384 Quốc lộ I Bà Quẹo.

Traction 15 đổi Vespa Sprint hoặc bán vì không chỗ để. Hỏi Lâm trong giờ làm việc, 672 Nguyễn Trãi C.L. gần chùa Bà.

Daihatsu Fellow360 EP.2 đóng thành du lịch. Radio toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Mazda 1500 EI một đời chủ xe mới. Hỏi 96B Công Lý Saigon.

DAUPHINE DU LỊCH ED

một đời chủ kéo hãng, mới nguyên bán 1Tr140, Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán rẻ Simca Aronde (NBW cũ) tình trạng thật tốt xem xe tại 36 Hồng thập Tự Saigon trong ngày giờ làm việc (Hỏi Ô Lạng).

Morris 1000 đời EK.4, máy mới làm, đồng sơn điện toàn diện, bán gấp hoặc đổi xe Honda, xem xe cả ngày số 98 Lê Văn Linh Khánh Hội.

Xe hư nhiều quá ! Quý vị gọi ngay Đ.T. 40081 về V/P Rapido. 448 Võ di Nguy PN, sẽ có thợ đến sửa chữa cấp tốc (máy, điện, đồng, sơn) đúng phương thức Rapido : rút ngắn thời gian và hạ giá biểu.

Jeep bầu và Chevrolet PU bán hay đổi du lịch. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon.

Bán Simca 1000 EB, sơn máy mới, giá 850.000đ. 371 Trần Quốc Toản Saigon.

MAZDA 1000 De Luxe EH, Radio Cassette, quạt máy, Ant. tự động, tình trạng toàn hảo, coi xe chịu liền. Hỏi 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, 10-12g -|- 15-18g.

Taxi Peugeot 203, bán 700000đ máy mới làm, đồng hồ, Radio nệm toàn hảo. Hỏi Thanh Danh 295 Phạm thế Hiển Cholon.

Bán Austin Minivan ED 6725 xe toàn hảo. Hỏi 218/3A Trung Dũng Cây Thị Gia Định (kế Bác sĩ Lân).

Cần gấp nhiều xe loại dài có thể chở được trụ điện bằng gỗ dài 12m từ Qui Nhơn về Saigon. Xin đến gặp ông Nguyễn An Thái 136 Hồ văn Ngà Saigon (Hotel Bạch Mai). từ 17 đến 19g mỗi ngày.

Daihatsu Hijet PU đời EP, mui bồ, toàn hảo, bán. Hỏi 49/2 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định.

JEEP capot cao mới và Consul ra Taxi rồi bán gấp. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 xe Bel air 50, sức máy, số thường có radio và máy lạnh. Đồng, nệm, sơn mới tanh, đẹp, lộng lẫy và 1 xe Zephyr toàn hảo, tại 448 Võ di Nguy P.N (ngang Victoria).

Taunus 12M E.D

Cần bán—Hỏi Bà Diệu— 297 Công Lý Saigon.

MAZDA 1500 DELUXE

Xe nhà ít đi cần bán gấp. 41 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Datsun 1300 Deluxe radio Cassette. Đời EO. Một đời chủ xe như mới. Xem xe 188 Hồng thập Tự Saigon, Buổi chiều.

THẬT RẺ HONDA E.0

vận tải nhẹ. như mới dư dùng 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

2CV EB vận tải nhẹ tay lái tableau nổi đồng hồ điện vỏ ruột đều thay mới tất cả do 212 Lục Tỉnh C.L.

TOYOTA HILUX E.1 7... toàn hảo pickup thùng tôn.

DAIHATSU Hijet EO và EP thùng tôn Xe còn như mới 516 Thành Thái giờ làm việc.

Honda và Daihatsu 360

EO, vận tải nhẹ, xe nhà 1 đời chủ quá tốt, còn nguyên thủy, máy thiệt êm. 16/102E Nguyễn thiện Thuật Sg.

Daihatsu đời EQ.. loại vận tải nhẹ bán 880.000đ. Hỏi 394 Hòa Hảo CL.

Jeep bầu bán 1 Jeep bầu mui tôle thật tốt, đời EP.6... Xem xe tại 733 Hậu Giang Cholon.

Bán gấp rẻ Taxi Simca 9 mới ra số xong, coi xe tại gara Minh Vân góc đường Trần quốc Toản Lý Nam Đế Bên hông Trường đua Phú Thọ.

ID 19 đời EL. xe tốt, ít đi bán rẻ xem tại 580 Sư vạn Hạnh Q.10 Saigon.

Jeep lùn bán số 60 Lê đại Hành bên hông phải Bệnh viện chợ Rẫy.

Bán Rèo 2 Benne toàn hảo. Hỏi 101 đường Quang Trung cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Jeep Willys capot thấp còn thật tốt bán. Hỏi 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT.92957

Simca 9 số cũ NBJ du lịch, 298 LýThái Tổ Saigon.

Mazda B1500, PU EI5... bán hoặc đổi du lịch Hỏi Bác sĩ Tường 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Falcon du lịch thật đẹp, và Peugeot 203. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon, vô cửa quẹo trái hỏi Ông Năm.

FIAT 1500L

Radio Antenne tự động cần tiền bán gấp xe hoàn toàn tốt. 92 Kỳ Con Sg.

Bán Renault 10 và Toyota vận tải số EH máy tốt chủ lái hỏi 29 Hàn Thuyên Saigon trong giờ làm việc.

Cần mướn xe 1 Sedan hay Toyota có máy lạnh 70.000đ 1 tháng ĐT 99.860. 145 Đề Thám Sg.

Bán Mazda 1200

xe toàn hảo do số 158C quốc lộ 1 (Bảy Hiền). Ngang trường Đác lộ. Từ 8giờ 16g.

TOYOTA X... DATSUN X...

Toyota Corona 1968 de luxe radio và Datsun 1300cc thật tốt số X... về nước bán gấp giá 500.000đ và 400.000đ. 256 Công Lý Saigon.

Daihatsu Hijet EO... xe nhà ít đi, chạy mới có 15.000km cần bán gấp xem xe tại 210. đường Lê quốc Hưng (Khánh Hội) Saigon.

Morris Minivan

EB, 7. thay mới toàn diện, cần tiền bán rẻ 590.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Fiat 1500L EE Radio màu trắng, toàn hảo. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán một máy lạnh xe hơi cho xe Toyota Mark II. (Máy lạnh Mark IV) mới nguyên chưa ráp. Xin mời ông trả 185.000đ đến thương lượng. Địa chỉ 32/85 Cao Thắng Saigon.

Renault R4, EC8... nguyên thủy, tình trạng hoàn hảo bán gấp. Hỏi 238 Lô D lầu II Chung cư ẤnQuang (suốt ngày)

Taxi bán 2 chiếc. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê Quang Định G.Đ.

CONTESSA 1300 EF.8

cần bán rẻ xe còn mới nguyên, có Radio xem xe là vừa ý. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1000 PU EI một chủ xe toàn hảo. 188 Lý thái Tổ.

Bán 2CV số cũ NBR, mới E. Hỏi 29 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Taunus 12M EC 7 du lịch bán giá rẻ (930) vì dư dùng, bảo đảm máy đồng còn rất tốt vì giữ kỹ. Hỏi 16 Đinh Công Tráng Tân Định.

Bán gấp 1 xe Ford Galaxie, số X kiểu 1966, có máy lạnh, radio, tay bánh đầu, thắng hơi số tự động. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Dauphine ED xe nhà. 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

2CV Fourgonnette EB 4 bán gấp. 528/8 Phan th. Giản.

Simca 9 NBN/EK. Số 611/7A/12 Bà Hạt.

403 EB VTN

xe nhà thật tốt, bán đổi Daihatsu. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Traction 11N cóp vuông Hỏi 712 số mới Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh.

XE LA DALAT CẦY CẢNG

Thay ngay cảng mới : làm chiếc xe thêm phần lộng lẫy. Cảng mới giúp bạn bảo vệ được chiếc xe khỏi bị móp Cảng mới cứng gấp 100 lần cảng cũ. Cho xe vô tận nhà thay ngay trong 10 phút. 283/3 Trương tấn Bửu P.N. ĐT.40308.

Taunus 17M De luxe máy sơn đồng hoàn hảo bán rẻ 225/1 Trương tấn Bửu PN.

Fiat 1100 EL 4 cửa, tốt khỏi sửa nhà Bảo sanh Cô Mười 598 Phan đình Phùng. Gần ngã tư P.Đ.Phùng Cao Thắng mời ông trả bốn trăm rưỡi đến lấy gấp.

Toyota Dyna 2.000 EO.3. toàn hảo 457-501 Võ di Nguy Phú Nhuận gần cổng số 10 Chợ Nhỏ.

Bán hay đổi Toyota EH lấy Honda N.360. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Thật rẻ ? Volkswagen EK 6 nút sơn đồng đệm làm mới tinh chưa ra khỏi hãng giá 790.000đ có radio. Xin hỏi Anh Tuấn 79 Trần khát Chân Tân Định Saigon.

Xe nhường lại 1 lô dầu giá Jeep, Pick-up, Reo đủ loại, Ford du lịch. Hỏi giờ làm việc 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Taxi bán Renault 4CV. 585 Trần Quốc Toản, ngã tư đường 46. Tiệm hớt tóc.

Renault 10 EO - Jeep EO

Capot bầu, chassis long toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 44 Kiosk Phú Cường Nguyễn Huệ Saigon hoặc 162/7 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè

Landrover Vận tải nhẹ đồng sơn máy tốt. Hỏi 25 Lô B Chung Cư Ấn Quang, Bà Hạt.

Bán phụ tùng xe hơi

TOYOTA

Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

Bán 20.000đ thùng xe Daihatsu có cửa hậu. Hỏi 981/102 Phan đình Phùng GĐ Điện Thoại 93083/5750.

Daihatsu 360 Pick-up EO.EP đời mới mui bồ, mui tole. 226 Pétrus-Ký Cholon (bến xe An Đông).

Datsun 1300 EI bán rẻ, tuyệt đẹp. Hỏi 40, Bác sĩ Calmette, Sg.

TOYOTA Pick-up. M. II. EO

DAIHATSU Hijet EO. 99... xe nhà, sơn nguyên thủy số 32 cư xá Lý văn Phức Đakao (sau lò vệ sinh 42 Hiền Vương SG).

950 1 xe du lịch đời EP nhỏ gọn hợp với tuổi trẻ nhất là các bà và các cô Daihatsu, Fellow, PU đã sửa lại du lịch nét đẹp độc đáo Sg. rất ít Coi xe số 9 Nguyễn văn Học GĐ, gần Viện Ung Thư.

Cortina Đời ED du lung bán gấp. Hỏi 58 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè).

Dauphine Bán 1 chiếc EC... Còn tốt nguyên Hỏi 157c Lê V Duyệt GĐ (Đầu hẻm trại cưa Hồng Hạc.)

Desoto Microbus nhượng lại. 11B Bác sĩ Calmette Saigon.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thớt 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ Ông Ký 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Bán xe Dauphine Gordini đời ED toàn hảo. Jeep Willys EK-1500. Microbus. 20-24 Nguyễn công Trứ Saigon (lầu 1 hỏi Ô.Ô. Liêm, Đề trong giờ làm việc).

Mazda 1000 PU EI. mui bồ ít đi, cần bán 149 Đề Thám Saigon.

Mazda 1500 du lịch EH.5 có Cassette cần tiền bán. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Fiat 850 Sport EH

Số 9 nút. Màu đỏ. mui đen. Có Radio. Xe có 2 mui, xe kéo hãng. Hỏi 154 Nguyễn Thiện Thuật Sg. ĐT.90.994.

Taunus 12M ED 5. 9 nút radios toàn hảo cần bán. 238 Võ di Ngụy Phú Nhuận.

Peugeot 403, vận tải nhẹ. Số máy 3.09 đời EC 8 nút. Toàn hảo bán. Hỏi Ô. Phước 382, Hai Bà Trưng từ 9giờ đến 18 giờ.

Bán xe Mazda du lịch 1500. 81 Cao Thắng, Hỏi Tài

Intern. 1.800 vận tải nặng thật tốt. 3 Rờ mọt Coder dài 8m. Một bloc máy 354 luôn cốt, bơm tông, beo dầu mới nguyên, bán. Hỏi 18 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

BÁN CHEVROLET

Bán gấp 1 Chevrolet du lịch đời ED ít chạy còn toàn hảo, có máy lạnh radio 17 Trần Hưng Đạo, Đạo ĐT 93932 Ông Huỳnh Phước.

Bán xe MGB.GT có máy lạnh Radio có băng AM/FM và cassette Tape Deck, một đời chủ đã chạy 5.300km tình trạng tốt đẹp. Coi xe tại 283 Trương minh Ký GĐ Phone PTT 40778 giá 900.000đ. Có thể trả Dollar với giá tương đương.

Mazda 1000 Pickup. EO 3... như mới bán hoặc đổi xe Daihatsu hay Honda P.U. Hỏi 129/N50 BếnVân Đồn (cư xá Vĩnh hội) Sg.

Dauphine EB, Peugeot 403 NBW 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Taxi Renault. 4CV đời NBT bán Hỏi 175/8 đường Nguyễn văn Thoại gần sở Mỹ, tại trường học Nhân Chủ vào 100th.

Jeep Capot cao, mới ráp xong số EP cần bán gấp. Hỏi ông Tuấn số 12 Lê Lợi Saigon trong giờ làm việc.

Daihatsu vận tải nhẹ 350k. mui bồ kiểu Jeep có cửa. Và Jeep capot cao số EP tân trang toàn diện. Cần bán. Hỏi bà Chín 34 Trần Quang Khải Đakao.

Xe Tự Động

Đăng bộ sang tên đóng thuế xe Tự Động. 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT.21554 giờ làm việc.

Jeep Capot cao số EP vừa làm lại toàn diện. cần bán. giá rẻ và 1 Daihatsu 350kg.Hỏi ông Năm 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

2 Jeep bán 1 Cabô bầu Chea si dài, 1 Wagon, hoàn toàn toàn mới. Hỏi 486 Lý th Tổ Saigon.

Taunus 12M EB bán. Tại 30 Hiền Vương Saigon.

Chuyên sửa thắng và giàn dầu xe VW. Hùng Cường 348 Thành Thái Cholon.

Jeep Wagon 4 cửa cần bán gấp 1T100 224B Pétrus Cholon (bến xe An Đông).

Mazda 1500 EO Familial Radio Máy Lạnh Origine. Rất tiệt cho gia đình đông. Xem xe buổi tối từ 7giờ. Hỏi 67 Nguyễn Văn Giai (gần cầu Sắt DaKao).

Bán Peugeot 204 tại 14 Võ Tánh Saigon, xem từ 10 đến 12 giờ và từ 14 đến 16 giờ.

Opel Rekord EA 4 cửa Radio ant tự động máy êm ru đồng tốt 4 vỏ mới tinh bán rẻ 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

TOYOTA mark II EI PU Toyota deluxe EI 8 dầu nguyên thủy hỏi 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon.

Salon Kim - Liên

64-68 đường Võ Tánh Saigon

Cần mua nhiều xe hơi du lịch và vận tải nhẹ, giá cao, nhận gởi xe bán, huê hồng nhẹ.

Ai có xe cho mướn ?

Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon, ĐT 99.860.

Bán Dauphine xe nhà EB, 9 nút Radio Anten tự động, quạt máy. Xem xe suốt ngày tại 170E Chi Lăng Phú Nhuận, xin hỏi bà cụ hoặc nơi 142 Võ Tánh P.N. Kỹ Nghệ Điện Lạnh Trần Hùng, hỏi em Nhân.

Honda vận tải nhẹ, bán gấp không chỗ để EO. Sang tên liền giá rẻ 178 Hoàng Diệu Khánh Hội Cầu Camét thẳng quẹo mặt.

HONDA TN 360. EI

Mui tôn, ít đi, giá rẻ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh, kỹ, bảo đảm, Radio Minh Đức 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

FIAT 1500L ĐỜI ED 4..

và Fiat EC 1300 có, radio và KC. xe hoàn hảo. coi xe ưng ngay, cần bán 508 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 404 EI số 1 lên Super lux radio Car Stereo còn mới nệm da 44 Bis Hiền Vương.

Jeep cho thuê

Hỏi 5C Trần-ah-Duật Sg Tân định.

R4 Fourg 1 đời chủ origine EB bán thật rẻ hoặc đổi lấy Vespa. 87 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần mua nhiều xe Daihatsu P.U 360 hay kiểu Jeep. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Xe cho thuê xe du lịch huê kỳ, giờ, ngày, chuyến, đi xa,gần đám cưới, giá hạ. Số 123 đường Bàn cờ Saigon, xin hỏi bà Danh lầu 1.

500.000đ bán 1 xe Honda N360 còn mới. Xin liên lạc 200E Lê Lai Saigon.

Daihatsu 1000 PU ER Mazda 1000 ER PU. Mazda 1000 Familial, 3 xe hoàn hảo bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Cortina ED : 8... Bán. Hỏi 11, Đinh Công Tráng Saigon.

Morris 1100 EC bán gấp. Hỏi ông Cư rạp Quốc Thanh 271 Võ Tánh Saigon. Sáng từ 8 đến 12 giờ. Tối từ 8-10g

Sport Austin, bán 580,000đ. Hỏi ông Xuân 112 Cao Thắng Saigon.

Toyota 800 Du Lịch EG.

Radio, màu trắng, 1 chủ còn mới 197B Lê văn Duyệt SG.

Bán xe vận tải Desoto 10 tấn EP xe tốt chỉ chạy trong đô thành : xe Daihatsu vận tải nhẹ : Bán xe Peugeot 404 EH 2T5. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Commer vận tải nhẹ, bán gấp giá rẻ, tình trạng toàn hảo. 148 Vĩnh Viễn C.L.

● BÁN MAZDA 800 DU LỊCH

Màu đỏ nguyên thủy một đời chủ 581 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu V 100 Pick-up vận tải nhẹ 2t5 kiểu T 25 đầu bằng E.O.8 mang số E.Q. Mui tôle xe như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Traction 260.000đ Sơn đồng máy mới làm có radio coi xe suốt ngày. Địa chỉ cư xá TMG. Hẻm 13/1284.

Honda N360, EO.6.. dư dùng bán. Hỏi tại 115/3A Thiệu Trị Gia Định (gần cổng số 6, Trương minh Ký).

Toyota 800 EI

du lịch, nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài Phú Nhuận (gần ngã ba Trương m. Ký). ngoài giờ làm việc.

TOYOTA MARK II FAMIL

Đời EO.4... một đời chủ ít đi và không chở hàng nên còn mới nguyên. Có Car Stéréo 4 loa. Bán hỏi 240 Đề Thám Saigon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ mui tole lưới sắt. EK còn tốt cần bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT : 92957.

Daihatsu 360 EO -|- EP hoàn toàn tốt Bán 376 Lý thái Tổ. SG.

Datsun 1000 DL EI

Đi thật ít, 1 đời chủ, lấy từ hãng ra, tất cả còn nguyên thủy mới 95o/o Bán chắc giá 1.800.000đ. Mời ông bà ở Gia Định và Thiếu Tá Hải Quân đã trả 1.790.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 61 Nguyễn Hoàng Q.5 Saigon (Bà Hoành).

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks, Mic, ED.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :

RADIO THANH VÂN
132-134 Cô Quynh Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Dulịch, PU trung, nhẹ, Mic. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn có thể chăn, dễ sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

2CV Fourg toàn hảo bán 460,000đ. Số 133/16 i Cư xá Đại học đường Trần hoàng Quân Cholon từ 12giờ đến 14 giờ Số 46 B Nguyễn thần Hiến Khánh Hội (gần cầu Tân Thuận) sau 18 giờ.

Xe cưới du ngoạn, hành hương, giá hạ, đi xa, gần. Ô. Pháo; 87 Trần khắc Chân Tân Định.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota Volkswagen Peugeot 404 Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh-(Pot) bể ghé Hưng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Jeep bầu bán gấp 850 ngàn Jeep bầu đời mới xe thật tốt mời xem 169B Trần-q-Toản hay đổi Vespa.

Daihatsu 360 PU Hijet EP.. chắc giá 720.000đ và 1 chiếc EQ chưa chạy. Rodage bán 1 trong 2 chiếc. 609 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cho Lớn.)

Bán Cortina còn tốt, ít đi, đời EC, Hỏi nhà sách Lê Danh, số71 dg Minh Phụng CL.

Xe La Dalat 3.600đ 4 chụp bánh xe nhập cảng luôn công. Số 206 (cũ 192) Hoàng Hoa Thám GĐ (buổi chiều).

ISUZU Pickup ED. 8... MAZDA Pickup B 1500 EI, 3... MAZDA Pickup 1000 EO (đã sửa thành du lịch). Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Honda TN360 du lịch EI.6 còn mới ít đi bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Datsun 1000 Delux EI...

Du lịch Radio. Cassette Anten tự động màu trắng. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine Alpha Ronéo ED

Một đời chủ kéo tại hãng. màu trắng 197B Lê văn Duyệt Sg.

PEUGEOT EH THIỆT P.D.

Bán hoặc đổi hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Bán rẻ Camion Benne 7 tấn hiệu G.M.C Chevrolet xử dụng 4 năm. Hỏi cô Tám số 337/9 Võ Tánh Saigon (vô hẻm nhỏ kế bên Sở Ngoại Kiều bỏ 4 căn nhà).

Bán du lịch Dodge có radio antenne tự động máy lạnh nguyên thủy nước sơn origine. Hỏi 134 Công Lý Saigon

International vận tải nặng. Sơn, đồng, máy, vỏ hoàn toàn như mới, giá 750.000đ. nhà may Hương. 4E [illegible] ngã ba Trần Quốc Toản Nguyễn Kim).

P.404 đời EC thật tốt bán. 255 Võ di Nguy PN.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ, thật tốt. 1 Taunus 12M ED 9 nút, du lịch, 4 cửa. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

P.404 số CA.8... đời 3 dòng hồ tròn. Muốn đổi xe nhỏ hơn, bất kể 1 xe gì Hoặc bán. Xin liên lạc 611/24 Phan Thanh Giản Saigon.

Standard 10 : du lịch toàn hảo Mỹ kiều về nước bán gấp giá 390.000đ Hỏi 220A Bà Hom Phú Lâm B. ChoLon.

[illegible]

Honda C50 hoàn toàn tốt, vì dư dùng, bán gấp 603, Pétrus Ký Sg, bến xe Đà lạt.

Bán 1 Mobylette, 1 Mini Cady 1 Sachs Phan thanh Giản cống cư xá Đô thành 1C.

Honda C 50,1-68. 1-67, 1-Velo Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

Honda C 50 màu xanh và 1 Yamaha dàn ông màu đỏ, còn mới, rất tốt, bán rẻ Hỏi 166 Võ Tánh, Saigon.

Honda C50 Xanh và PC 50 mới bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Sg. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa NA A (Ý) sơn, máy toàn hảo bán. 138 Bàn Cờ Saigon.

Honda SS50 còn mới, Hỏi 15 Võ Tánh Saigon

Honda dame xanh còn mới ít đi bán gấp hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Ngân lô 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán Honda Dame C50 tốt giá 147.000đ. Hỏi 25 Đ. Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận.

Bán Honda CL50 (scrambler 68). Cần mua Honda S50 cũ. Hỏi 223/9 Phan Đình Phùng Sg

Vespa Sprint, EI..9 1 đời chủ ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Vespa Super chủ ít đi thiệt tốt như mới bán gấp. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Yamaha 100cc EB.8.., cần tiền bán chắc 167,000đ. Hỏi 270 Lý thái Tổ Sg.

Bán Honda Dame (C50), ít đi chủ mới. Hỏi 48 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Bán 8 Honda C50 giá 110.000đ đến 140.000đ. 4 Honda 67 -|- 2 Suzuki -|- 3 PC. Tại 218 Lý Thái Tổ Saigon.

Vespa Super EO9 bán. Hiến 391/31C (cũ) 705/31C (mới) Trần Q. Toản CL.

4 Suzuki M2 68.000đ đến 78.000đ. 2 Sachs (Gobel), 1 Mobylette xanh 87.000đ như mới. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Honda dame S568, PC 50. Tất cả còn tốt bán gấp. 296 Phan [illegible]

Lambretta Special EE, còn [illegible] nguyên thủy dư dùng bán. Hỏi 19 Cách Mạng (Saigon) [illegible]

5 Honda C50 giá 120.000đ đến 150.000đ 3 SS67, 1 PC50, 1 Yamaha 1CD. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Bán bốn chiếc xe Lambro 550 Hỏi Ô. Lê Văn Ba, 8 Gia Long Long Xuyên.

Bán xe SS50, Mini Lambretta và Honda dame. [illegible] Đường Công Trứ GĐ (gần trường đua Phú Thọ).

Bán gấp 370 ngàn Honda 1968 mới 90o/o. 38 Lê Lai Sg (mới 2 hôm trả 420 ngàn lại).

Vespa Standar EO.9... chưa nút, toàn hảo, đi còn kỹ như xe mới, bán gấp. Coi xe tại 150B đường Cộng Hòa(Nancy).

Honda Dame, SS.67, Suzuki, Yamaha EF 100cc bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

4 MiNi Lam 86.000đ (1C) xe như mới 2 mini Vespa 98.000đ (1C) Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Lambro EO.Số hẻm 24/15 đường Điện Đa Nim Quận 8, qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi quẹo tay lộ đá đỏ lộ nhỏ phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sáu Khải.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 90 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Vespa Super EF Honda dame C50 màu xanh ít đi bán gấp 435 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 529 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Mua xe giá cao

Salon mới khai trương, cần mua gấp nhiều xe Vespa—Lambretta. Hỏi 416 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Yamaha Đàn ông còn tốt giá 55 ngàn xem xe tại số 59/29 Nguyễn Hoàng (CL). Hỏi nhà ông Rua.

1 Honda SS 50 còn tốt, Hỏi 28/10 Dương bá Trạc (cầu Chữ Y).

Honda ngân và C50 (đời 1) 130.000đ. Hỏi 394 Hòa Hảo CL.

Bán 1 Honda SS.50 còn mới xanh bán giá nhất định 200.000đ coi xe vừa ý ngay xem buổi chiều từ 3g-5g. Hỏi hẻm 34 số 306K/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Honda C50 133.000đ máy sơn toàn hảo 90o/o tại 750/3B Hai bà Trưng Saigon.

Suzuki đàn ông 216 Hai bà Trưng Tân Định.

Cady bán 38.000đồng hỏi 444 Hồng thập Tự Saigon.

Tiệm cầm đồ NGỌC THÀNH

31A đường Cô Bắc

Có bán 1 xe honda dame mới giá 140.000đ. Tại tiệm có cầm xe gắn máy cầm đồ xuống cầm thạch, vàng máy truyền hình đủ thứ có giá.

Bán gấp 1 Honda dame màu xanh, đi kỹ, máy toàn hảo kèn khách coi xe ưng liền. Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ 1 Mini Lambretta mới 225B đường Bình Thới Phú Thọ (ngang sau Trường Bình Thới Quận 11).

Bán Honda dame xanh, đời mới nhất K 2 viết toàn hảo, hoặc đổi xe đàn ông. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) cách đường 25 căn (hỏi cô Dung).

Bán 1 Honda dame C50 màu xanh. Hỏi tại số 221A Tân thọ Trường trước chợ Thị Nghè.

Honda Dame màu xanh. máy rất tốt, còn mới giá rẻ : 140, ngàn. Hỏi tại477/56C Nguyễn Tri Phương Điện thoại 50.734.

Honda SS50 dư dùng bán gấp BC 74/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Honda 90cc đời đời mới EO dame 50cc xanh mới bán Fisher 250TX. TV 20 inch RCA hỏi 524A Trương minh Giảng (SG) đến 10h đến 12, 15 đến 16h.

Honda dame C50 một đời chủ chưa sơn lại ít bán 161 Trương tấnBửu PhúNhuận.

Bán 1 Lambretta Spécial 150 1 chủ ít sử dụng còn mới Hỏi 32 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 xe Honda S90 màu đen rất tốt ít đi. Hỏi số 493/55bis Lê văn Duyệt Sg (Hẻm vào trường tiểu học Chí Hòa, đối diện tạp hóa bóng Thanh Vân).

Bán Yamaha đàn ông thật tốt. 52 Nguyễn huy Tự Đakao.

Bán 1 Honda Dame. Hỏi 172/4/35B Nguyễn Hoàng.

Bán gấp Yamaha đàn ông màu xanh, 50cc còn mới, giá rẻ. Xem xe số 11E Trung Tâm Pétrus Ký, Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Mini Lambretta tốt đi xa bán Hỏi 33/1 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (coi xe sáu 10giờ).

Bán Vespa EB, sơn và máy toàn hảo. 220.000đ. Hỏi 38 Nguyễn Huệ PN, xem xe chiều ngày.

Lambretta ED 150, bán hoặc đổi Honda 67. Hỏi 2 Nguyễn v. Trương Gia định (Ngã ba Lê quang Định -|- Nguyễn văn Trương GĐ).

Nhắn Tin

Yêu cầu các cựu học- viên trường Điện tử Trương-An hãy liên lạc trực tiếp với văn phòng hiệu trưởng tại số 80 lầu 2 đường Võ-Tánh Saigon, để biết kết quả và nhận lãnh chứng chỉ có Kiểm nhận BGD.
Hiệu trưởng: Đặng Sỹ Hỷ

200.000đ chuộc xe Daihatsu Hijet GA 6981, mất đêm 13-9-71. Số máy 870.631, số giàn 146.084. Xin theo luật giang hồ, hứa không làm khó dễ. Liên lạc Bà Xuân Yến 614 Phan Thanh Giản Saigon.

XE DAIHATSU 250.000Đ

Xin chuộc ông bạn áo Blouson cầm nhầm xe số EO 8373 ở nhà thờ Bà Chiểu cam đoan không làm khó dễ. Xin lạc 981/102 Phan đình Phùng GĐ. Đ.T.92083 / 5750.

Chuộc xe DS-21 số EG-4378 màu đỏ trắng mất lúc 22 giờ ngày 25/9/71 tại đường Tú- Xương Saigon. Xin chuộc lại theo luật giang hồ 400.000 Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc ĐT 40.530 hoặc 49 Lê Lợi Gò Vấp

Chuộc 40.000đ xe Honda C50. Số GĐ 2242H số máy 559550 số sườn 078509. Bạn nào lấy lầm xin mang lại số 25 Tản Đà Chợlớn. Liên lạc với bà Chấn. Cam đoan không làm khó các Bạn.

Cần gặp ngay cô bán thuốc tây nhà ở cầu chữ Y, có sạp bán ở chợ Kim Biên, có thể ban tới 7g tối. Hỏi 150-152 Lục Tỉnh từ 7g tới 20g.

Duffy (Đốp Phi) Freuch Poodle chó lông xù màu đen và xám, cao độ 40cm, mắt nâu, nặng độ 7 kilo ai thấy nó ở đâu xin mang về số nhà 39 đường Tạ thu Thâu S.g tôi xin hậu tạ 20.000đ.

Chuộc xe 250.000

Datsun 1600, số xe X-08469. Xin liên lạc 115/8 Trương minh Giảng.

HẬU TẠ cho những buồm (tàu) đã mất ở bến Tàu Saigon ngày 22-9-71 Xin liên lạc ĐT, 23141 sau 18h.

CON TÌM MẸ

Con tên là FRANCOIS CSOYE sanh năm 1948 hiện giờ muốn tìm tên là NGA THỊ XÂM ở An Châu con thoát ly với mẹ từ năm 1955. Địa chỉ liên lạc số 24, đường Tản Thành Cholon. Tìm bà Mezatel sẽ biểu tin tức của con.

Hậu tạ 200.000đ

xin chuộc xe Daihatsu EI.4272. Số động cơ 831.142, số giàn 135.710, bị mất trộm ngày 1-10-71 hồi 19g tại số 23 Ngô tùng Châu Gia Định Liên lạc ông bà Mai 14B/2 Ngô tùng Châu Gia Định. Cam đoan tôn trọng luật giang hồ

Chuộc xe

Xin chuộc lại 40.000đ 1 xe Honda C-50 số GĐ 4729F. Mất tại [illegible] Luật lúc 10g ngày 1/10/71. Xin liên lạc Ô. Nhân Đ.T 5 0365. Ông Nhân 254, Cô Bắc Saigon.

BÁC SĨ LÊ HỮU ĐỨC

36, Lý Văn Phức ĐaKao

chuyên trị bệnh đàn bà và trẻ em.

BÁC SĨ BÙI HUY LÃM

Điều trị và giải phẫu các bệnh, tật, vết thương bàn tay.

Dưỡng Đường HOÀN MỸ

155B Trương minh Giảng Saigon ĐT. 94.375.

Mất giấy tờ

Đánh viết Thời đánh rớt trên đường Hạnh Thông Tây GòVấp (chợ Cầu) thẻ căn cước số 04016114, bằng lái xe, Giấy xe Ba Gác số 106, bản sao giấy ngũ. Ai lượm được xin đem đến (265B Trương minh Ký Gia định (hỏi bà Công). Xin hậu tạ.

Chuộc xe Honda

Tôi mất 1 xe Honda SS50 SE7492D màu đen dựng trước số 3 Nguyễn Hậu lúc 14 giờ ngày 1-10-71. Bạn nào có mượn xin liên lạc với Hưng 235D Mai Xuân Thưởng Cholon xin hậu tạ.

Chuộc Honda N360 số NG.. mất tại Nguyễn Hoàng đêm 3/10/71. xe mượn, xin được giúp đỡ. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

TÌM CON

VŨ THỊ THẢO, 18 tuổi đã bỏ nhà ra đi hơn tháng con hãy mau mau quay về, ba má trông đợi con ba má sẽ tha lỗi cho con, cô bác nào gặp cháu xin đưa về : địa chỉ 103/39 đường Âu dương Lân. Phạm thế Hiển Qu.8 ChợLớn tôi xin hậu tạ còn ai chứa chấp con tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

VŨ VĂN THĂNG

MẤT BÓP

có bằng lái xe, 1 biên lai sang tên (của Trần Đại Minh và biên lai thuế lưu hành. Ai lượm được giấy tờ trên đem đến 191 Phan đình Phùng SG. xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin Phê Bình NGUYỄN XUÂN PHƯƠNG Hà Nội xéSơn Trung Quận SơnTịnh, Tỉnh Quảng Ngãi, có làm giùm cho Giác việc ấy được không? Được đem Nọ gấp gấp Giác đưa liền cho Phương 30.000đ Nếu không được biên thư cho hay.

Chuộc 50.000đ

Honda SS50F số máy 106.128 số sườn 311914 số đăng bộ SA 8384A mất tại 278 Đồng Khánh, liên lạc 33C Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon, cam đoan theo luật giang hồ.

Chuộc 50.000đ Honda C50 số sườn 128.218, số máy 110.281, đăng bộ GĐ.1571H Đem đến 220 Cư xá Hỏa xa Lý thái Tổ. Cam đoan không làm khó dễ

Chuộc Xe Honda dame số đăng bộ GĐ 8400F mất lúc 23giờ ngày 26/9/71 đem để 9 Bùi Chu Sg Đúng luật giang hồ hứa không làm khó dễ.

Nhắn Bà Huy

Mong được tin mình Hãy liên lạc bằng điện thoại 22794 hoặc viết thư về 62 Trần Quý Cáp, Saigon—H.

Kết quả độc cử 3-10...

TIẾP THEO **A** TRANG 3

vụng về. Những cố gắng của người Hoa Kỳ để tránh cho việc bầu cử khỏi trở nên một cuộc đua mà chỉ có một ngựa chạy đã là những việc không đĩnh đạc vì dù có tốt đi nữa. Nhân dân miền Nam VN hẳn phải thắc mắc tự hỏi về những lời hứa của Hoakỳ, hứa bảovệ cái quyền tự do lựa chọn của họ. Người Hoa kỳ thì phải tự hỏi rằng nếu đây là cái mà 45 nghìn đồng bào của họ đã hy sinh tính mạng để bảo vệ có đáng hay không ? Gần đây ông Nixon có tuyên bố là chúng tôi tin rằng ở miền Nam tốt đẹp hơn miền Bắc nhiều, miền Nam còn có bầu cử chứ miền Bắc thời không, thì sau cuộc bầu cử này lời ấy cũng chẳng còn mấy ý nghĩa.

Trong bài xã thuyết này báo Guardian còn cho rằng cuộc thắng của TT Thiệu và cung cách làm việc để đi tới cuộc thắng đó có lẽ sẽ làm cho phong trào phản chiến ở Hoa kỳ thêm mạnh và Quốc Hội Hoa kỳ thì sẽ làm tăng sức hậu thuẫn cho tu chính án của thượng nghị sĩ Mansfield, tức là tu chính án kêu gọi rút hết quân đội Hoa kỳ nội trong vòng 6 tháng. Báo Guardian khả dĩ sẽ có đảo chánh và Hoa kỳ cũng không coi thường điều này mà phải cảnh cáo rằng nếu đảo chánh sẽ ngưng viện trợ. Báo Guardian kết luận : Đây là những tiếng vang của mấy năm về trước, nền móng của quyền chính Sài Gòn có vẻ cũng không vững trãi gì hơn trước dù là sau khi ông Tổng Thống được bầu lại với tỷ số 90 phần trăm.

Người ta đang chờ...

Trong lúc đó đài VOA đã cho đọc một bài tường trình của thông tín viên Đài tiếng nói Hoakỳ về cuộc bầu cử Tổng thống tại VNCH, có đoạn viết :

Trong khi báo chí Việt ngữ xuất bản tại thủ đô Saigòn không ngớt lời bình luận về cuộc bầu cử và nhất là về những tỷ lệ cử tri đi bầu tỷ lệ phiếu tín nhiệm liên danh Thiệu-Hương. Hai nhân vật hàng đầu trong những diễn tiến sôi động đã đưa đến việc ứng cử một liên danh vẫn giữ sự im lặng, văn phòng của cả ĐT Dương văn Minh lẫn của PTT Nguyễn cao Kỳ đều vẫn từ chối không cho báo chí biết ý kiến của hai ông về kết quả cuộc bầu cử là gì. Và ĐS Hoakỳ cũng vẫn chưa có lời tuyên bố chính thức nào.

Sự chờ đợi tuy nhiên hiện nhắm vào chính ứng cử viên đắc cử Nguyễn Văn Thiệu. Ông đã từng nói với báo chí là ông sẽ quyết định vào ngày 4-10 là ông sẽ từ chức hay sẽ ở lại thêm một nhiệm kỳ bốn năm nữa, ông đã tự đặt ra tỷ lệ 50 phần trăm phiếu hợp lệ và bất hợp lệ để ông quyết định ở lại hay rút đi. Và nói đến tỷ lệ thì dân chúng trên toàn quốc VNCH đều biết hết là có tới 91,51 phần trăm cử tri đã bỏ phiếu hợp lệ tức là ủng hộ ông Thiệu lập trường và chính sách của ông, lập trường bốn không chống Cộng mạnh mẽ và chính sách dựa trên các mục tiêu văn hồi hòa bình, khôi phục dân chủ và cải tạo xã hội. Như thế nếu chỉ dựa vào tỷ lệ phiếu hợp lệ hoặc bất hợp lệ ta có thể nói TT Thiệu chắc chắn sẽ ở lại thêm nhiệm kỳ 4 năm nữa, tuy rằng ông chưa ra lời công bố chính thức như đã từng hứa với báo chí.

T.T. Thái : VNCH còn cần ông Thiệu

Tại Vọng Các, Thủ Tướng Thái Kittikachorn hôm thứ Ba cho kết quả cuộc bầu cử tại VNCH là điều chứng tỏ TT Thiệu vẫn còn được dân chúng ủng hộ và dân chúng miền Nam VN đang còn cần có TT Thiệu.

---

tiếp theo **R** trang 3

gorny được hiểu là CSVN rất e ngại TC khi Podgorny chọn HN làm nơi quảng bá chính sách Á châu của Nga, CSVN cũng không dám chấp nhận, ít nhất là về mặt công khai, đề nghị của Podgorny là CSVN cùng Nga xô chống lại «xét lại» kiểu Lô, Nam Tư và «giáo điều» kiểu TC để đánh đổi lấy sự giúp đỡ của Nga trong việc củng cố nền kinh tế BV suy sụp.

Pháp tấn xã thuộc hãng Tass của Nga cho biết hôm qua, 5-10-1971, Phạm văn Đồng đã hướng dẫnCyrille Mazusov, Constanstine Katushev và các nhân viên khác của phái đoàn Nga đến khánh thành bộ phận đầu tiên của nhà máy điện Thiết Bài tại tây bắc Hà Nội, được xây dựng bằng viện trợ Nga.

Phái viên Pháp tấn xã tại Hà Nội còn cho biết Nguyễn Hữu Thọ và Huỳnh tấn Phát cũng đã gọi điện chào mừng Podgorny viếng BV.

Hãng Tass loan báo từ Mạc Tư Khoa rằng các cuộc hội đàm giữa phái bộ Nga với CSVN tại Hà Nội đã kết thúc vào hôm 5-10-71. Hãng Tass viết «Các cuộc hội đàm một lần nữa khẳng định sự hoàn toàn nhất trí của 2 bên về tất cả các vấn đề đưa ra thảo luận».

còn cho là PTT Kỳ từng nói rằng

Dùng hìnhđen tráng làmra
Hình Thờ - Mộ Bia

In màu trên Plastic.
Mặt hình ép Formica dày-
Không hư bể. Bền đẹp sánh ngang của Nhật — Hàn. Hơn hẳn Pháp—Ý. Sự thật 100 o/o giá 2000đ.

Tại HOÀNG - VIỆT
Electronics
542 Phan Đ. Phùng
SAIGON

Điềm lạ !

THIÊN NGA

từ đồi Tùng Nguyên soi bóng bên hồ Than Thở. Nay xuất hiện tại
127 GIA LONG SAIGON
THIÊN - NGA
BÁCH HÓA

Cung cấp thực phẩm, dụng cụ văn phòng, tặng phẩm mỹ thuật, đồ điện, bánh mứt kẹo, rượu, trà.

GIÁ ĐẶC BIỆT dành cho quý vị khách hàng quân nhân, công tư chức và anh chị em Hướng Đạo Nhận giao hàng tận nơi, ĐT 21003.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

— Ngươi ở tại Bắc Kinh là lướt ba năm, đã biết rõ cách thức làm quan như thế nào rồi, ta muốn dẫn ngươi chơi, song thấy ngươi lanh lợi, biết điều, nên không nỡ. Cái danh đệ nhất dũng sĩ Mãn Hán ngày nay ta mới nghe nói đến là lần thứ nhất. Nhờ ngươi đề cập đến đó nhé !

Gã tiếp :

— Trên đảo Thần Long, có mấy trăm tiểu cô nương, trong số đó có mấy nàng từng ở trongcung, trốn đi. Hoàngthượng có dặnphải bắt sốngbọn cung nữ đó, lúc đánh vào đảo, tướng quân phải hết sức thận trọng, không được nã đại pháo bừa bãi, nếu làm cho bọn cung nữ đó chết hết, thì dù cái công của tướng quân to lớn đến đâu, cũng không bù được với tội. Đó là điều quan trọng nhất.

Thi Lang kinh hãi, thốt :

— Nếu không nhờ Vi đại nhân chiếu cố, ti chức có thể tạo đại họa cho mình rồi. Lần này tấn công đảo, chỉ cần bắt sống tất cả các nữ nhân, mang về giao trọn cho Vi đại nhân phát lạc, là hơn.

Vi Tiểu Bảo cả mừng :

— Phải đó, Mấy nàng cung nữ ấy, tôi từng biết mặt, nhìn qua là ra ngay. Bất quá, đây là việc trong cung, tướng quân cũng hiểu chứ ?

Thi Lang gật đầu :

— Hiểu. Đại nhân an tâm, ti chức giữ miệng kín như bình, việc trong cung, ai mà dám tùy tiện nói bậy bạ !

Thông Ngật Đảo ! Tam quân tiến tới !!!

Đoàn chiến thuyền nhắm hướng Đông trực chỉ. Gặp mùa gió ngược, thuyền lướt đi không nhanh lắm.

Rồi một hôm, thuyền đến một nơi cách Thần Long Đảo không xa lắm. Thi Lang đưa tay chỉ về bên tả, phía trước, một hòn đảo nhỏ hiện ra trong tầm mắt Hắn thốt :

— ĐôThống đại nhân sẽ đóng đại dinh ở đó. Hòn đảo vốn không tên, xin đại nhân đặt cho nó một cái tên.

Vi Tiểu Bảo gãi đầu, đáp :

— Bảo tôi đặt tên cho nó, cầm như giết tôi không bằng ! Ừ ! Lần này, kể như tôi làm cái, mà Tướng quân thì tả hỗ, chúng ta đánh bài cửu, chúng ta ăn sạch sành sanh trọn hòn đảo, vậy thì gọi nó là Thông Ngật Đảo đi !

Thi Lang mỉm cười :

— Hay quá ! Rất hay ! Vi đại nhân trấn đóng tại Thông Ngật Đảo, thật là đại kiết đại lợi, bất luận địch quân lợi hại, ngoan cố như thế nào chúng ta cũng xơi tái chúng không còn một mạng Cửa trước của đại nhân là đôi Thiên Bài bửu, cửa sau tự nhiên là của hoàng thượng, có đôi ChíTôn bửu, với hai đôi bài đó, không ăn sạch sành sanh làm sao được chứ ?

Vi Tiểu Bảo cười ha hả :

— Chư tướng sĩ ! Thông Ngật Đảo tam quân tiến tới !

Cái câu đó, hắn học được lúc xem diễn tuồng, bây giờ đem ra mà nói, thật là oai phong lẫm lẫm, ý khí bừng bừng.

Mấy mươi chiến thuyền hộ vệ soái thuyền từ từ tiến về phía Thông Ngật Đảo. Đoàn chiến thuyền đang đi, bỗng binh sĩ trên một chiếc thuyền nhỏ kêu lên. Không lâu lắm, chiếc thuyền đó đến gần, báo cáo là có thấy một xác chết trôi.

Vi Tiểu Bảo cau mày, thầm nghĩ :

— Xuất binh bất lợi, gặp xác chết trôi, hay là canh bạc này, ta phải thua sạch sành sanh đây ?

Thi Lang thốt :

— Mừng cho đại nhân cờ ra thắng trận ! Chưa khai pháo, phóng tên mà địch đã chết một mạng rồi, đúng là cái điềm đại đại kiết ! Ti chức xin đi xem qua.

Hắn nhảy xuống tiểu thuyền

Một lúc sau, Thi Lang trở lại, báo cáo :

— Bẩm Đô Thống đại nhân, cái thây đó bị trói tay chân, chừng như là bọn cướp biển đoạt của hại người, xô xuống nước.

Hắn thốt đến đó, bỗng binh sĩ trên tiểu thuyền lại kêu lên, cho biết là thấy hai xác chết trôi nữa.

Vi Tiểu Bảo biến đổi sắc mặt khó coi quá chừng, còn Thi Lang thì không nói được cái điều kiết lợi, hắn lại nhảy xuống tiểu thuyền, đi quan sát lượt nữa.

Rồi hắn trở về soái thuyền, mặt lộ vẻ mừng, thốt :

— Đô Thống đại nhân ! Xem ra, ba cái xác chết trôi đó là củaThần Long Đảo vậy.

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Sao Tướng quân biết ?

Thi Lang đáp :

— Về cái xác trước, ti chức chẳng thấy được gì, nhưng với hai cái xác sau, thì ti chức biết là của bọn cướp biển. Chứng tráng kiện như thế đó, hẳn phải có võ công.

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Chẳng lẽ có nội biến tại Thần Long Đảo ?

Thi Lang tiếp :

— Gió từ đảo Thần Long thổi đến đây, ba cái xác chết đó hẳn là thuận theo gió mà trôi đi, nếu đúng là có nội biến tại Thần Long Đảo, thì cái canh bạc của đại nhân ngon lành rồi như ăn đậu hủ, bỏ vào miệng là ăn sạch sành sanh !

Vi Tiểu Bảo đưa mắt nhìn ra xa xa, thấy sóng nước trập trùng, bọt sóng tan biến thành mù bốc lên trắng xóa, che khuất đảo Thần Long.

Bỗng hắn trông thấy một chiếc bao da rất lớn, thoạt trôi lên, thoạt hụp xuống theo sóng lượn nhồi dần dần đưa đến gần.

Hắn hỏi :

— Cái gì thế ?

Thi Lang cũng nhìn một lúc, đáp lửng :

— Cái gì mà kỳ quái quá !

Gã ra lịnh cho binh sĩ trên tiểu thuyền vớt vật đó lên.

Binh sĩ chèo thuyền đi vớt ngay. Nhưng, chúng lại kêu lên :

— Một xác chết nữa ! Tên này lùn và mập quá cỡ !

Vi Tiểu Bảo giật mình : — Không lẽ là hắn ?

Nó ra lịnh : — Đưa ra đây cho ta xem !

Ba tên thủy binh bợ xác chết lên soái thuyền, đặt tại sàn mũi.

Xác lùn mập đó cũng bị trói tay trói chân như ba xác kia, giây trói y bằng da trâu. Thoáng nhìn qua, Vi Tiểu Bảo nhận ra chính là Cao tôn Giả.

Y vốn mập, lúc đó uống nước quá nhiều, cái bụng trương cao lên, trông như quả cầu da.

Nước biển theo miệng y trào ra hai bên mép. Sau mấy phút bụng y bắt đầu nhấp nhô, hơi thở trở lại.

Bọn quan binh kêu lên :

— Xác chết trôi sống lại rồi !

Thi Lang nắm Cao Tôn Giả dở hỏng lên, mang đến một chiếc cọc ở đầu thuyền, đặt y nằm vắt ngang, đầu dộng xuống, nước trong bụng y tuôn ra nhanh hơn.

Sau đó, Cao tôn Giả bỗng tung mình lên, mắng :

— Con mẹ các ngươi !

Y rơi xuống trong cái thế ngồi, bọn quan binh giật mình, song bật cười to liền.

Cao Tôn Giả đã chết đi, vừa sống lại, thần trí còn mơ hồ, vung vẩy đôi tay. Nhưng đôi tay bị trói bằng giây da trâu, da nhúng nước rất lâu, nở ra nên dẻo và chắc lắm, làm gì y bứt đứt nổi ?

Y lắc lắc chiếc đầu, mắt ngơ ngác, lầm nhầm :

— Mẹ kiếp ! Đây là Long cung, hay là Âm phủ ?

(Còn tiếp)

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

MẤT NGỦ

Tảo dấy Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. no hơi, phòng tích Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành.
Nhà thuốc :
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg
ĐT 90 557.

Cái tính của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận Hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH
Trừ ĐAU LƯNG. NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG Y
VÕ VĂN VÂN

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
HIỆU MẶT TRỜI
Nóng nhiều - Nóng dai
Bán tại các nhà thuốc tây

Pyrégine
Trị
BAN NÓNG
CẢM - HO
của trẻ em
Viện bào chế MiChiDa

Sirop
PULMOCAMPHRE
Donaphta
Trị các chứng ho
NGƯỜI LỚN
CON NÍT
HO
SUYỄN
CẢM
ĐÀM
DAI DẲNG
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm - [illegible] ngủ— Phong ngứa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CON

Cần 2 kỹ sư điện và 2 thợ máy sửa máy đánh chữ và máy tính. 145 Đề Thám Saigon. Điện thoại 99.860.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi nấu ăn trông sóc việc nhà Hỏi 173 Sư Vạn Hạnh Cholon chỉ dẫn.

Cần gấp cựuHSQ-HQ cơ khí trưởng kinh nghiệm tàu biển ưu tiên có kết quả điều tra A.N. Hỏi trong giờ làm việc 72 nguyễn Thông Saigon.

Cần 1 thu ngân viên. Trẻ đẹp quán Mây bốn phương trời 255 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 tài xế trên 40 tuổi, kinh nghiệm lái xe Huê kỳ lương 15.000đ Hỏi 92-94 Phạm ngũ Lão Sai gon, giờ làm việc.

Thanh niên 20t học lực tú tài 2B hợp L.Q.D.. Biết đánh máy và một ít Anh văn. Tìm việc hợp khả năng thư ký dạy kèm... Xin thư về hay liên lạc Mão 21/38A Phát Diệm Saigon, có thể đi xa (tỉnh).

Cần một cô thông dịch viên trẻ đẹp nói giỏi tiếng Anh (biết Pháp văn càng tốt), làm việc tại Biên Hòa. Sáng đi chiều về. Xe sở đưa rước. Hỏi tại 80/32 Trần quang Diệu Saigon. ĐT 40.795.

Phòng hớt tóc Hoàng Hoy cần thợ giỏi số 564 PétrusKý Ngã Bảy Saigon.

Cần người giúp việc nhà hỏi 360 Trần hoàng Quân Cholớn từ 12giờ đến 3giờ.

Cần một em gái 16 17 tuổi nhanh nhẹn phụ việc lo gia chánh. Hỏi Huyền Trân 221 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần gấp tài xế đứng tuổi kinh nghiệm tối ngủ lại Hỏi 384/75 Công lý từ 12 giờ.

Cần phụ tá trình việc nhà in Hỏi 196 B Trần quí Cáp Saigon.

Cần thợ máy thật giỏi về 2CV lương cao 283/3 Trương tấn Bửu P.N.

Cần 1 chị đi chợ nấu ăn và làm việc vặt. Hỏi 80 Hàm Nghi Saigon.

Cần một chị giúp việc nhà 1 tài xế đứng tuổi đã từng lái xeTraction. Hỏi 92 Ký Con Saigon.

Cần gấp Một cô bán thuốc tây rành nghề có thể bao ăn ở xin hỏi số 200 Dương Bá Trạc(chợTế Bần) Sgon.

Cần một cô đứng bán thuốc tây thật rành nghề Hỏi 496A Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp hai em gái bán xăng và làm việc vặt, một chị bếp khoẻ mạnh bao ăn ở lại Hỏi 384/75 Công Lý Saigon.

Cần 2 người giúp việc nhà, 2 bà bếp, 2 tài xế xe nhà,1 thợ máy 1 thư ký 145 Đề Tham Sg.

TẨM HƠI cần nhiều cô làm Massage trẻ đẹp kinh nghiệm biết tiếng Mỹ. Hỏi 63 Võ Tánh trước cổng Phi Long.

Cần 1 thợ khuy nút dỗ áo. Nhà may Phú 602Võ duy Ngụy Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 10).

Viện uốn tóc Ba Lê đông khách thiếu người trông nom, cho thuê dạy Anh ngữ đàm thoại cấp tốc phương pháp dễ học 1 tháng đi làm ngay. 413 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Siêu phẩm mực in Thiên Phúc cần đại diện thương mãi và đại lý các tỉnh và Đô Thành. Hỏi cơ xưởng 183 Hương lộ 14 Phú Thọ gần cuộc Cảnh Sát Nguyễn văn Cự.

Cần gấp chị giúp việc nhà (Người Nam, gia đình chỉ có 2 người do 52 Võ Tánh Sgon.

Cần thợ Hớttóc giỏi. Tiệm Hớttóc Dũng 135B4 Nguyễn văn Thoại Gia Định (liên lạc 2giờ30 chiều mỗi ngày).

Cần gấp 1 cô thư ký, biết Anh văn và thông thạo đánh máy (có xe gắn máy càng tốt) và một cậu tùy phái,trình độ Tú Tài trở lên, có xe gắn máy. Hỏi : 371Ab Hai Bà Trưng/Tân Định Saigon.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà biết nấu ăn, và 2 chú nhỏ độ 14-15 tuổi học việc nghề giầy. Hỏi 116A Hoàng Diệu KH.

Bảo Sanh Viện
TRƯƠNG MINH GIẢNG

Cần 1 bà nữ hộ sinh quốc gia và 1 cô đỡ Hương Thôn. Điều kiện ăn ở luôn đây xin liên lạc 431 Trương minh Giảng Saigon.

Garage lớn cần tuyển thợ đồng sơn máy kinh nghiệm, lương hậu Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Gia đình công chức 4 người cần bà sạch sẽ ng ài 40 tuổi và một em gái 15, 16 (có thể đi học một buổi Hỏi 3 Trần đoán Khanh.

Cần Thư ký Thiếu nữ người Nam biết đánh máy, có xe, ở vùng Cholon Hỏi 161 Nguyễn Kim 15g30-17g00 ngày làm việc.

Cần một nữ giáo sinh sư phạm kèm em bé lớp hai hỏi 534/A Hùng Vương Thị Nghè.

Cần 2 em trai học việc từ 14 tới 16 tuổi, được nuôi ăn ở và tiền xài vặt. Hỏi hiệu mui nệm xe hơi AUTOCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Quán Ngọc Hương 167 Trần bình Trọng cần nhiều chiêu dãi viên. Lương hậu,

Cần kiếm 1 người đàn bà nấu bếp giỏi hỏi 161 Hàm nghi Saigon.

Cần gấp 1 thợ may dồ đầm lương hậu, bao ăn ở luôn hoặc muốn làm chia tùy ý. Xin liên lạc tại tiệm may Ánh Minh số 58 Phan thanh Giản, Vũng Tàu.

Quán Thúy Hương số nhà 24 Lê văn Duyệt (nối dài) trước nhà giầy thép gió cần nhiều cô chiêu dãi và một bà giúp việc nhà.

Cần 1 bà nấu ăn, và 1 bà giúp việc nhà, Hỏi 163 Cao Thắng (Sg).

Cần bồi Cần 2 người bồi để làm việc tại 1 nhà hàng ở Biên Hòa. Ăn ở tại chỗ Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần người làm

cần 2 người đàn bà để làm phụ bếp. Ăn ở chỗ. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần thợ may : cho lãnh khuôn về nhà may, đồ trẻ em, bỏ mối chợ. 130 Trần nhân Tôn ngã Bảy Minh Mạng kế rạp hát bóng Mỹ Đô Thành Chung cư.

Cần 1 chị làm việc nhà giặt ủi lương (4000đ) 1 em 13.14 tuổi sai vặt (1.500đ). 219 Tự Đức Sg.

Cần gấp 1 lao công chuyên môn rửa xe rửa xe Hỏi 384/75 Công Lý.

Uốn tóc Bạch Yến cần 1 thợ móng tay 1 thợ phụ cả 2 thật giỏi lương tháng 6.000đ khai trương 30-9-71 tính giá bình dân thuốc nhập cảng 25 Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng. Bạch Yến kính mời

Quán nhậu thịt rừng
TÂN HOA
Đông khách nhất thủ đô
Số 32 Võ Tánh ngã sáu Saigon.

Cần thật nhiều chiêu dãi viên trẻ đẹp có chia Hoa Hồng hậu 1 cô biết giặt và ủi gia đình 1 cô thạo biên bóng ban đêm.

Cần một cô bán thuốc tây thông thạo Hỏi tại 370 Hai bà Trưng từ 15 giờ đến 19 giờ.

Cần 1 em gái phụ giúp việc nhà ăn ở luôn có tính cách gia đình 57 Nguyễn khắc Nhu Sg. (Rạp Hưng Đạo băng qua).

Cần 2 thợ ráp : 1 cho áo đầm 1 cho áo dài. Hỏi 15B Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà ăn ở luôn lương 5.000đ. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân Saigon (gần góc Nguyễn Du).

Cần 1 nữ thư ký đánh máy làm việc văn phòng và 1 tùy phái có xe gắn máy, lương hậu Hỏi 134/6 Tô hiến Thành Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà giỏi lương 6.000đ. Hỏi tại nông trại Long Bình (Phước Tân) BH.

Cần 1 chị nấu ăn mónViệt giỏi 1 chị giặt ủi và làm việc vặt giỏi ở lại nhà chủ. Hỏi 73 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần Gấp 1 bà bếp giỏi và 1 chị làm việc nhà biết giặt ủi lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo (NanCy).

Cần 2 thợ ráp đồ đầm giỏi Hỏi tại 22 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần thợ sửa máy may rành nghề Hỏi Cao Thắng 192 Saigon.

Cần gấp 4 nữ tiếp viên (Récepti-nnist) vui vẻ, bặt thiệp, đẹp thọ, Anh hay Pháp làm việc cho hãng du lịch nhà hàng và khách sạn làm việc tại Saigon và Dalat thư và ảnh gởi : Tuấn poste Restante ty bưu điện Lê Lợi Saigon sẽ gặp sau.

CẦN GẤP 2 NGƯỜI

em gái khoảng 19-20 tuổi khoẻ mạnh chịu khó lương cao. Hỏi tiệm Trà Bánh ĐồngKinh195 Trần quốcToản Cholon (trước mặt chợ cá Trần quốc Toản).

Cần một phụ nữ giúp việc nhà biết làm món ăn Bắc. Lương tháng 7000đ. ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 95/1 (số cũ 15/1) Trần quốc Toản.

Cần gấp 4 thợ máy in Pédal chạy điện Lương cao. Hỏi nhà in Lê văn Thể 42/6 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần gấp nhiều nhóm thợ sơn «làm chia» theo phương pháp dây chuyền do số 78/775 Hoàng Hoa Thám (Chợ Cây Quéo) đi vào khỏi nhà thờ Bác Ái).

Cần nhiều cô chạy bàn cần thạo Anh Ngữ điều kiện đã làm cho Đại Hàn giá lương 10.000đ trưa từ 14g đến 16 giờ Hỏi 1147 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

Cần chuyên viên về phòng thí nghiệm Y khoa phải có chứng chỉ khả năng. Hỏi BS Viên 70B Lê Lợi Saigon.

Cần một bà lớn tuổi người Bắc đi chợ và làm việc nhà. Lương hậu, ở tại nhà chủ. Hỏi 380 Nhật Tảo ChợLơn.

Cần 1 thợ chạy máy in Pédale (Tatming) và 1 thợ Typo (Chung Yung). Hỏi 310/1 Thành Thái CL vào khoảng từ 6 giờ chiều đến 9giờ tối.

Cần 1 ông ngoài 50 tuổi người Bắc, đọc thân đứng dần trong com nhà cửa 195 Nguyễn-T-Học Saigon.

Thiếu Nữ 20 tuổi đứng đắn biết nói tiếng Anh và đánh máy (đã làm việc qua nhiều nơi) muốn tìm việc làm thích hợp như Thu Ngân Viên ở Saigon thế chân 100.000đ thư về cô Hòa 306K/3 Nguyễn Huệ PN.

Thiếu nữ lịch thiệp, học lực trung học, cần tìm việc tiếp viên giao tế, đại diện thương mãi, có thể đi xa. Xin liên lạc cô Q. số 118/1 Võ Tánh K6. TSN.

Cần 2 thợ điện giỏi và 2 em lao công 16-17. Hỏi 232R Hiền Vương Saigon.

Cần 2 chị giúp việc nhà. 19b Ngô tùng Châu Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

MÁY MAY bán sỉ tại Hai [illegible] 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy rọi Minor-I-một bộ dụng cụ tráng phim, in hình. Máy ảnh Konica Auto SE. Hỏi 38 Đinh tiên Hoàng.

OI Polaroid kiểu180 mới (40).OI Nikon F.T.N ống kính 1. 4 kiểu 72 có bao mang và Télé. 135 đặt biệt máy đen. Canon máy quay Film Super 8 chiếu 2 thứ film. Topcon 1.4 kiểu mới nhất máy đen có G. Angle. Car Dridge 1.8 track có 2 loa rời. OI T.V hiệu Zenith 20 inchs. Xem 132 Trương minh Giảng Sg.

Bán rẻ 2 máy phun nước rau máu, sữa đậu nành 2 bình 40L nước hiệu Jet Spray. 110Volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Frigidaire Deluxe 400L 2 cửa (còn mới) bán rẻ 105 ngàn (đủ phụ tùng) 1 Frigidaire (mới nguyên 2 cửa 140 ngàn. 1 Hotpoint 400L 2 cửa 90 ngàn. 1 Fedders 13.000BTU 220V còn mới) 115 ngàn, 205/36 Nguyễn) Thông ND Saigon (cống Bà Xếp)

Bán rẻ 1 Freezer General 400 lít 50.000đ, 1 tủ lạnh Admiral 360 lít 70.000đ, 1 tủ lạnh General 175 lít 50.000đ còn mới. Hỏi tại số nhà 32C đường Nhật Tảo (khu vườn trồng tỉa) Cholon.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Bán 1 máy phát điện chạy dầu Yanmar F7 còn mới, chỉ sài có 1 tuần lễ. Bán gấp một căn nhà lợp tôn hồ nước, cầu tiêu dài 13m rộng 4m. 86/5 ấp Phú Trung III Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Tủ lạnh Sanyo 150L. Hitachi 120L mới nguyên thùng. Hỏi 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Máy giặt 20.000đ mới nguyên, ít tốn điện, giặt được nhiều đồ bảođảm bền tốt. 52 Trương minh Ký. (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

VẠN LỢI

Nhứt Bán Vạn Lợi ! Phải đúng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tại sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

TỦ LẠNH - TV - SCOOTER

Đi xa cần bán gấp Tủ lạnh Frigidaire 240L. Toshiba 140L, máy bơm nước chạy điện 110V, TV Sanyo 17 có cửa mới Rabbit mới chạy hơn 2000CS đủ giấy 233 Võ Tánh nối dài (trước cửa trường Quốc Gia Nghĩa Tử).

BÁN MÁY BỌC NÚT

Nhập cảng tại Pháp, có chuyên viên chỉ dạy cách làm sanh lợi hơn máy vắt sổ. Lại 87 Bùi Viện Saigon.

Đại hạ giá

Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà, Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

Sửa Tại Nhà

Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt, bảo đảm, kỹ hơn mọi nơi gọi Đồng Tâm 82 Trần quang Khải. ĐT 23.417.

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN

Bán hiệu Taifun Xin Hỏi : 35Bis Lê Thánh Tôn Sg. 9Bis Trần Xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. 339B Pétrus Ký Saigon.

Fedders 1-1.5. 2 ngựa còn mới, bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT90381 Nhận cung cấp máy lạnh đủ loại Hoa hồng cho người giới thiệu.

58.000đ máy giặt Frigidaire Mỹ 5R điện 110v hoàn toàn tự động 68.000đ máy giặt Zanoussi Ý 5R điện 220V hoàn toàn tự động có nước nóng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán rẻ Máy lạnh RCA 6.000 BTU. Máy giặt National 3k. Tủ lạnh Filco 2 cửa 400L. Máy rửa chén Sansui điện 220V. Tất cả còn mới. Mời đến 76 Ký Con Saigon.

Máy in cũ loại Hong Kong có sửa tờ báo không dùng bán rẻ. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Bán máy điều hòa 18.000 BTU điện 220volts, 1 tủ lạnh Sanyo điện 110V, 128 litres mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Dư dùng bán rẻ 1 máy Ronéo và 1 máy Photo copy do số : 746 Phan đình Phùng Sgon.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 13 000 BTU 1 1/2 220V. Tình trạng còn ngon lành 242A Ng. Minh Chiểu TSN.

450 bán rẻ 1 máy kem đủ tiện nghi. Hỏi 13 Nguyễn huy Tự Đakao.

Bán 1 máy kem hiệu D.B.5 mã lực thùng Inoxydable máy mới chưa xài giấy phép, điện 4 dây, giá rẻ. Vì không người trông nom và 3 máy xây trái cây hiệu National còn mới trong hộp 16.000đ 1 cái. Địa chỉ : 157D Lê văn Duyệt Gia Định (cách cầu Bông Dakao 100m gần trại cưa Hồng Hoa).

Bán rẻ máy rọi 6x6 của Mỹ 99o/o mới giá nhất định 45.000đ. 259/391 Phạm Hồng Thái Gia Định buổi tối.

Dư dùng bán 1 Freezer hiệu Philco 500L tiện cho nhà hàng trữ thực phẩm -|- 1 máy chiếu phim 16 ly Bell Howel đủ phụ tùng thay thế -|- 1 máy điện Honda E300. Liên lạc ông Thông đường Châu văn Tiếp hẻm Yên Đỗ 116 Gia Định.

Bán Fedders 6000 BTU còn mới toanh (72). Tủ lạnh 240L thật tốt, origine (30). Bếp gas 2 lửa có lò quay lớn, sài rồi (20). 49 Trương quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng).

Máy mới

Cần bán gấp giá rẻ : 1 máy lạnh Frick 7x7 và 1 máy kéo Caterpillar D333. Hỏi 182 Cống Quỳnh Saigon.

Dư dùng bán 2 tủ lạnh 140 và 90 lít, một số giường, tủ, 1 Radio PU meuble. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Máy lạnh Whirlpool 6000 BTU, tình trạng mới nguyên. Hỏi 683 Phan thanh Giản Saigon.

THUỐC

Massage Électronique Trị

Mất ngủ, nhức mỏi, phong thấp, Lumbago Sciatique... Chuyên viên tu nghiệp tại Ngoại Quốc đến tận nhà. Đã chữa cho nhiều nhân vật cao cấp V.N kết quả mỹ mãn. 174/67/24 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Đ.T. 99.249.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sát cân : Nằm canh dần dọc, bàn thận. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
1. [illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước dái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa B8 Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít ỉa chảy
Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

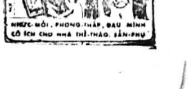
Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

NGOÀI DA lở, ngứa, sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.


LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC MỎI, PHONG THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Vẫn quanh chuyện bỏ phiếu 3-10

(Tiếp theo trang 2)

Nói như vậy có nghĩa là TCPV phải tự động làm công việc kiểm soát xem đúng hay sai, xem cuộc bầu cử có hợp lệ, hợp thức, hợp hiến hợp pháp v.v... không ? Tự động mà không cần phải có ai khiếu nại. Việc kiểm soát sự hợp thức là nhiệm vụ của TCPV. Đây là một sự dễ dàng cho TCPV vì rằng nếu muốn phán quyết về sự hợp hiến hay hợp pháp của một đạo luật, sắc lệnh hay quyết định hành chánh thì phải có đơn khởi tố hay khiếu nại, TCPV không tự động làm công việc đó. Ở đây không cần phải có sự khiếu nại TCPV vẫn phải kiểm soát sự hợp thức của cuộc bầu cử và nhân việc kiểm soát đó phải xét đến tính cách hợp hiến hay hợp pháp vì rằng không thể coi là hợp thức cuộc bỏ phiếu bất hợp hiến và bất hợp pháp.

Nói vậy nhưng có thể rằng người ta lại căn cứ vào mấy điều khoản của luật bầu cử nói đến việc khiếu nại tính cách hợp thức của cuộc bỏ phiếu ngày 3-10 mà kết luận rằng phải có khiếu nại thì TCPV mới xét đến tính cách hợp thức, không có khiếu nại thì không xét.

Thế nhưng thử hỏi rằng mặc dầu không có khiếu nại nhưng hiển nhiên một cuộc bầu cử bất hợp thức thì TCPV có tuyên bố cho rằng cuộc bầu cử hợp lệ hay không ?

Người cử tri đâu có thể hay biết được tất cả mọi chi tiết tạo thành sự không hợp thức nhưng những chi tiết đó có thể có trong các tài liệu gửi đến TCPV, vậy thì nếu buộc rằng phải có khiếu nại TCPV mới xét đến sự hợp thức, tự nhiên người ta phải nghĩ rằng cơ quan đó không làm tròn nhiệm vụ hiến định của mình là kiểm soát tính cách hợp thức và xa hơn nữa người ta có thể nghi ngờ vai trò của TCPV. Điều cần phải ghi là trong nhiệm vụ kiểm soát tính cách hợp thức đó, TCPV không phải là đóng vai trọng tài mà thực sự đóng vai chủ động, nhất là trong cuộc bỏ phiếu ngày 3-10 vừa qua vì chỉ có một liên danh ứng cử, nếu cho rằng TCPV đóng vai trọng tài thì trọng tài giữa ai và ai, chẳng lẽ lại là trọng tài giữa dân chúng cử tri và Tổng Thống.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Lợi tức eo hẹp của các chánh quyền chưa cho phép tăng lợi tức hợp pháp của công bộc. Nhưng với lương thư ký hay quận trưởng, người ta cũng nuôi mộng nhà lầu, xe hơi, vợ bé. Chức vụ càng cao, thì mức sống vật chất càng phải cao hơn : khuynh hướng đó cứ ngấm ngầm mà xui khiến hành động.

Đó là nguồn gốc của mọi vụ gian trá, biển thủ, giả mạo, cưỡng đoạt, hối lộ, sách thủ tài vật, chiếm công vi tư, áp bức trục lợi, mua phiếu bầu, mua tiết hạnh, bán chấp thuận, bán đặc ân, bán tình nghĩa ... tóm lại, của trào lưu thương mại hóa công quyền và nhân phẩm để phục vụ các khát vọng vật chất Âu Mỹ.

Đã có người nghĩ rằng muốn bài trừ tham nhũng, phải ngăn chặn sự xa hoa để trở lại cảnh sống khắc khổ : nếu vậy, phải theo một chính sách thắt buộc và chèn ép, bóp nghẹt tự do cá nhân, gây bất mãn và phản ứng nguy hại.

Nên chỉ còn cách phát triển kinh tế mà tăng gia lợi tức đáp các nhu cầu ; hoặc cùng lắm, chỉ có thể tạm giảm phần [illegible] tiêu thụ để chờ tăng sản xuất. Song đồng thời, phải lo giáo hóa và đặt nặng vấn đề đào luyện trước hết nhân cách cùng ý thức cộng đồng cho những lớp tuổi chưa bị hủ hóa :

Rất khó, rất lâu, nhưng vấn đề chung nào không nan giải ? Và cần nhất, là có thật muốn hay không muốn chấm dứt mọi thói quen đã gần thành nếp sống ?

Những khó khăn nào...

(Tiếp theo trang 2)

Khó khăn của ông Thiệu vì một thành phần dân chúng

Phải công nhận rằng qua cuộc tranh cử một mình, và chịu đựng những cơn bão chống đối trên các tờ báo đối lập, uy thế của ông Thiệu đã giảm sút và có thể nói rằng số người dân không thích ông đã tăng thêm. Tuy nhiên, trong cơn biến cố, con người trở nên xúc động và mỗi người càng mạnh thêm trong lập trường của mình : người chống ông Thiệu thì chống mạnh hơn, người ủng hộ ông thì ủng hộ mạnh hơn.

Cái khó khăn của ông Thiệu, là đối với thành phần dân chúng không thích ông, họ đã gắn chặt với các phe đối lập, hoặc là họ trở nên gay gắt hơn và ông Thiệu sẽ phải khổ công rất nhiều mới có thể giải thích cho họ hiểu lập trường của ông, nếu không phải là ông sẽ phải làm rất nhiều việc cụ thể để cho khối dân đó tin tưởng ông trở lại.

Khó khăn vì tình thế mới của đất nước.

Nguồn tin ngoại giao tiết lộ rằng đại diện Mỹ vừa buộc phe Cộng phải trả lời dứt khoát xem họ còn tôn trọng thoả hiệp từng ký tại Ai Lao, nói về việc Mỹ rút quân, đồng thời quân Bắc Việt cũng rút quân và ngưng đánh. Việc này đã gây thắc mắc nhiều cho phe CS, khiến họ không trả lời được và phải về thỉnh lệnh.

Tình hình nói chung tuy vẫn là lạc quan, nhưng cái khó là do chỗ CS vẫn tranh đấu không ngừng. Họ chưa thể chấp nhận giải pháp của Việt-Mỹ với giới hạn 4 Không, nhưng đồng thời lại không có hành động nào của Việt-Mỹ để buộc họ phải chấp nhận. Họ có thể ở lâu dài tại Cam pu chia và Ai Lao được, thì họ còn ở, và còn đánh, và chưa biết đến bao giờ người Lào và Campuchia có thể lấy lại lãnh thổ của họ.

Thế rồi trong lúc chờ đợi, phe Cộng lại cố gắng xâm nhập trở lại nông thôn, ở một vài vùng. Phe Cộng cũng vẫn cố gắng đánh du kích trong mục tiêu gây sợ sệt cho dân chúng. Phe Cộng cũng cố gắng đánh lớn ở vùng biên giới hay ngoài biên giới để gây thanh thế. Cái khó của miền Nam VN là tuy đạt được an ninh khả quan, nhưng vẫn phải theo đuổi cuộc chiến, chưa thể ngừng được. Rồi lại phải tăng cường để bù vào chỗ binh sĩ Mỹ và Đồng Minh rút về, — một gánh nặng thật là lớn lao.

Thêm vào chỗ đó, miền Nam VN lại chưa hiểu được ông Nixon sẽ tính gì với Trung Cộng để giải quyết chiến tranh VN, để đổi lấy hòa bình, và để đổi lấy tù binh, không biết ông ta sẽ nhượng bộ những gì cho Bắc Kinh, và không biết những nhượng bộ đó có hại gì cho miền Nam VN hay không.

Khó khăn vì thái độ của Mỹ.

Và ngay vừa đây, báo chí quốc tế có phát hiện một thái độ không hài lòng của Mỹ đối với cuộc độc diễn trong bầu cử. Trong quan niệm người Mỹ, có mấy liên danh tranh cử thì cũng không phải vì thế mà ông Thiệu sẽ thua, — nhưng ông Thiệu đã không muốn một giải pháp nào khác. Người ta phát hiện rằng ông Thiệu tính một số việc độc lập với người Mỹ.

Dĩ nhiên một thái độ của ông như vậy, có thể khiến cho ông gặp những khó khăn mới về phía Mỹ. Chánh phủ Mỹ đã tự coi như vẫn phải ủng hộ miền Nam VN vì đại cuộc chống Cộng, cho nên dù không thích cuộc độc diễn nhưng không thể chống lại một cách gay gắt quyết định của ô. Thiệu. Do đấy, cuộc bầu cử độc diễn đã có thể diễn ra. Nhưng cũng vì thế mà ông Thiệu sẽ gặp khó về phía người Mỹ, nếu ông không trở nên một người có hiệu lực để giải quyết vấn đề Việt Nam trong phạm vi chiến lược của Mỹ.

Như vậy tức là ông Thiệu sẽ phải có những cân nhắc cẩn thận để có chánh sách mới, trong việc giải quyết các vấn đề Việt Nam.

Và nói tóm lại là trước sự gay gắt của các phe đối lập, trước tình thế mới đầy sự bất trắc, trước thái độ của Mỹ, ông Thiệu đều phải coi là mình gặp thêm những khó khăn mới sau khi đắc cử. Tình trạng mới khiến ông Thiệu phải cựa mình thật dữ và cân nhắc các kế sách cho thật đúng, để tránh những cái khó khăn có thể lại bùng ra trong những tháng tới. Chúng ta xét xem ông Thiệu sẽ có thể làm những việc gì. (Còn một kỳ).

4 TIẾP THEO TRANG 1

đến nỗi tòa án đã vô hiệu hóa sự đắc cử của ông. Nhưng đối với 1số dân biểu khác thì lời tố cáo trên mang ý nghĩa khác.

Ông Hồ ngọc Nhuận cho rằng đó là một đòn phủ đầu nhắm vào các DB chống đối. Ông Nhuận tố ông Nguyễn hữu Hiệu là phe chính quyền. DB Nhuận trước đây đã bị lập biên bản vì in gian bích chương. Ông Nhuận nhắc lại rằng các DB phe chính quyền đã ký giấy hạch khế rồi thì sợ gì áp lực ? Mặc dù Hạ Viện chưa chính thức xét hợp thức hóa nhưng đã có một ông coi như đi đứng.

Ông Lê Chí Hiếu, em của Tỉnh Trưởng Lê chí Cương (Ba Xuyên) đã bị câu lưu về tội giả mạo công chứng thư hành chánh. Ông Hiếu sử dụng giấy hoãn dịch giả để ứng cử. HạViện chưa có lời bình luận chính thức gì về vụ này. Phiên họp của Tân Hạ viện hôm nay vẫn ở trong tình trạng cù cưa, chả thông qua được điều gì cụ thể.

Một ông lên nói thao thao về nội qui, rồi ông khác lên lại nói về nội qui thao thao, chả ra sao cả. Có thể vấn đề thủ tục sẽ kéo dài cả tuần lễ.

Mặc dù thế, vào hơn 12 giờ, các ông bà tân dân biểu cũng đã được dịp tham dự một cuộc hò hét, vỗ bàn phản đối, đứng tại chỗ la lối khi không đồng ý về việc đúc kết của ông Nguyễn bá Lương. Ông Lương bèn cho giải tán phiên họp, để mai họp tiếp vì «chúng ta đều bị kiến cắn bụng».

— Ông Nguyễn Hữu Thời đã bất ngờ đoạt chức người lùn nhất Hạ Viện, một điều không ai ngờ.

Những người lùn nổi tiếng tại Hạ viện là các ông Dương vy Long, Nhữ [illegible] Ủy, Dương minh Kính và Phạm quốc Phiên.

Nhưng trong cuộc «đo» sáng nay tại tiền đình Hạ Viện những người này đều cao hơn ôngThời.

DB Thời cả giày đo được 1m45.

Hoạt động của Thượng viện

Sáng nay sân đậu xe Hội Trường Diên Hồng đầy nghẹt xe hơi của nghị sĩ khác hẳn quang cảnh của những sáng Thượng viện họp khoáng đại để thảo luận về các dự luật quan trọng. Các NS gặp nhau trong văn phòng, ngoài hành lang, nơi câu lạc bộ, tay bắt mặt mừng... Văn phòng TV sáng nay đã họp để chuẩn bị thủ tục bầu lại các chức vụ VP Thượng Viện gồm 1 Chủ tịch, 2 Phó CT và 12 Chủ tịch UB.

Trong lúc đó, NS Hùng [illegible] đưa ra một bản nhận định, ý chính như sau :

«Cuộc bầu cử 3/10 chỉ có một mục đích duy nhất là phò trợ một chính sách - ngoại bang : «Việt hóa chiến tranh kéo tiếp». TT Nguyễn văn Thiệu không nên hãnh diện về cuộc bầu cử vừa qua.. Nếu TT biết tất cả sự thiệt ở trong nước cũng như ở ngoài nước nhất là những gì đã đang và sẽ xảy ra ở quốc gia đồng minh vĩ đại là Mỹ quốc, TT sẽ không vui sướng gì mà lấy cái ghế TT trong vòng 4 năm tới nhất là khi TT biết chắc là không thể đem lại hòa bình cho quê hương xứ sở của TT, TT sẽ rất e ngại là sẽ «hy sinh cho kẻ khác chớ không cho tiền đồ của Tổ quốc Việt Nam.»

Ngoài ra cũng sáng nay, NS Nguyễn huy Chiểu, Chủ tịch Ủy Ban Nội Vụ cho biết ông vừa gửi văn thư qua Đại Tá tư lệnh Cảnh Sát Quốc Gia về việc Cảnh sát đàn áp và bắt quá nhiều người tại thủ đô. Theo ông trong số người bị nạn không phải là ít. NS Chiểu yêu cầu Đại tá Cảnh sát cứu xét khẩn cấp và rộng rãi.

NS Trần quangThuận cũng lên tiếng can thiệp yêu cầu chính quyền thả gấp 300 sinh viên học sinh bị bắt vì theo ông tất cả không có tội gì cả. Chính TT Thiệu cho phép quần chúng chống đối miễn là sự chống đối không bạo động.

12 TIẾP THEO TRANG 1

1-11, sau khi đã tỏ bày trước là họ (VNCH) sẽ đi dự hòa đàm Balê, giới lãnh đạo VNCH lại quyết định không tham dự.

Điều này, tôi tin chắc đã làm cho ông Humphrey mất ghế TT, nhất là vì chỉ cần có một số vài ngàn phiếu có thể làm ông (Humphrey) thành người thắng cử». TT Johnson viết «Tôi chắc chắn kết quả sẽ khác nếu cuộc hòa đàm Balê đã có sự tiến triển trong ngày bầu cử».

Ký giả Anderson còn thuật rằng ông Johnson có cảm nghĩ là nếu ông ra tranh cử ông có thể đã đánh bại ông Nixon.

Tập Hồi ký của TT Johnson sẽ phát hành vào ngày 1-11 tới.

Nữu ước thời báo bình luận

Nữu ước, 5-10 (AFP). Trong một bài xã thuyết nhan đề «Nền độc tài tại Saigon», tờ Nữu ước thời báo hôm nay viết kết quả 91 phần trăm do TT Thiệu loan báo bầu cho ông chỉ có thể chờ đợi (xảy ra) ở phía CSBV một chế độ mà được xem là khác với miền Nam VN. Tờ Thời Báo kết luận «chỉ có một phương cách thuyết phục chính phủ Saigon gồm có một người » là loan báo thời hạn rút quân và ngưng mọi sự can thiệp của Mỹ tại Đông Dương như nghị sĩ Mansfield đã đề nghị trong một tu chính án ở Thượng viện.

6 TIẾP THEO TRANG 1

ra chính sách rồi bắt người Việt tuân hành mà chỉ nên tìm cách giúp đỡ nhân dân VN đánh bại Việt Cộng».

Dấn thân vào cuộc phiêu lưu

Trên quãng đường đầy gian truân đi đến 2 mục tiêu lý tưởng xa vời : «Làm cho Tổng Thống độc cử Nguyễn văn Thiệu thành người Việt cô đơn và chuẩn bị hàng ngũ đấu tranh chính trị với CS khi vận mệnh của Miền Nam bị đẩy đưa vào thế cờ quốc tế», Lực Lượng Nhân Dân chống độc tài của Phó Tổng Thống sắp mãn nhiệm có vẻ đang «liều mình» đi vào con đường mà những người trong cuộc mô tả là «đầy trở ngại, gian nan» trên nhiều phương diện. Những nhân vật đầu não của lực lượng chưa ai dám nhận mình sẽ làm đối lập, nhưng những chuẩn bị thì có vẻ như sắp thực sự bước chân vào cuộc.

Sự phác họa con đường mà Lực lượng cần đi tới được mọi người «trong cuộc» nhận rằng hữu lý và phải hành động, nhưng căn bản của vấn đề là «Ta có gì và muốn gì ?»

Hai câu hỏi này đang làm điên đầu các lãnh tụ của lực lượng và các người phát ngôn sáng nay tỏ ra lo ngại «không biết lực lượng có khắc phục được những trở ngại to lớn không. Tuy nhiên, có làm vẫn hơn».

Việc cần kết hợp với các lực lượng chống đối cũng đang gặp nhiều trở ngại về chủ trương, chính kiến và những vấn đề phức tạp khác. Một trong những nơi được lực lượng gọi là «to lớn» cần phối hợp như Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang chưa làm được. Xem ra giữa lực lượng và PGẤQ khó gần nhau vì hôm qua, ẤQ đã gần như mách nước cho chính phủ hầu làm dịu phong trào chống đối.

Hiện tại, 3 mục tiêu gần nhất đang được Lực lượng xúc tiến, mà sau phiên họp hôm qua hơn 20 đại diện đoàn thể, đảng phái có chân trong Lực lượng đã quyết nghị : vận động nhân dân tỏ thái độ — vận động các cơ cấu hiến định và kết hợp với các đoàn thể chống đối để chống đối dai dẳng Tổng Thống độc cử.

Theo các viên chức của Lực Lượng thì, việc các đoàn thể tỏ thái độ sẽ được thực hiện qua các tuyên cáo, tuyên ngôn phản đối độc cử. Và mục tiêu vận động các cơ cấu hiến định cũng đã được xúc tiến. Sự kiện các công dân Trình Quốc Khánh (Chủ Tịch LL), Nguyễn ngọc Lợi—Hà thế Ruyệt và Dương văn Long sẽ nộp đơn lên Tối Cao Pháp Viện kiện độc cử là vi hiến trong ngày hôm nay (6-10) và việc vận động các thẩm phán TC tuyên phán «bác bỏ kết quả bầu cử» là những việc làm «đang có kết quả tốt». Các viên chức này tin rằng «không lẽ các nhà trí thức Miền Nam sẽ bán rẻ lương tâm».

Trong cuộc tiếp xúc sáng nay với báo chí tại dinh Quốc Khách, phát ngôn viên của lực lượng, Dân biểu sắp mãn nhiệm Dương văn Ba không có mặt vì ông Ba đang bận lo vụ «lính tráng».

Tin về một Đại Hội Nhân dân chống độc tài kỳ 2 sắp được triệu tập chưa được ở đây xác nhận.

(TT)

Cảnh Sát đang chuẩn bị ?

Cảnh Sát Quốc gia hôm nay tiết lộ rằng, lúc 11g sáng ngày 3-10, trong khi khám xét một số thanh niên trên đường Công Lý từ hướng Dinh Quốc Khách đi về hướng SG đã bắt gặp 2 thanh niên mang trong người 2 lựu đạn MK3 A2 (loại thực tập chỉ gây tiếng nổ). Hai thanh niên này bị đem về BTL Cảnh Sát thẩm vấn và khai tên Nguyễn Khoa Văn, sanh tại Bình Dương và Trần ngọc Anh đều là học sinh.

Theo tin này, cả hai đương sự khai rằng có khoảng 30 thanh niên học sinh khác cũng trong ngày bầu Tổng Thống, được cấp phát loại lựu đạn trên để gây tiếng nổ hầu làm mất tinh thần dân chúng trong ngày bầu cử. Hai học sinh này còn khai với Cảnh Sát, trong ngày 3-10 họ được lệnh sau khi gây tiếng nổ sẽ trở về một ngôi chùa tại Sàigòn hầu tiếp tục kế hoạch phá hoại khác.

Nguồn tin này cho hay, CSQG đang ráo riết điều tra để đem ra ánh sáng [illegible] vụ trong ngày gần đây.

1 TIẾP THEO TRANG 1

cách này hay cách khác ». Ông cũng cho biết là đã hội đàm với Cố vấn Kissinger về chuyến viếng thăm này cách đây ít lâu.

Đồng thời trong ngày hôm nay, Albanie đã đệ trình quyết nghị ủng hộ cho TC gia nhập LHQ. và người ta chắc là quyết nghị này sẽ đánh bại đề nghị của HK đòi TC lẫn THQG có chân trong LHQ.

Tối qua NT Úc Bowen, đã cùng quan điểm với NT Bush khi tiên đoán rằng số phiếu biểu quyết về vấn đề lưu giữ THQG sẽ sát khít khao, nhưng lại nói thêm «có lẽ phần nhẹ hơn sẽ nghiêng về phía chúng tôi».

Úc là quốc gia đồng ủng hộ quyết nghị của HK nhằm thu nhận TC đồng thời đặt vấn đề tống xuất Đài Loan là «1 vấn đề quan trọng» cần phải có sự biểu quyết của đa số 2 phần 3 phiếu của Đại Hội Đồng. Nhưng với con số quốc gia lên tiếng chống đối quyết định của HK càng ngày gia tăng đã khiến các giới thông thạo tại LHQ hoài nghi [illegible] về thành quả của nó.

TT Echeverria của Mễ tây cơ hôm nay lại lên tiếng ủng hộ cho TC gia nhập LHQ và cho biết sẽ không ủng hộ sự tiếp tục có mặt của THQG trong tổ chức này.

Vấn đề Trung Hoa hy vọng sẽ được khởi sự bàn cãi tại ĐHĐ LHQ vào khoảng 19-10 và kéo dài trong vòng nửa tháng.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đại Hàn, Nhật Bản với tư cách đặc sứ của Tổng Thống Nixon, và sẽ trở về Mỹ ngày 23-10.

Theo những lời đồn vừa được tung ra ở Saigon, TT Thiệu tính cử hành lễ Quốc Khánh 1-11 sớm hơn 1 hoặc 2 ngày sao cho phù hợp với kế hoạch tuyên thệ nhậm chức nhiệm kỳ 2 của ông vào ngày 31-10. Phó Tổng Thống Mỹ Spiro Agnew hình như được dự định thay mặt TT Nixon trong dịp lễ này.

Khuyên ngưng viện trợ

NEW HAMPSHIRE, 5-10 (AP).— Thượng Nghị sĩ Fred Harris hôm thứ Ba tuyên bố rằng HK nên ngưng viện trợ quân sự và kinh tế cho chính phủ của TT Nguyễn v. Thiệu. Ngỏ lời với một nhóm học sinh HK, TNS Harris nói :

«Dân chúng đang thắc mắc về Mỹ Quốc cũng như thắc mắc tại sao chúng ta không cắt đứt viện trợ quân sự và kinh tế cho chế độ ông Thiệu mà tôi nghĩ là chúng ta cần phải nên làm, một chế độ ngăn cản không cho bầu cử tự do như là chúng ta đã được chứng kiến rõ ràng. 1 chế độ mà 35.000 người Mỹ đã phải hy sinh tánh mạng. Tôi nghĩ chúng ta nên cắt đứt viện trợ đó đi trừ phi chúng ta thấy được có những cuộc bầu cử tự do.»

Harris đã loan báo sẽ tranh chức ứng cử viên Tổng Thống của đảng Dân Chủ, và hiện là một trong số những người có hy vọng ra tranh cử Tổng Thống HK năm tới.

Mỹ rút thêm quân

SAIGON 5-10 (UPI).— Bộ Tư Lệnh HK ở Saigon loan báo quân lực HK chỉ còn lại 212.500 binh sĩ tại VN tính đến ngày 30-9-71.

Thêm 2 đơn vị tác chiến Hoa Kỳ đã bắt đầu thu xếp hành trang, ngưng các hoạt động tác chiến để hồi hương hôm qua, nâng tổng số rút quân sau ngày bầu cử lên ngót [illegible]

BAR

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI
Điều kiện dễ dàng nuôi ăn ở 93B Lý Thái Tổ quán Thanh Bình (khu PétrusKý Lý T Tổ).

Quán Phượng
số 10 Vĩnh Viễn mới khai trương cần nhiều Chiêu đãi viên.

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn 263 Trương minh Ký Gia Định.

Cần nhiều cô chạy bàn lương tháng 3.500đ 1 người phụ bếp 4.000đ 1 cậu giúp việc đại lý ESSO gas. 4.000đ. Hỏi nơi 392 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên Quán Chiều Tím số 41C Khổng Tử ChoLon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều CĐV, có lương bao ăn ở nếu cần, quán Diễm 26D Khổng Tử.

C.Đ.V nhà hàng rộng, đông khách cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus 142 Tự Do từ 6g30 chiều đến 10giờ tối hằng ngày.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bè có xe đưa rước hỏi cô Mười 510 đường Phạm thế Hiển Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếngAnh 1 người nấu bếp 1 người giúp việc nhà Hỏi 92 Huỳnh tịnh Của TânĐịnh.

Bar khách sạn đông khách cần một bà quản lý và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi khách sạn Hòa Bình số 121 đường Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Bar đường Nguyễn văn Thinh Saigon cần 20 chiêu đãi viên trẻ bặt thiệp biết tiếng Mỹ. có [illegible] Hỏi bà Sương 384/54 Công Lý mới (gần chùa Vĩnh Nghiêm).

LINH TINH

Nuôi gà nào tốt ? HUBBARD 90.921. 351 Nguyễn th. Thuật Sg.

Trứng cồ có bán đủ dài [illegible] Đặc biệt gà có gà Tây (gà Lôi) [illegible] Hỏi Thanh Đa [illegible] Gia Định.

Gà con ! Gà con
Bán nhiều gà con nuôi để và thịt đủ các giống tốt nhất Hubbard USA Pilch do những trại gà danh tiếng nhất Việt Nam cung cấp. Hỏi Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật Sg ĐT 99807.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Xuất ngoại chú ý
Nhận đan tay áo, vớ, nón, khăn quàng (đủ kiểu theo Catalogue). Có bán áo len đan sẵn (len Pháp, Mỹ, Úc). 26 Nguyễn văn Giai Đakao. Điện thoại 20831.

Đèn tím Blacklight và Poster đủ loại bán tại 660/4 Phan thanh Giản Sg.

Quí vị Xuất ngoại
KẾT HÔN VỚI NGOẠI KIỀU :
Xin mời lại TRUNG TÂM DỊCH VỤ 33B Phạm Đăng Hưng ĐaKao. Đ.T. 21664 Bảo đảm mau lẹ, hữu hiệu. Sở phí nhẹ.

Nhiều áo dài đồ bộ. Khăn trải bàn thêu tay màu sắc hợp thời trang. Kỹ đẹp giá đặc biệt tại.
TÂN HOA
30 Đinh T Hoàng Đakao Sg

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngàn Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

CHẾ SALON CŨ, BỌC LẠI MỚI. ĐT41969.
Chỉ tốn nửa phần tiền Quý vị có ngay một bộ ghế SALON mới thật đẹp, để tô điểm cho phòng ăn của mình. Khi có những bộ ghế đã Cũ, Hư xin liên lạc hoặc ĐT ngay cho Thăng Long 180 Lê Văn Duyệt SaiGon. Sẽ có người tới ngay nhà Quý Vị để Lãnh và Giao. Có giá riêng cho các nhà Hàng Khách Sạn và Rạp Hát. Đặc Biệt : nhận bọc lại và làm mới các kiểu ghế CONFORT.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thảo [illegible]
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.
Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chánh thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách

Nấu cơm tháng
Nấu cơm tháng ăn và ở, dành cho độc thân, địa điểm gần Bộ Tổng Tham Mưu, Tân Sơn Nhất, trường Anh Ngữ Quân Đội. Địa chỉ cổng xe lửa số 9. phía Chi Cảnh sát Tân Bình, số 305/4 đường Võ Tánh ấp Tây 1 PhúNhuận.

Bán rẻ 1 lô sắt, sắt đường rầy để làm cột nhà, cột bảng quảng cáo, dàn máy v.v... Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Giấy in họa đồ OZALID giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợlớn.

Bán Bàn Bida và bán đá banh tay hiệu Phượng Mai, 147 Bạch Đằng Gia Định.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Piano Yamaha bằng mới Organ YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùngChâu Gia định cuối đường.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Sang xe bán đồ nhậu đường Nguyễn Tri Phương luôn cả chỗ bán và 1 số chén dĩa v.v... giá rẻ 150.000đ. Hỏi Ô. Giáp bán viết máy trước cửa số 25 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở ngoại quốc. Quí Cô cần lo thủ tục giấy tờ xuất ngoại. Xin đến: Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do (phải lo Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết mọi trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quí vị sẽ được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Bán rẻ máy ấp từ 100.600 trứng gà chạy điện. đầu Ô Nhu 520 Nguyễn tri Phương nối dài.

Dọn nhà chở hàng bằng xe VT nặng và Toyota Mark II PU. bao lau công. Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C (mới) Trần quốc Toản Cholon.

Bán rẻ máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT. 90853.

HẰNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Hàng lịch Thăng Tiến 490 Hồng Thập Tự Saigon, ĐT 90.564.

THẦN ĐỒNG
Tướng số MINH CHÂU
20B Lý thái Tổ gần Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam (ngã 7). Nổi danh khắp Đô Thành Lục tỉnh và tài tiên đoán số mạnh. Cam đoan nói đúng mọi việc quá khứ vị lai và chỉ rõ vận hạn, hên xui chuyện bại thành thắng.

DU LỊCH ! DU NGOẠN !
— Lo thủ tục xuất ngoại — Bán vé máy bay — (Sinh viên được trừ 25o/o, và lo giùm giấy miễn phí)
— Tắm biển Vũng Tàu, Chủ nhật và ngày lễ : Sáng đi chiều về
— Người lớn 600đ, học sinh 500đ (ăn uống tự túc). Xin điện thoại số 91.800 để giữ chỗ trước
Quốc Tế Lữ Hành Cuộc
106 Nguyễn Huệ (Lầu 1) Saigon.

NỮ TƯỚNG SỐ
Phượng - Loan
(ở Cambodge)
Bói quẻ Tử Vi trọn đời. Hôn nhân, tình duyên, cưới hỏi, vận hạn mỗi năm.
Xem trong 30 ngày
95 Tôn Thất Đạm Saigon(Chợ Cũ)
Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ
Chiều từ 3 giờ đến 6 giờ
Nghỉ : Chủ nhật và chiều thứ bảy

Hãng Lữ Hành Du Lịch Lạc Long
173 Nguyễn công Trứ Sg. ĐT. 23.093. Bán vé máy bay [illegible] Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ : hôn thú và bố cáo, [illegible] về nước, khai sanh con và các giấy tờ khác.

NỮ CHIÊM TINH Hồng Liên
THẦN BÀI CÀO
Bảo đảm biết trước mọi công việc đời tư. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp bậc Chính quyền, Tướng lãnh [illegible]
Trần Trọng kính mời

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc. thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Chế rượu cho đám tiệc, đám cưới ngon và rẻ tiền. Điện thoại : 99.860 145 Đề Thám Sg.

Bông cườm mới khai trương. 28 Võ Tánh Phú Nhuận.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật [illegible] nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. [illegible]

Longines đàn bà, bằng vàng 14k mới nguyên, bảng 4 hột Kim Cương, mới tinh 55.000đ 475/26L Trần quốc Toản CL.

Piano. organ Accordeon. Violon
Armonium. Tiếng. Đờn Điện Ampli các hiệu Farfisa. Yamaha Acetone. Fender. Rogers. Ludwig. Premier. Pearl Hofner. Kewai. Star [illegible] 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G [illegible] Đ.T 93.122.

Điện Tử và hình của bạn
Dùng phim hay hình đen trắng, [illegible] làm ra hình màu in trên Plastic dày 2 ly. Đẹp lộng lẫy.
CAM ĐOAN ĐẸP HƠN TẤT CẢ HÌNH MÀU TẠI VN
[illegible]
Tại : HOÀNG - VIỆT Electronic 642 Phan Đình Phùng Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hoa [illegible]

XUẤT NGOẠI
theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung [illegible] NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

Thiệp Cưới ĐẸP ... mỹ thuật [illegible] Kim Hưng

MỸ PHẨM BẮC VIỆT [illegible]

Bán gấp tè 1 máy ấp nhập cảng trứng gà tới 800 trứng gà và 1 Tivi Mỹ 19". Hỏi 245/14 Võ Tánh Saigon.

Bán [illegible] Hỏi Ô. Phước 382 Hai Bà Trưng [illegible]

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện in lên trong vòng 48 giờ, [illegible] Nhà in Tiến Phát, 460. Hai b Trưng. Saigon (ĐT 28925)

Tặng phẩm sinh nhật, hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đèn Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.629 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — [illegible] 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

SỐ MẠNG
Ai chưa tin số được tiền. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng. Nhà Tấm Số Lê bá Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận, [illegible]

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho chúng tôi. [illegible]
— Bố cáo hôn thú [illegible]
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh [illegible]
— Giấy sống chung (lấy ngay)
371A6 Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Cần mua quầy và tủ để mở Pharmacie. Hỏi số 50 lô N Cư Xá Vĩnh Hội [illegible]

LY KEM GIẤY (KEM HỘP)
có sẵn tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Rolex vàng 18k có ngày tuần bán rẻ. Hỏi Ô. Khang 11 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT 21203.

RONÉO ĐỆ 307 Trần quốc Toản Saigon.

PIANO, ORGAN nhiều kiểu, [illegible] 611 Phan đình Phùng Sg ĐT 93.122.

Phòng răng giả
Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. [illegible] 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

THUỐC

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CỦA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh tươi, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn cám, [illegible]
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa rửa da ANITA.
— Thuốc mọc tóc bằng dầu BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn [illegible] Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận [illegible]

ĐÀN BÀ
NGỨA MỀ ĐAY — MẶT [illegible]
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Đau Lưng
Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Đu người Bắc» ở Đà Nẵng mới Saigon.
Phương Pháp : châm cứu. [illegible] Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.
LƯU Ý : Chỉ một lần là hết bệnh Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mẫn Đay, Đau kinh niên
114 (số cũ 60B) Ngô Tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ Cây Quéo 70 thước).
Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy Sáng : 8-12giờ Chiều : 3-6giờ Nghỉ chiều thứ Bảy và Chủ Nhật.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
Sirop Di-actin
MỀ ĐAY PHONG NGỨA HEN SUYỄN
ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN
Donapha

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11
với phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE
Trị : — rôm sảy—ngứa—hôi khu mồ hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
Vi-Gia

5 TIẾP THEO TRANG 1

Gò Công ngột ngạt

Nguồn tin cho hay tỉnh Gò Công trong ngày bầu cử 3-10 vừa qua được mô tả là yên tĩnh nhất nay bỗng trở nên nghiêm trọng ngột ngạt. Toàn thể các TT, Đại Đức của Tỉnh GH Gò Công đều được đặt trong tình trạng chuẩn bị xuống đường vì điều mà họ nói là «sự phẫn uất của Phật Tử trước sự việc một Trung Tá tại đây đã có cử chỉ, lời nói lỗ mãng đối với 2 vị đại diện của GH khi 2 vị này chất vấn đặc sứ Nguyễn Văn Kiểu (anh ruột T.T. Thiệu) trong dịp ông Kiểu đến Gò Công giải thích lập trường của TT Thiệu.

Theo lời các vị đại diện trên kể lại thì sau khi việc đáng tiếc xảy ra, ông Đại diện liên danh Dân Chủ có mời Thượng Tọa Phó Đại diện Giáo Hội và các vị Đại Đức bị nhục mạ đến gặp Đại Tá Tỉnh Trưởng, thay vì xin lỗi Giáo Hội và cá nhân 2 vị Đại đức bị nhục mạ lại có những lời lẽ hăm dọa cả hai.

Để ngăn ngừa mọi phản ứng mạnh của Phật giáo địa phương, chính quyền tại đây đã cho nhân viên an ninh nửa đêm hôm 27 và 29/9 vừa qua di lùng xét tất cả các Chùa chiền và hăm dọa Tăng Ni Phật tử.

Một Thượng Tọa ở Chùa Ấn Quang đã xác nhận là có những sự việc như trên và đã phái một Đại Đức xuống Gò Công để điều tra tại chỗ.

Tình hình Gò Công hiện nay cực kỳ ngột ngạt, một cuộc xuống đường phản đối chính quyền địa phương có thể xảy ra bất cứ lúc nào. Trong khi đó một nguồn tin mật từ Tỉnh Hội Phật Giáo Gò Công đã tổ chức xong một cuộc rút thăm để chọn một vị tự thiêu như vụ tranh đấu 1963. Thượng Tọa Chánh Đại diện đã từ chối tiết lộ người đã trúng thăm tự thiêu, trong khi một Đại Đức nói rằng: Chúng tôi đã sẵn sàng, chờ Trung ương ra lịnh là Tỉnh Giáo Hội thi hành nghiêm chỉnh. (HT)

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic
Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Tin Mừng

Được hồng thiệp Ông Bà ĐỖ-MẠNH-ĐẦN, số 285 đường Trương Tấn Bửu Saigon, đến ngày 7-10-71, sẽ làm Thành hôn cho Trưởng Nam

Đỗ-Mạnh-Dương

Cùng

Nguyễn-Thơ-Thơ

Thứ Nữ Ông Bà NGUYỄN-HỒNG, số 190B Trần Quang Khải Saigon.

Xin thành thật chung vui cùng hai họ và cầu chúc đôi tân hôn trọn đời hạnh phúc.

Ông Bà DƯƠNG-XUÂN-GIÁC

TINMỪNG (Quảng Tín)

Được tin ngày 12-10-1971

Bạn Tôn-Thạnh-Anh

Kết hôn cùng

Lê-Thị Minh-Châu

Thân chúc ANH — CHÂU trọn đời hạnh phúc.

BẢO — MAI — TẦN — ĐẨU — HÙNG — HÂN — TÙNG

TIN VUI

Chúng tôi vừa được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của:

Chú rể NGUYỄN-THẾ-GIÁ

và

Cô dâu VÕ-NGỌC-KHÁNH

Nhân dịp này, thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trọn đời hạnh phúc bên nhau.

Các thân hữu:

BB. Nguyễn Thị Thu Ba
ÔB. Phan Ngọc Răng
— Nguyễn Văn Ngàn
— Tôn Thất Ngọc
— Phạm Văn Đảm
— Trần Văn Kỳ

BB. Dương Thị Lớn
ÔB. Trần Bình Quang
— Nguyễn Kỳ
— Hồ Văn Thủy
— Trịnh Quang Lừng

CÔNG-TY CẦN MƯỚN

NHÀ hoặc PHỐ và KHO, ưu tiên vùng Khánh Hội và Tân Thuận Đông. Xin hỏi Công Ty Ngư Sản, 1, Võ Di Nguy (lầu 1) S.G.

Tin Mừng CHO GIỚI CHĂN NUÔI

Đố Vui Để Giàu:

VITAFECO

— Thực phẩm gia súc nào tốt nhất? Giá hạ nhất?
VITAFECO
— Thực phẩm gia súc nào đầy đủ chất bổ dưỡng nhất?
VITAFECO
— Thực phẩm gia súc nào đúng tiêu chuẩn quốc tế và HoaKỳ?
VITAFECO
— Nhà máy thực phẩm gia súc duy nhất nào tại Việt Nam có kỹ sư Hoa Kỳ điều khiển phần kỹ thuật?
VITAFECO
— Nhà máy thực phẩm gia súc nào máy móc tối tân nhất?
VITAFECO

Dùng thực phẩm gia súc VITAFECO giúp gia súc mau lớn, chóng đẻ, đẻ sai, tránh được các bệnh truyền nhiễm và quan trọng nhất là:
TIẾT KIỆM NGÂN QUỸ và LÀM GIÀU MAU CHÓNG.

Địa Chỉ Liên Lạc:
Văn Phòng: 12, Tôn Thất Đạm Saigon Điện Thoại: 90661 — 90662
Nhà Máy: 289, Bến Bình Đông, Cholon Điện Thoại: 36.097

SHELL

CÔNG-TY SHELL Việt - Nam

CẦN TUYỂN DỤNG

Nam nhân viên thương mại và hành chánh có cấp bằng Cao Đẳng hoặc Đại Học, nói và viết thạo Anh và hoặc Pháp ngữ.

Tình trạng hợp lệ quân dịch không quá 34 tuổi.

Xin nộp đơn với ảnh, bản sao văn bằng tại văn phòng Nhân Viên (PN/1) số 15, đại lộ Thống Nhứt, Saigon.

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
36 Nguyễn Huệ Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Sự thua được trong một trận đấu dân chủ (đầu phiếu) lẽ dĩ nhiên không có gì để mà đau đớn hay cay cú như là trong những trận đánh võ hay đánh bạc. Thế nhưng trận đấu dân chủ ở đây có hơi khác, có hơi bất thường một chút. Khác và bất thường ở chỗ một trong hai phe dự cuộc đã chỉ trích, chê bai, chống đối và tẩy chay trận đấu. Nhưng rốt cuộc trận đấu vẫn có kết quả!

Gạt qua một bên các phe, đảng, nhóm, cá nhân chống đối cuộc độc cử 3-10. Hãy kể ngay tới các đoàn thể tôn giáo lớn, từ sau khi các tổ chức chính trị bị phân hóa tan nát, đã mặc nhiên đóng vai các trung tâm lãnh đạo quần chúng nhân dân. Các đoàn thể đó là Phật Giáo, Công Giáo, Hòa Hảo, Cao Đài. Thái độ của các đoàn thể ấy đối với cuộc đầu phiếu 3-10 như thế nào. Phật Giáo (Ấn Quang) trước còn úp mở bằng lời kêu gọi «phủ nhận» sau kêu gọi thẳng «tẩy chay, không đi bỏ phiếu». Giáo Hội Công Giáo, trước kêu gọi hưởng ứng trên nguyên tắc, sau vị Niên Trưởng Hội Đồng. Giám Mục cho ý kiến thêm đại khái «chỉ kêu gọi hưởng ứng một cuộc bầu cử trong sạch, bình thường, nếu không có như thế thì hành động theo lương tri» Giáo Hội Cao Đài (ít nữa cũng có một hệ phái Cao Đài) cũng như Phật Giáo Hòa Hảo (ít nữa cũng có một hệ phái Hòa Hảo) đã tham dự một trong hai hoặc cả hai tổ chức chống đối cuộc đầu phiếu 3-10. Nói tóm lại, dù nói thẳng hay nói cong, thái độ của các nhà lãnh đạo hữu quyền của các đoàn thể ấy đều không tán thành cuộc đầu phiếu 3-10. Thái độ ấy được thể hiện ra công khai tất nhiên phải có ảnh hưởng tới thái độ của giáo hữu. Thế nhưng thái độ được coi là đứng ngoài cuộc đầu phiếu chỉ là 200.000 người. Và số 200.000 này nếu trừ đi một nửa tức 100.000 (gồm người đau ốm, sinh đẻ, bận việc, không có hay bị mất thẻ cử tri, mới bị tạm giam về hình sự, mới bị bắt giữ về quân dịch, v.v...) thì số còn lại chỉ còn là 100.000, chia đều cho bốn đoàn thể lớn đã có thái độ với cuộc đầu phiếu 3-10 thì mỗi đoàn thể chỉ có lối 25.000 giáo hữu thực tình hưởng ứng một cách có ý nghĩa thái độ của hàng giáo phẩm đã được bày tỏ.

Sự thực đến như vậy chăng? Cả về những con số cử tri đi bầu đã được công bố lẫn con số cử tri không đi bầu coi như hưởng ứng thái độ của các vị lãnh đạo các tôn giáo lớn?

Dù sao thì cuộc đầu phiếu 3-10 cũng đã xong rồi. Đặt vấn đề ra không phải chỉ cốt gợi lại một chuyện cũ. Đặt vấn đề ra chỉ vì chuyện mới đang tới sẽ rất lớn lao (như là bài «Tổng Thống độc cử và sứ mạng lãnh đạo» đăng tải ở mục này hôm trước đã trình bày sơ lược). Để tất cả các thẩm quyền lãnh đạo làm một cuộc «tổng xét lại» trước khi bắt đầu câu chuyện mới đang tới.

CHÍNH LUẬN

(1, 2). Theo tin VTX và Nhật Báo Báo Lửa 4-10.

9 TIẾP THEO TRANG 1

đã và đang tăng cường đoàn kết đấu tranh, dùng nhiều hình thức linh hoạt và có hiệu quả chống lại chúng, mặt trận chống Mỹ Thiệu càng có điều kiện mở rộng hơn nữa, kẻ thù đang suy yếu, chúng đã và đang bị tấn công mãnh liệt trên khắp các mặt trận, chúng đang khủng hoảng và tan rã».

Đài Hànội còn cho biết hôm qua, 5-10-71, phát ngôn viên chính phủ ma VC cũng ra tuyên bố cùng nội dung trên và đòi Mỹ chấp nhận yêu sách 7 điểm của CSVN, trước hết phải rút hết quân và từ bỏ chính quyền của TT Thiệu.

0 THEO TIẾP TRANG 1

LUÂN ĐÔN.— Nhật Hoàng và Nhật Hậu đã từ Pháp đến Luân Đôn thăm viếng Anh và được tiếp đón cực kỳ trọng thể.

LE CAIRE: Các lãnh tụ Ai Cập, Libye và Syrie của Cộng Hòa liên bang Ả Rập đã đồng ý chọn Le Caire làm thủ đô của Liên Bang.

Trước đó Sadat được cử làm chủ tịch của liên bang trong hai năm đầu.

CANBERRA: Bộ trưởng Hải Quân Úc Malcolm Mackly đồng ý với tư lệnh hạm đội 6 của Mỹ, Đô đốc Isaac Kidd rằng Nga «vượt Mỹ» trong kỹ nghệ đóng tầu.

Chia Buồn

Được tin Cụ

NGUYỄN - VĂN - CẦN

THÂN-SINH của Chị NGUYỄN-THỊ-NIÊN, Chủ nhiệm Nhật Báo THỜI ĐẠI MỚI và là NHẠC-PHỤ của Anh NGUYỄN-KIÊN-GIANG Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Ký Giả Nam Việt, từ trần ngày 27-9-71 tại Long Mỹ (Chương Thiện).

Chúng tôi xin thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông tiêu diêu miền Tiên cảnh.

Hội Đồng Báo Chí
Hội Chủ Báo Việt Nam
Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam
Nhật Báo Chính Luận

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-MẪU

Bác sĩ LÊ-PHƯỚC-THIỆN

Phó Chủ tịch Q G Y Sĩ Đoàn toàn quốc

vừa từ trần tại Saigon, chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Y SĨ ĐOÀN QUỐC GIA V.N.

PHÂN ƯU

Được tin buồn

CỤ

Phương-Phước-Tiên

NHẠC-PHỤ của Ông VƯƠNG-HÒA-ĐỨC, Tổng Lãnh Sự Việt Nam Cộng Hòa tại Hồng Kông, vừa từ trần ngày 2-10-1971 tại tư thất số 36E Công Trường Hòa Bình Thị Nghè.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Tổng Lãnh Sự và tang quyến. Xin cầu nguyện cho linh hồn Cụ sớm về cùng Chúa trên nước Thiên Đàng.

Toàn thể nhân viên
TÒA TỔNG LÃNH SỰ VNCH
tại HỒNGKÔNG

Tuyển Dụng

HOP LOY Inc, 33 bis Phạm Đăng Hưng, Đakao—Saigon. Đ.T.: 21.664. Hộp thư số 2494 Saigon.

Cần tuyển dụng ngay những chức vụ sau đây để làm việc tại Biên Hòa. Hãng đài thọ chỗ ở.

1.— Chuyên viên sửa chữa máy văn phòng. Có kinh nghiệm và biết thông thạo Anh ngữ. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

2.— Phụ thợ sửa chữa các loại máy văn phòng. Cần phải biết chút ít Anh ngữ. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Nộp đơn tại địa chỉ nói trên từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Đem theo những giấy tờ cần thiết.

Nghiệp - Đoàn Thầu - Khoán Kiến - Trúc Việt - Nam
255, Hai Bà Trưng Saigon — Điện Thoại 20.893

Thông Cáo

Cùng Toàn Thể các bạn Nhà Thầu Việt Nam ở trong và ngoài Nghiệp Đoàn

Trân trọng tin các Quý Vị trong Nghiệp rõ là trong cuộc Họp Bạn định kỳ sẽ tổ chức vào ngày [illegible] 11-10-71 sắp tới, lúc 19 giờ tại trụ sở số 255 đường Hai Bà Trưng Saigon, Nghiệp Đoàn có mời được Ông BỬU ĐÔN, Phó Tổng Trưởng Công Chánh kiêm Giám Đốc Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất (VECCO) đến tham dự và sẽ nhân danh Giám Đốc VECCO thuyết trình trước giới thầu khoán Việt Nam về đề tài:

— Công cuộc khai thác các cơ sở sản xuất và các dụng cụ cơ khí thuộc [illegible] phần trang bị chiến tranh do Quân Đội Hoa Kỳ chuyển giao lại cho Công Ty VECCO.

— Sự hợp tác mà VECCO mong đợi ở giới hành nghề xây cất tại Việt Nam.

Vậy trân trọng kính mời các Quý Vị hưởng ứng đến tham dự buổi Hội cho được đông đủ [illegible] vấn đề có liên quan đến nghề nghiệp và cùng để cùng nhau góp ý xây dựng một đường hướng phục vụ quyền lợi chung cho giới Nhà Thầu Việt Nam.

Xin liên lạc hỏi chi tiết và ghi tên tại Văn Phòng Nghiệp Đoàn Thầu Khoán Kiến Trúc Việt Nam số 255, Hai Bà Trưng Saigon trước ngày 9-10-1971.

NGHIỆP-ĐOÀN THẦU-KHOÁN KIẾN-TRÚC VIỆT-NAM

8 TIẾP THEO TRANG 1

trong đối với Hoa kỳ hơn cả Nga Xô và Trung Cộng.

Ông nói: «Nhật sẽ trở nên một quốc gia có vũ khí tối tân nhất thế giới bỏ xa chúng ta, hơn cả Nga, một nước hiện có vũ khí tối tân hơn chúng ta».

NS Goldwater nhấn mạnh rằng «các vấn đề lớn nhất mà chúng ta phải đương đầu tại Thái Bình Dương trong những năm sắp tới không phải TC cũng không phải Nga Xô, mà chính là Nhật bản.

Nhật đang sẵn sàng thảo luận về vấn đề tái võ trang». Đề cập đến mối bang giao Nhật-Mỹ, NS Goldwater nói dự định viếng thăm Hoa Lục của TT Nixon chứng tỏ cho thế giới biết rằng «chúng ta không cấu kết với bất cứ quốc gia nào tại Á châu».

11 TIẾP THEO TRANG 1

và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 17 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ cùng 1 súng phóng hỏa tiễn B.40 và 5 súng AK47 bị tịch thu. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Tại Biên Hòa sáng thứ Hai, trực thăng Hoakỳ quan sát và giao tranh với một lực lượng địch ở 8cs ĐB Biên Hòa, hạ sát 11 tên.

Quân KPC gây tổn thất nặng cho CS

NAM VANG 5-10 (UPI): Phát ngôn viên quân sự KPC hôm nay loan báo lực lượng KPC tham dự cuộc hành quân trực thăng vận đầu tiên ở KPC đã gây tổn thất nặng cho một trung đoàn Cộng quân và giải toả áp lực tại tỉnh lỵ Kompong Thom, bị phong tỏa từ 1 năm nay.

Bộ Tư lệnh KPC cho biết hai tiểu đoàn quân chính phủ đã dùng trực thăng vượt qua tuyến phòng ngự của địch phía Nam Kompong Thom rồi đánh quật ngược trở lại.

Đây là lần đầu tiên 500 binh sĩ KPC được trực thăng vận để đột kích địch quân kể từ ngày chiến tranh ĐD lan rộng sang KPC hồi tháng Tư năm 1970.

Các phát ngôn viên cho biết trong hai ngày ác chiến trên và chung quanh ngọn đồi Phnom Srotuk 120 cây số Bắc Nam Vang, hai cánh quân KPC tiến đánh nơi này đã tổn thất 6 chết và 31 bị thương, nhưng tổn thất của địch thật nặng nề.

Có 237 Cộng quân phơi xác tại trận và tính chung có đến 800 địch bị loại khỏi vòng chiến.

Tại các mặt trận khác tình hình yên tĩnh.

14 TIẾP THEO TRANG 1

phóng VN» trong khi một số người biểu tình ném bom sơn đỏ lên tường và viết các câu «Mỹ sát nhân», một số khác ném vỡ cửa kiếng. Đám biểu tình đã giải tán sau đó vài phút và đốt một cờ Mỹ trước khi cảnh sát tới can thiệp.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ Pravda cho rằng những điểm vừa kể là thiếu tôn kính với Brezhnew nên đã sửa lại bức hình của Tass. Trong bức hình mới, ly và chai rượu biến mất, không có tay áo trong lố ra ngoài quá lố, không có điếu thuốc lá, không có nụ cười khoái trá và cái bóng trên tường cũng biến mất. Bây giờ, dáng điệu của Brandt đã thành lép vế.

3 TIẾP THEO TRANG 1

PTT Kỳ quá nóng

Phát ngôn viên Phủ Tổng Thống ông Hoàng Đức Nhã sáng nay đã cho báo chí hay: «PTT Kỳ đã quá nóng nảy khi ông đặt vấn đề sẽ tranh đấu đến hơi thở cuối cùng để chống lại mọi hình thức lưu dày trong 1 bữa tiệc khoản đãi các hội viên 2 HĐ Văn Hóa GD và Kinh Tế XH tại câu lạc bộ Huỳnh Hữu Bạc tối 4-10». Ông Nhã nhắc lại lời tuyên bố của TT Thiệu là ông cũng như PTT Kỳ đều là các tướng lãnh nghỉ giả hạn không lương, vì vậy khi 2 ông rời ghế lãnh đạo thì sẽ trở về với quân đội.

Ông Nhã nói thêm, tuyệt nhiên TT Thiệu chưa bao giờ đề cập tới những cái gọi là hình thức lưu dày P.T.T Kỳ.

Theo ô. Nhã chắc rằng PTT Kỳ muốn chặn trước dư luận để biện minh cho những việc làm dự định của ông khi ông rời địa vị PTT. Vì thế cho nên PTT Kỳ đã cố tình tung ra tin này.

400đ.

SANG-BĂNG-NHẠC

Nhiều Băng Nhạc mới mà quý vị ưa thích nhất. HIT PARADE 1971 Đặc Biệt «NHẠC KHIÊU VŨ» mới chọn lọc, độc nhất vô nhị chưa từng có — Cuốn băng lý tưởng cho quý vị thích khiêu vũ. Công thu 600đ. Tiếp đón quý vị rất nồng hậu. TEAC A.4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO. Xin mời đến: 225/7A Phan Đình Phùng Saigon

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin:

Cố Đại Uý BÙI-THẾ-CHÍNH

TĐ. 30/LĐ 5 Biệt Động Quân
Khóa 1 Đại Học Chiến Tranh Chính Trị — Sinh Viên [illegible]
Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Krek (Kampuchia) ngày 3-[illegible]-71 hưởng dương 24 tuổi.

Thi hài hiện quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm (đường Công Lý [illegible]) Động Quan sẽ cử hành lúc 8g ngày 7-10-71 và an táng tại Mạc Đĩnh Chi

Cha mẹ: Ô. và Bà Bùi thế Quy — Anh: Bùi thế Thà[illegible] và vợ con
[illegible]: Bùi thị Tân và chồng con — Anh: Bùi thế Chung
[illegible] thị Ninh — Em: Bùi thế Vượng

Phân Ưu

Được tin:

Ông Khưu-Trinh-Khiết

Sĩ Quan Hàng Hải

Đã từ trần tại Saigon ngày 5-10-71.

Toàn thể Ban Giám Đốc, sĩ quan và thủy thủ đoàn của VISHIPCO LINES thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông sớm siêu thoát.

VISHIPCO LINES

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Cụ Bà LÊ-VĂN-THỐNG

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NHƠN

THÂN-MẪU Bạn LÊ-PHƯỚC-TRỌNG, nguyên Phụ Tá Tổng Trưởng Kinh Tế, vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng gia đình Bạn Lê-Phước-Trọng và cầu chúc hương hồn Bà Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Một nhóm thân hữu

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Đại Tướng TTMT/QLVNCH và bà Cao Văn Viên.
- Ông bà Đại Tướng hồi hưu Dương Văn Minh
- Ông Chánh văn phòng Tổng Thống
- Trung tướng TMT/QLVNCH
- Trung tướng TCT/TCQH
- Trung tướng chủ tịch ủy ban QT/ĐHQV
- Trung tướng tư lệnh QĐ 3
- Trung tướng tư lệnh QĐ 4
- Chuẩn tướng tư lệnh Sư Đoàn 7
- Đại tá Tuấn, Trung tá Thọ, Trung tá Hoà và quí vị SQ/TCQH
- Đại tá Trung Đoàn Trưởng Tr. Đ 11BB
- Đại tá CHT/TTHL/Cao Lãnh
- Ông bà Đại tá Lê Ngọc Đầy
- Đại tá Trần Văn Dinh
- Đại tá Trường
- Đại tá Phan Huy Lương
- BTL SĐ9BB — BTL SĐ10BB
- Trung tá CHT/TTHL/Đống Đa
- Trung tá CHT/TTHL/Phù Cát
- Trung tá XLTV/CHT/TTHL/QG/Chi Lăng và Bà Dương Kim Văn
- Trung tá CHT/Trường Tiếp Vận
- Trung tá Đặng Văn Nghiệp
- Trung tá TMT/TK Kiến Hòa và Ông Trưởng Ty Nội An
- Trung tá Hiệp — Trung tá Hiến
- SQ, HSQ, BS đại diện thuộc TTHL/QG/Chi Lăng
- Trường Quân Y — Trường SNQĐ
- Trường xã hội — Trường quân cụ
- Trung Đoàn 12 — Trung Đoàn 48
- Tiểu Đoàn 3/12
- Sĩ Quan cựu Tiểu Đoàn 61
- Hội tương tế TK Kiến Hòa
- Quận Dân Chính quận Cái bè
- Quí vị quan khách cùng toàn thể quý ông bà anh chị em thân bằng quyến thuộc đã thăm viếng, chia buồn, phúng điếu, dự lễ tiễn đưa em, chồng, cha, chúng tôi là:

Cố Đại Tá

Huỳnh-Văn-Dư

CHT/TTHL/QG/Chi Lăng

Hưởng Dương 45 Tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Con trai chúng tôi:

Trung Uý VƯƠNG-TẤN-LỘC

đã từ trần lúc 1 giờ sáng 6-10-1971 tại Tổng Y Viện Cộng Hoà.

Linh cữu sẽ quàn tại tư gia số 585 đường Trần Hưng Đạo Saigon.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Ô.B. VƯƠNG-VĂN-PHÁT
Pharmacie Kinh Đô và Đông Kinh

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc; chồng, anh, cha, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là:

Ông NGUYỄN-VĂN-MÙI

đã từ trần ngày 4-10-1971 lúc 13 giờ 45 tại tư thất số 197/146 đường Lê Văn Duyệt Saigon, hưởng thọ 65 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 8-10-1971 hồi 12 giờ trưa và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-MÙI
nhũ danh Trần-Thị-Trâm

Nguyễn văn Nên
Trần thị Nguyên
Bác sĩ Trần văn Sen, vợ và các con
Trần thị Hường, chồng và các con
Trần thị Cúc
Trần thị Hoa
Đại tá Trần văn Phấn vợ và các con
[illegible]: Nguyễn ngọc Điều, chồng Trung Uý Nguyễn văn Huệ và các con
Bác sĩ Nguyễn thanh Quế, vợ Nguyễn ngọc Dung và con
Chuẩn Uý Nguyễn thanh Cao.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Cụ Quả Phụ

Lê - Văn - Cầu

Nhủ danh LÊ-THỊ-KÝ Pháp danh DIỆU-LIÊN

Là Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Già, Nội, Ngoại, Nội Tổ, Ngoại Tổ của chúng tôi thất lộc hồi 12g15 ngày 5-10-1971 nhằm ngày 17 tháng 8 âm lịch hưởng thọ 94 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia số 177 đường Phan Đình Phùng Saigon và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon hồi giờ, ngày 1971 nhằm ngày âm lịch.

Con gái	Bà quả phụ Nguyễn văn An
Con gái và con rể	Ông Bà Nguyễn văn Tâm
Con gái	Bà quả phụ Nguyễn hữu Hồng
Các cháu	Ông Bà Lý Quảng và các con
—	nt Nguyễn Kha và các con, cháu
—	nt Ngô văn Phúc và các con
—	Bà Nguyễn thị Nam chồng và các con
—	Ông Bà Nguyễn đức Tiến và các con
—	nt Nguyễn quý Lộc và các con
—	nt Hồ bá V[illegible] và các con
—	Cô Nguyễn thị Xuân
—	Ông Bà Nguyễn công Kỳ và các con
—	nt Nguyễn hữu Bích và các con
—	Cậu Nguyễn hữu Quảng

Tang gia đồng kính báo

Phân Ưu

Được tin:

NHẠC - GIA

Bác Sĩ TRẦN-LỮ-Y vừa từ trần tại Pháp, chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Giám Đốc và toàn thể
Nhân viên Y Viện Thanh Quan

Phân Ưu

Hay tin trễ

Đại Tá HUỲNH-VĂN-DƯ

Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Chi Lăng nguyên Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 12 BB vừa thất lộc tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng chị DƯ và tang quyến và cầu chúc vong linh Anh được sớm về cõi thọ.

Đại Tá và Bà LÊ-MINH-ĐẢO

Phân Ưu

Vừa được hung tin:

Ông KHƯU-TRINH-KHIẾT

Sĩ Quan Cơ Khí Thương Thuyền

Đã thất lộc ngày 05-10-71 tại tư gia. Thành thật chia buồn cùng tang quyến và Em SVSQ/HQ/23 Khưu Trinh Thạch.

Gia Đình NGUYỄN-VĂN-TƯƠI

Phân Ưu

Được tin:

Đại Tá HUỲNH-VĂN-DƯ

Cựu Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 48

đã từ trần ngày 2-10-71.

Thay mặt toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan Binh Sĩ thuộc Trung Đoàn 48BB, thành kính phân ưu cùng gia đình Đại Tá và cầu nguyện hương hồn Đại Tá được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá TRẦN-BÁ-THÀNH
Trung Đoàn Trưởng TRĐ.48BB

Phân Ưu

Được tin buồn,

NHẠC - PHỤ Bác sĩ TRẦN - LỮ - Y

Ủy Viên Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Bác Sĩ Việt Nam vừa từ trần.

Toàn thể Ban Quản Trị xin thành thực chia buồn cùng đồng nghiệp và gia quyến.

Ban Trị Sự Nghiệp Đoàn
Bác Sĩ Tư Việt Nam

Bán Rẻ Trả Góp

Villa Tự Xương, Sương Nguyệt Ánh, Tự Đức, Đất Lê Quí Đôn Trần Quí Cáp 250m2—500m2—1500m2. Appt Lê Lợi (Bonard) Phố lầu Lê Thánh Tôn (có garage) vùng Grall do MỸ-KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T.: 23.989 (Sanh Lợi có bảo đảm Trái Khoán Notaire).

Sanh Lợi An Toàn

Quí vị có ít nhiều vốn chưa cần dùng muốn sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6, 12 tháng (bảo đảm Trái Khoán do Chưởng Khế đã làm) Hoặc muốn mua trả góp và dễ dàng trở thành chủ Cao Ốc, khách sạn, dưỡng đường, nhà phố v.v...

Xin do MỸ KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T.: 23.989